

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Учреждение образования
«МОГИЛЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени А. А. КУЛЕШОВА»

УЧИМ НЕМЕЦКИЙ ВМЕСТЕ

Методические рекомендации

Для студентов I, II курсов
заочной формы получения образования

Составитель

Т. М. Рыжанкова



Могилев
МГУ имени А. А. Кулешова
2020

*Деривативное электронное издание
на основе печатного издания*

Учим немецкий вместе / составитель

Т. М. Рыжанкова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. –
92 с. : ил.

ISBN 978-985-568-637-9

Методические рекомендации предназначены для студентов заочной формы получения образования неязыковых факультетов и содержат учебные тексты для чтения и перевода, разговорные темы, вопросы для самоконтроля и лексико-грамматические тесты по грамматике. Могут быть использованы как при проведении аудиторных занятий, так и для организации самостоятельной работы студентов.

УДК 811.112.2

ББК 81.43.24

Учим немецкий вместе : методические рекомендации / составитель
Т. М. Рыжанкова. – Электрон. данные. – Могилев : МГУ имени
А. А. Кулешова, 2020. – Загл. с экрана

212022, г.Могилев,
ул.Космонавтов, 1
Тел.: 8-0222-28-31-51
E-mail: alexpn@mail.ru
<http://www.msu.by>

© Рыжанкова Т.М., составление, 2020

© МГУ имени А.А.Кулешова, 2020

© МГУ имени А.А. Кулешова,
электронный аналог, 2020

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

| | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|---|---|--|
| A a [a] [a] | B b [be] [бэ] | C c [tse] [цэ] | D d [de] [дэ] | E e [e] [э] | F f [ʔf] [эф] |
| G g [ge] [гэ] | H h [ha] [ха] | I i [i] [и] | J j [jʔt] [йот] | K k [ka] [ка] | L l [ʔl] [эл] |
| M m [ʔm] [эм] | N n [ʔn] [эн] | O o [o] [о] | P p [pe] [пэ] | Q q [ku] [ку] | R r [ʔr] [эр] |
| S s [ʔs] [эс] | T t [te] [тэ] | U u [u] [у] | V v [faʔ] [фаву] | W w [ve] [ве] | X x [iks] [икс] |
| Y y [ʔpsiʔn] [ипсилон] | Z z [tʔʔt] [цэт] | | | | |
| | | Ä ä [ʔ] [а умлаут] [э] | Ö ö [o] [о умлаут] (Как в слове мед «мягкое» O) | Ü ü [y] [у умлаут] (Как в слове мюсли «мягкое» У) | ß [ʔeʔʔt] [эцэт] [двойная с] |

Немецкий алфавит произношение

Знать просто алфавит недостаточно, так как в некоторых сочетания не все буквы читаются так, как пишутся. Вот несколько твердых правил чтения немецкого языка:

| Правила чтения отдельных букв: | | |
|--|---|--|
| s = [з] | Перед гласными. | Sofa, so, Sonne |
| s = [с] | На конце слова / слога. | Was, das, Haus |
| ß = [с] краткий | Не читается как двойная «с» в слове «касса»! | groß, Fußball, bloß |
| h = [выдох] | В начале слова или слога читается как легкий выдох. После гласной не читается, но дает долготу гласному звуку. | Hanna, haben, helfen, Sehen, ihm, Bahnhof |
| y = [«мягкий» у] | Нечто среднее между «у» и «ю» как в слове мюсли | typisch, Gymnastik |
| r = [«картавый» р] | В начале слова или слога. | Renate, Regel, Republik, geradeaus |
| r = [а] | В конце слова или слога. | wir, mir, vergessen, Zimmer |
| x = [кс] | | Text, boxen |
| v = [ф] | В большинстве случаев. | viel, verstehen, vor |
| v = [в] | В заимствованиях. | Verb, Vase |
| w = [в] | | Wo, wir, Wohnung, Winter |
| c = [с] | В заимствованных словах. | City |
| c = [к] | В заимствованных словах. | Café, Computer |
| ä = [э] | Как в слове «эра» | Hände, klären |
| ö [«мягкий» о] | Как в слове «мёд». | Können, Köln, Österreich |
| ü [«мягкий» у] | Как в слове «мюсли». | müde, müssen, fünf |
| Долгота и краткость гласных: | | |
| a, e, i, o, u, ä, ö, ü = [a:], [e:], [i:], [o:], [u:], [ε:], [ø:] [y:] [:] = долгота звука | В открытом или условно закрытом слоге (т. е. при изменении формы слова слог может вновь стать открытым). Долгота и краткость звука влияет на смысл слова! | malen, lesen, Maschine, rot, , gut, spät, böse, müde |
| ah, eh, ih, oh, uh, äh, öh, üh = [a:], [e:], [i:], [o:], [u:], [ε:], [ø:] [y:] [:] = долгота звука | | Wahl, sehen, ihn, wohnen,, Kuh, Zähne, Söhne, früh |

Окончание таблицы

| | | |
|---|--|---|
| aa, ee, oo = [a:], [e:], [o:] [:] = долгота звука | | Saal, See, Boot |
| Следующие сочетания читаем так: | | |
| ch = [твердый «х»] | | Buch, machen, lachen |
| ch = [хь] | Перед «i» и «e». | <u>I</u> ch, <u>m</u> ich, <u>r</u> echts |
| sch = [ш] | | Schule, Tisch, schreiben |
| ck = [к] | | lecker, Scheck, |
| chs = [кс] | | sechs, wachsen |
| ph = [ф] | | Photo, Physik |
| qu = [кв] | | Quadrat, Quelle |
| th = [т] | | Theater, Thema |
| tsch = [ч] | | Tschechien, deutsch |
| tion = [цьён] | | Funktion, Produktion |
| pf = [пф] | | Pferd, Pfennig |
| sp = [шп] | В начале слова и слога. | Sport, sprechen |
| st = [шт] | В начале слова и слога. | Stunde, verstehen |
| ng = [носовая н] | Букву «г» не читаем, при этом звук «н» произносится в нос. | Übung, bringen, singen |
| ig = [ихь] | | richtig, wichtig |
| Правила чтения дифтонгов (сдвоенных гласных) | | |
| ei = [ай] | | mein, sein, Arbeit, Ei |
| ai = [ай] | | Mai, Main |
| ie = [и] долгий | | Brief, hier, |
| eu = [ой] | | Neu, deutsch, Euro |
| äu = [ой] | | Räume, Häuser |
| au = [ау] | | Haus, braun |

ПРЕДМЕТ ДИСЦИПЛИНЫ И ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ

В настоящее время в связи с общим требованием повышения эффективности преподавания иностранных языков в высших учебных заведениях и учетом дифференциации разных областей знания, вызванной научно-техническим прогрессом, обучение языку специальности является одним из наиболее целесообразных подходов, существующих в теории и практике преподавания иностранных языков.

Главной целью обучения студентов иностранному языку в высшем учебном заведении является практическое овладение им, т. е. приобретение навыков и умения говорить и самостоятельно читать литературу по специальности.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих задач:

– *познавательной*, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в изучаемых странах;

– *развивающей*, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;

– *воспитательной*, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;

– *практической*, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

Студенты факультетов заочного обучения должны обладать следующим объемом знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности:

– владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;

– полно и точно понимать содержание разножанровых аутентичных текстов, в том числе профессионально ориентированных, используя двуязычный словарь (изучающее чтение);

– понимать общее содержание (70%), определять не только круг затрагиваемых вопросов, но и то, как они решаются (ознакомительное чтение);

– получать общее представление о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте (просмотровое чтение);

– найти конкретную информацию, о которой заранее известно (поисковое чтение).

– продуцировать развернутое подготовленное и неподготовленное высказывание по проблемам социокультурного и профессионального общения;

– резюмировать полученную информацию;

– аргументировано представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы.

– вступать в контакт с собеседником, поддерживать и завершать беседу, используя адекватные речевые формулы и правила речевого этикета;

– участвовать в дискуссии по теме/проблеме, аргументировано отстаивать свою точку зрения;

– воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе, с разной полнотой и точностью понимания их содержания;

– воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

– выполнять письменные задания к прослушанному, увиденному, прочитанному, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдая стилистические и жанровые особенности;

– владеть навыками составления частного и делового письма, правильно использовать соответствующие реквизиты и формулы письменного общения;

– реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии.

Для того чтобы овладеть этими видами речевой деятельности, студенты должны иметь определенные знания в области грамматики. Методические рекомендации включают грамматические упражнения, направленные на усвоение основ строя современного немецкого языка, необходимых для практического овладения им. Сборник ставит своей целью осуществить контроль знаний лексико-грамматического материала, предусмотренного действующей программой вуза.

Лексический состав научных текстов неоднороден и состоит из трех основных слоев: общеупотребительного, терминологического и общенаучного. Тематика оригинальных текстов профессионально ориентирована, расширяет кругозор обучаемых и содержит коммуникативно-значимый лингвистический материал.

Методические рекомендации предлагают варианты технологий по всем аспектам языковой практики для самостоятельной управляемой работы.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

• Порядок работы с текстами

Для того чтобы рационально и успешно организовать работу по чтению, пониманию и пересказу текстов, рекомендуется следующий алгоритм действий.

1. Внимательно прочитайте текст без словаря. Попробуйте понять в нем все, что сможете при первом чтении.

2. Используя немецко-русский словарь, прочитайте текст, восполняя ту информацию, которую не поняли, читая текст без словаря. При этом из нескольких значений каждого незнакомого немецкого слова, приводимых в словаре, необходимо правильно выбрать одно значение, которое это слово имеет в контексте.

3. Незнакомые слова выписывайте по мере появления их в тексте. Обратите внимание на наличие в тексте слов, заимствованных русским языком из немецкого, их правильное произношение и значение.

4. При подготовке к пересказу текста сначала составьте его краткий логический план. Для этого внимательно прочтите текст, выделяя в нем основную информацию, ключевые слова, ориентируясь на абзацы.

5. Поставьте вопросы к тексту, обращая внимание не только на их правильную грамматическую форму, но и на логическую последовательность. Ответьте на эти вопросы с опорой на текст, а затем не глядя в текст.

6. Перескажите текст, пользуясь его кратким логическим планом, составленным письменно. При пересказе длинные и сложные предложения желательно разделить на несколько простых, перефразировать лексически трудные места, сложные грамматические структуры можно упростить.

7. Пересказывайте основные положения текста в их логической последовательности, опуская второстепенную информацию.

8. При обсуждении прочитанного текста будьте готовы ответить на заданные преподавателем вопросы не только по содержанию, но и на расширение информации в пределах знаний по специальности.

• Составление пересказа текста и аннотации

Der Text heißt ...

Der Text ist dem Problem ...(G) gewidmet.

Es handelt sich um Akk ...

Die Rede ist von D...

Im Text werden folgende Problemen erleuchtet ...

Der Hauptgedanke des Textes ist...

Der Autor beruft sich auf (Akk)

Es sei betont...

Hieraus kann man schlußfolgern, dass ...

Hieraus ergibt sich, dass ...

Der Autor kommt zur Schlussfolgerung, dass...

Meiner Meinung nach ...

Der Text enthält die Information, die mich als (Russen/ Russin, Student/in, Jurist u.s.w.) interessiert.

• **Подготовка к зачетам и экзаменам**

В ходе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется повторно прочитать и перевести наиболее трудные тексты, выборочно выполнить отдельные упражнения для самопроверки, повторить материал изученных тем и упражнений.

• **Требования к зачету**

1. Устные темы, предусмотренные в данном семестре.
2. Учебные тексты – чтение и понимание без словаря.
3. Незнакомые тексты – перевод на русский язык со словарем, чтение вслух отрывка.

• **Требования к экзамену**

1. Устные темы, предусмотренные программой за период обучения.
2. Учебные тексты – чтение и понимание без словаря. Краткий пересказ.
3. Незнакомые тексты – перевод на русский язык со словарем, чтение вслух отрывка, краткое резюме.
4. Лексика и грамматика в объеме выполненных контрольных работ за весь период обучения.
5. Нормы чтения и перевода: 1000 печатных знаков в час (письменно), 1500 печатных знаков в час (устно).

ТЕКСТЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И ПЕРЕВОДА ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

DIE URZEIT

1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.
2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.
3. Составьте план пересказа текста.
4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.
5. Перескажите текст.

Die Gelehrten bestimmen das Alter der Erde nach Erdzeitaltern. Die erste Periode der Urgeschichte ist das Eiszeitalter. Die Eiszeit begann vor ungefähr 600 000 Jahren. Viele Teile Europas waren mit Eis bedeckt. Die Eiszeit wurde dreimal durch lange wärmere Zeitabschnitte unterbrochen, in denen das Eis abschmolz und ein tropischer Wald weite Teile Europas bedeckte. Man unterscheidet drei Warmzeiten und vier Zeiten der Vereisung. Die letzte Vereisung endete um 10 000 v. Chr.

In der letzten Warmzeit (20 000 bis 10 000 v. Chr.) lebten in Europa die Neandertaler. Diese Menschen waren klein von Wuchs und sahen einem Affen ähnlich aus. Sie gebrauchten das Feuer und konnten verschiedene Geräte aus Stein herstellen, daher der Name der Epoche: Steinzeit (500 000 Jahren v. Chr.)

Später lernten die Menschen die Techniken der Metallbearbeitung beherrschen. Die ersten Metallgeräte waren aus Bronze, die aus Kupfer und Zinn gegossen wurden. Diese Epoche erhielt den Namen – Bronzezeit. (4500 Jahren v. Chr.)

Seit etwa 700 v. Chr. begann die Eisenzeit. Die Menschen lernten das Eisen durch Schmieden härten und stellten ihre Geräte aus diesem Metall her. Gewonnen wurden die Eisenerze hauptsächlich im Süddeutschen Raum (Fränkische Alb) und in der Steiermark (Erzberg). Von dort aus zogen Wanderschmiede durch das Land und stellten die gefragten Produkte an Ort und Stelle her.

Die Neandertaler lebten in Gruppen zu je 20 Menschen. Ihr Leben war von der Natur abhängig. Sie gebrauchten das Feuer und konnten verschiedene Steingeräte herstellen, die sie für das Leben brauchten. Die Menschen der Altsteinzeit waren Jäger, sie zogen in Horden dem Wild nach. Im Winter suchten sie Schutz in Höhlen. Sie hüteten in ihrem Unterschlupf das Feuer. Die Menschen hatten Angst vor Raubtieren, die sie oft überfielen. Die Neandertaler ernährten sich vom Fleisch der getöteten Tiere oder gefundenen Pflanzen. Sie waren Jäger und Sammler. Ihre Kleidung fertigten sie aus Fell und Tierhäuten an. Unter den Menschen dieser Zeit lebten die ersten Künstler, sie malten Tiere an den Höhlenwänden.

Später machten die Menschen viele Erfindungen und lernten die Tiere zähmen und den Boden bearbeiten. Sie wurden sesshaft. Die sesshaften Menschen waren nicht

mehr so sehr von der Sorge um die tägliche Nahrung geplagt und konnten mehr Mühe auf die Herstellung ihrer Werkzeuge, Geräte und auf den Bau ihrer Häuser verwenden. Sie erfanden Steinbohrer, Spindel, Webstuhl, Töpferscheibe, Wagenrad und Pflug.

Verwandte Familien, die Sippen, lebten in Dörfern. Später schlossen sich die Sippen zu Stämmen und Völkerschaften zusammen. Sie hatten ihre Sitten und Bräuche, ihre Religion und Kunst, die als Kultur bezeichnet werden.

Bis gegen 4500 v. Chr. verbreitete sich die Ackerbaukultur vom Vorderen Orient über ganz Europa. Die Menschen rodeten die Wälder, bearbeiteten den Boden und beschäftigten sich mit Ackerbau und Viehzucht. Die Menschen konnten schon Metallgegenstände erzeugen, die nicht nur für den Verbrauch, sondern auch für den Austausch bestimmt waren, was man als Anfänge einer Warenproduktion bezeichnen kann.

DIE KELTEN

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Die Kelten besiedelten einst ganz Europa und hinterließen ihre Spuren in Großbritannien genauso wie in Frankreich, Deutschland und sogar in Anatolien (heute ein Gebiet in der Türkei). Zum ersten Mal wurden die Kelten schon um 500 vor Christus erwähnt, aber noch heute, nach so langer Zeit, wirkt die keltische Kultur nach.

Der Begriff «Kelten» kommt vom griechischen Wort «keltoi», was «die Erhabenen» oder «die Tapferen» bedeutet. Im 7. Jh. v. Chr. hatten die Kelten ihre Stammsitze zwischen den Oberläufen von Donau und Rhein; von dort aus verbreiteten sie sich über den Westen und Süden Europas.

Eigentlich ist es schwierig, von «den Kelten» allgemein zu sprechen, denn es gab nie einen keltischen Staat mit einheitlichen Gesetzen, der von einem keltischen König oder Fürsten regiert wurde. Vielmehr setzten sich die Kelten aus zahlreichen verschiedenen Stämmen zusammen, die über sehr großes Gebiet verteilt lebten.

Sie unterschieden sich alle stark voneinander, wurden von verschiedenen Fürsten regiert und nicht selten führten die einzelnen Stämme auch Krieg miteinander. Allobroger, Helvetier, Aquitaner, Sequaner – das sind nur ein paar wenige Beispiele für die vielen keltische Stämme. Die Gallier waren auch Kelten. Sie besiedelten das Gebiet des heutigen Frankreichs, Teile der Schweiz, das Saarland, Teile von Rheinland-Pfalz und Hessen und das südöstliche Belgien.

Trotz ihrer Verschiedenheit hatten sie allerdings auch wichtige Dinge gemeinsam. Sie sprachen weitgehend die gleiche Sprache und pflegten eine ähnliche Kultur.

Die Kelten beherrschten die Techniken der Metallverarbeitung. Bei den Ausgrabungen wurden keltische Gegenstände aus Gold, Zinn, Kupfer, Bronze und Eisen gefunden. Von der Kultur zeugt die Rüstung der Krieger (Helme, Schilde, Waffen).

Die keltische Gesellschaft wurde von den Fürsten mit großem Gefolge regiert. Für die Fürsten führte man Luxuswaren aus dem Mittelmeerraum ein, mit dem die Kelten Handelsbeziehungen unterhielten. Begraben wurden die Fürsten mit ihren Waffen und reichen Grabbeigaben in Gräben unter großen Erdaufschüttungen (in Hügelgräbern).

Die Kelten lebten in großen stadtähnlichen Ansiedlungen. Sie wurden durch Mauern und Gräben geschützt. Die Häuser waren Holzbauten mit lehmgefüllten und verputzten Wänden. Die Funde beweisen, dass die Kelten Stoffe für die Kleidung herstellten. Sie hatten schon Webstühle. Die Kleidung wurde reich geschmückt.

Die Kelten trieben Viehzucht und Ackerbau. Die Jagd spielte keine große Rolle mehr, da die Kelten Schweine, Rinder, Schafe und Geflügel hielten. Sie bauten hauptsächlich Weizen an.

Die Kelten galten als sehr kriegerisches Volk. Sie führten viele Kriege, das beweisen zahlreiche Waffen in den Gräbern. Riesige Ringwallanlagen zeugen auch von der Kriegslust der Kelten: wer angreift, muss sich verteidigen können.

Die Kelten waren sehr religiös. Sie verehrten Naturgottheiten in Quellen und heiligen Hainen; ihnen brachten sie Tierfigürchen und bei besonderen Anlässen auch Menschen zum Opfer dar. Die keltischen Priester (Druiden) bildeten eine einzige Klasse, die großen Einfluss auf das Alltagsleben ausübte.

Das Gebiet der Kelten wurde mit der Zeit immer kleiner, weil sich das römische Reich auf der einen Seite und die Germanen auf der anderen Seite immer weiter ausdehnten. Irgendwann war das keltische Reich ganz verschwunden. Trotzdem ist von der keltischen Kultur über all die Jahre noch einiges erhalten geblieben. Noch heute sind zum Beispiel keltische Sprachen in Gebrauch wie das Walisische in Wales und das Gälische in Schottland und Irland.

DIE GERMANEN

- 1. **Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.***
- 2. **Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.***
- 3. **Составьте план пересказа текста.***
- 4. **Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.***
- 5. **Перескажите текст.***

Die Bedeutung des Namens «Germanen» ist unklar. Dieser Name wurde von den Kelten für benachbarte Stämme gebraucht. Später wurde der Name «Germanen» von den Römern aus Cäsars Berichten übernommen.

Die Germanen waren nicht nur in weiten Teilen des heutigen Deutschlands heimisch, sondern siedelten großflächig in Mittel- und Nordeuropa an Nord- und Ostsee. Die Bezeichnung «Germanen» wird auf eine Vielzahl von Völkern und

Stämmen angewendet. Diese Stämme gehören der sogenannten indogermanischen Sprachfamilie.

Die Geschichtswissenschaft hat die Germanen in die Großgruppen der Westgermanen, der Ostgermanen, und der Nordgermanen eingeteilt. Aus den vielen kleinen Stämmen bildete sich eine Anzahl von Großstämmen heraus. Unter ihnen waren die Alemannen, Burgunder, Goten, Sachsen, Thüringer, Angelsachsen und die Vandalen. Aus den Stämmen der Westgermanen (Rhein – Weser Germanen) hat sich im 3. Jahrhundert der Großverband der Franken gebildet.

Weil die Germanen kein einheitliches Volk waren, ist es natürlich auch schwierig, von der germanischen Lebensweise allgemein zu sprechen. Auch haben die germanischen Stämme selbst darüber so gut wie nichts schriftlich festgehalten. Erst um 200 nach Christus gab es die ersten germanischen Aufzeichnungen in Runenform (Runen waren germanische Schriftzeichen). In vielen Fällen müssen wir uns deshalb auf römische Autoren wie Julius Caesar und Tacitus verlassen. Diese schreiben, dass die Germanen in kleinen Siedlungen gelebt haben, die ungefähr 200 Menschen umfasst haben sollen.

Die meisten Germanen lebten in langen fensterlosen Holzhäusern, in denen die gesamte Familie inklusive Knechten und Sklaven untergebracht war. Auch die Tiere wurden im selben Haus gehalten – nur eine dünne Wand trennte sie von den Menschen. Die Germanen waren hauptsächlich Bauern, die sich durch Getreideanbau und Viehzucht selbst versorgten. Zur Jagd gingen sie sehr selten. Neben den Bauern waren auch viele Handwerker wie zum Beispiel Schmiede, Töpfer und Tischler unter den Stammesmitgliedern.

Im 2. Jahrhundert v. Chr. setzte eine neue Wanderbewegung ein, in deren Verlauf die Germanen häufiger mit den Römern in Berührung kamen. Nachdem das Reich der Kelten von den Römern erobert und romanisiert worden war, fand sich Germanien in unmittelbarer Nachbarschaft zum Römischen Reich wieder. Es gab regen Kontakt zwischen den germanischen Stämmen und Rom. Zum Teil gab es friedlichen Handel, aber es kam auch häufig vor, dass germanische Stämme in die gallischen Provinzen einfielen und für Chaos sorgten.

In den Jahren seit 70 v.Chr. kam es zu vielen kriegerischen Auseinandersetzungen mit den Römern. Zunächst vor allem im Gebiet von Gallien (Ariovist gegen Caesar). Im Jahre 9 n.Chr. verloren die Römer in der Schlacht im Teutoburger Wald 3 Legionen unter dem römischen Feldherrn Varus gegen die Germanen unter Arminius. Rom hatte die Germanen unterschätzt, doch das sollte nicht wieder passieren. Der Plan war, die Germanen einerseits mit militärischen Mitteln im Zaum zu halten, aber andererseits auch friedlichen Kontakt mit ihnen zu pflegen und die verschiedenen germanischen Stämme gegeneinander auszuspielen. Nach Gallien sollte nun auch Germanien nach und nach romanisiert werden.

Obwohl römische Legionen das Land am Rhein und der Donau eroberten, scheiterten die Römer bei dem Versuch, die germanischen Völkerschaften bis zur Elbe zu unterwerfen. So blieben der Rhein und die Donau die Reichsgrenzen. Um

die schon eroberten Gebiete bestmöglich vor den Germanen zu schützen, errichteten die Römer den Limes, einen gewaltigen Grenzwall, der noch heute in Überresten erhalten ist.

Aus den Römerlagern an den wichtigsten Flussübergängen von Rhein und Donau entstanden die ersten römischgermanischen Städte: Köln, Bonn, Koblenz, Mainz, Worms, Regensburg, Passau. Erst als im 260 Alemannen das Deutschland besetzten, mussten die Römer den obergermanischen Limes aufgeben.

Als die Macht der Römer immer schwächer wurde, gründeten die Germanen eigene Reiche. Ein besonders großes Reich war das Frankenreich von Karl dem Großen. Im Jahr 843 wurde das Reich geteilt – aus dem westlichen Teil wurde später Frankreich, aus dem östlichen Deutschland, aus dem südlichen Teil Italien.

DAS FRANKENREICH UND KARL DER GROßE

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Im Europa des 9. Jahrhunderts gab es noch keine Nationalstaaten, so wie wir sie heute kennen. Nach dem Zerfall des Römischen Reichs war das Frankenreich zum Zentrum der Macht in Europa aufgestiegen.

Im 5. Jahrhundert waren die Franken unter einem König vereint. Er hieß Chlodwig und stammte aus der Familie der Merowinger. Die Merowinger errichteten auf den Trümmern der Lateinischen Kultur ein fränkisches Reich. 479 trat König Chlodwig und mit ihm sein Volk zum christlichen Glauben in der römischen Form über. Die Kirche wurde zur stärksten Stütze des fränkischen Staates.

Seit der Mitte des 8. Jahrhunderts wurden die Merowinger durch die Familie der Karolinger zurückgedrängt. Der mächtigste Karolingerkönig war Karl der Große, der Sohn von Pippin. Karl der Große, geboren 747 unterwarf einige Völker des Abendlandes. Karl regierte über 45 Jahre (von 768 bis 814 n. Chr.), wovon die ersten beiden Jahrzehnte durch zahlreiche Feldzüge geprägt waren.

Das Ziel seiner Feldzüge war, einen Großteil Westeuropas zurückzuerobern. Es gelang ihm, die heidnischen Sachsen im Norden und die Lombarden im Süden zu besiegen, wodurch die Größe des karolingischen Reiches verdoppelt wurde. Karl der Große wurde zum Herrscher Europas, sein Reich nannte man bereits „Imperium christianum“ (christliches Kaiserreich).

Aber Karl ist nicht nur ein Feldherr gewesen, sondern ging auch als großer Förderer der Kunst und der Literatur in die Geschichte ein. Den Beinamen «der Große» hat er übrigens schon zu seinen Lebzeiten erhalten. Er war der erste fränkische

König, der vom Papst zum Kaiser gekrönt wurde. Als Kaiser sah er sein Lebenswerk in der Erneuerung des Römischen Reiches. Doch fühlte er sich in erster Linie als Frankenkönig.

Karl der Große erließ eine Vielzahl von Gesetzen und Verordnungen. Er ließ die alten germanischen Stammesrechte aufschreiben. Damit schuf er eine neue Rechtsordnung. Die führenden Adelsfamilien gewann er durch die Überlieferung von Ämtern und Lehen, so dass man schon in dieser Zeit von einer Reicharistokratie sprechen kann.

Im Karolingerreich entwickelte sich eine neue Führungsschicht: die Verdienste erwarben die Untertanen durch Reichsämter, für diese Verdienste wurden sie mit Lehnbesitz entlohnt und wurden zu Feudalherren. Die Feudalherren übertrugen die Landstücke an ihre Untertanen. Diese Landstücke wurden Hufen genannt. Die Bauern sollten dafür dem Herren Abgaben und Dienste leisten.

Die Aufgabe des Herren war seine Untertanen zu schützen. Die mächtigsten Feudalherren waren Herzöge und Grafen. Das ganze Frankenreich wurde mit einem dichten Netz von Grafschaften überzogen. Die Grafen waren königliche Beamte in abgegrenzten Gebieten, die im Namen des Königs den Landfrieden sicherten und Recht sprachen. Das Amt der Grafen wurde bald in den vornehmen Familien erblich.

Das Karolingerreich war eng mit der römischen Kirche verbunden. Ein Netz von Bistümern überzog das ganze Land. Alle unterworfenen Völker wurden bekehrt und getauft.

Karl der Große herrschte über ein riesiges Reich. Doch eine Hauptstadt gab es darin nicht. Stattdessen reiste Karl in seinem Reich ständig hin und her (Solche Könige wurden von den Historikern Wanderkönige genannt.)

Karl der Große war ein grausamer und harter König, daneben sorgte er für die Entwicklung der Kultur im Land. Er gründete in Aachen, seiner Lieblingspfalz, wo er sich vorzugsweise aufhielt, die königliche Hofschule, das Zentrum der abendländischen Gelehrsamkeit. Die Gelehrten bemühten sich, die geistige und die religiöse Bildung von Klerus und Volk zu erneuern. Diese Zeit nennt man jetzt „die karolingische Renaissance“, weil diese Kultur auf antikes Gedankengut zurückgriff. Es blühten Literatur und Wissenschaften, in der Landwirtschaft und Metallverarbeitung waren Fortschritte zu verzeichnen. Als Karl der Große im Jahre 814 starb, hinterließ er seinem Nachfolger ein riesiges, weitgehend gefestigtes Reich.

DIE HANSE

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

1. Heute weiß man nicht mehr genau, wie die Hanse entstanden ist. Ein genaues Gründungsdatum für die Hanse gibt es nicht. Es handelte sich um eine Entwicklung über viele Jahre. Das Wort „die Hanse“ bedeutet „Schar“ oder „Gefolgschaft“. Eine Hanse ist also eine Gemeinschaft, zu der sich im Mittelalter Kaufleute aus verschiedenen Städten zusammenschlossen. Damals unternahmen die Kaufleute mit ihren Waren weite Reisen – per Pferd und Wagen oder per Schiff. Beides war gefährlich. Denn es gab oft Räuber oder Piraten, die die Waren erbeuten wollten. Um sich vor Überfällen zu schützen, waren die Hanse-Leute bewaffnet unterwegs. Aus einem Bündnis von Kaufleuten wurde im Laufe der Zeit ein Bündnis von Städten, die sich dann Hansestädte nannten. Dazu gehörten beispielsweise Hamburg, Bremen, Lübeck und Rostock im heutigen Deutschland und Danzig im heutigen Polen.

2. Ganz wichtig für die Entstehung der Hanse war der Bau eines neuen Schiffstyps, den man Kogge nannte. Nur durch diese Segelschiffe, die über sehr große Laderäume verfügten, konnten die Kaufleute so erfolgreich sein. Schon im 12. Jahrhundert wurden diese Koggen für die Seefahrt eingesetzt. Ursprünglich besaßen die Koggen nur einen Mast, später auch zwei oder drei Maste. Eine Kogge konnte auch für den Krieg eingesetzt werden und war dann mit Kanonen ausgestattet.

3. Kaufleute haben ihre Waren am liebsten gleich dort verkauft, wo sie gebraucht wurden. Darum gründeten sie sogenannte Kontore. Ein Kontor ist ein Haus oder Ort, an dem Kaufleute sich aufhalten konnten und andere Kaufleute kennenlernten. Das erste Kontor haben Deutsche in Flandern errichtet, in der reichen Handelsstadt Brügge. Auch in London, später sogar in Norwegen und Russland gründete man Kontore. Für die damalige Zeit lagen solche Städte weit entfernt. Es war sehr hilfreich für einen Kaufmann, wenn er im Kontor übernachten konnte und dort sicher vor Räubern war.

4. Das Entstehen der Hanse war auf das Bestreben deutscher Kaufleute zurückzuführen, Handel mit Osteuropa zu betreiben, Waren aus dem Osten nach dem Westen zu befördern und umgekehrt. Die Kaufleute transportierten ihre Waren meist auf dem Seeweg über die Ost- und Nordsee. Handelswaren aus dem Osten waren hauptsächlich Pelze und Wachs, zurücktransportiert wurden Tuche und Salz. Bald kamen weitere Güter hinzu, besonders in Richtung Osten: Wein, Holz, Metallwaren, Bier, Getreide. Die Kaufleute waren mutige Unternehmer. Nicht selten gingen Schiffe durch Sturm verloren. Die Piraten waren für Seefahrer und Handelsschiffe auch eine große Gefahr. Ein berühmtes Beispiel ist der Hamburger Freibeuter und spätere Pirat Klaus Störtebeker. Aber die Hansestädte wurden durch den Handel reich.

5. Zentrum und Kern der Hanse waren die wendischen Städte und allen voran Lübeck. Zu den wichtigsten gehörten Wismar, Rostock und Hamburg. Die Stadt Lübeck war aber die Königin der Hanse. Hier trafen sich im 13. Jahrhundert die ersten Kaufleute mit dem Ziel, gemeinsame Handelsrechte und sichere Handelswege zu erreichen. Später gehörten zur Hanse zirka 200 Städte aus vielen europäischen Staaten.

6. Die Hanse hatte zwar keinen Chef, aber immer wenn es notwendig war, trafen sich die Vertreter der Hansestädte zum Hansetag. Hier hat man alles, was die Hanse betraf, gemeinsam besprochen oder auch diskutiert. Die Hanse hatte auch strenge Gesetze und Regeln, an die sich die Mitglieder der Hanse halten mussten. Trotzdem konzentrierte sich auf diesen Hansetagen die geballte ökonomische Macht des mittelalterlichen Deutschen Reiches und traf Entscheidungen, die sich unmittelbar auf das alltägliche Leben der Menschen auswirkten.

7. In ihrer Blütezeit war die Hanse sehr mächtig. Die Hanse stützte oder stürzte Könige und führte zahlreiche Kriege, um ihre Handelsinteressen durchzusetzen (zum Beispiel gegen den König von Dänemark Waldemar IV.). Die Kaufleute kamen zu Reichtum, wurden in den Städten sesshaft und gewannen hohes Ansehen. Sie gestalteten städtische und internationale Politik und den städtischen Alltag, nahmen Einfluss auf die Architektur usw.

8. Um 1400 war die Hanse am stärksten. Mit der Entdeckung Amerikas verlor die Hanse ihre Rolle und ihre Macht. Heute erinnern an die Hanse nur noch die mächtigen Kirchen und Rathäuser z. B. in Lübeck, Bremen und Danzig, sowie Namen wie die „Lufthansa“ und der Zusatz „H“ für „Hansestadt“ auf den Autokennzeichen von Hamburg, Lübeck, Bremen und Rostock: HH heißt Hansestadt Hamburg, HB Hansestadt Bremen, usw. Auch die Farben der Hanse (weiß und rot) finden sich heute noch in den Stadtwappen vieler Hansestädte.

Noch heute gibt es Städte, die sich Hansestadt nennen. Mittlerweile gibt es die „Neue Hanse“. Das ist eine Partnerschaft von Städten, die gern mehr zusammenarbeiten wollen.

DAS RITTERTUM

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Die ersten bekannten Ritter gab es schon im Römischen Reich, noch vor Christi Geburt. Jedoch waren sie noch nicht das, was wir heute unter einem Ritter verstehen. Das Wort Ritter wurde von dem Wort Reiter abgeleitet, da sie erst einfache Krieger zu Pferd waren. Erst als ihre Fürsten und Könige sie für ihre Arbeit mit Länderein entlohnten und sie in einen höheren Rang setzten, wurden sie zu Rittern, die die niedrigsten Adligen waren.

Um unter sich eine feste Ordnung halten zu können, schufen sich die Ritter feste Regeln und Gesetze. Nicht jeder durfte sich Ritter nennen. Wer zur Gruppe der Ritter gehören wollte, dem Ritterstand, musste reich sein. Pferde, Ausrüstung, Waffen und Helfer waren sehr teuer. Nur Rittersöhne konnten zu Rittern geschlagen werden.

Das Rittertum besaß einen Ehrenkodex mit genau vorgeschriebenen ritterlichen Tugenden und Verhaltensweisen. Als ritterliche Ideale galten vor allem die kriegerische Tüchtigkeit, die Treue gegenüber dem Lehnsherrn, der Schutz der Schwachen und der Kirche sowie die Verehrung der Frauen. Dazu gehörten u. a. die Pflicht zum Minnedienst und zur Teilnahme an Turnieren.

Im wirklichen Leben des Rittertums klappten aber Ideal (Ehrenkodex) und Wirklichkeit weit auseinander. Allerdings waren Ritter oft gar nicht ritterlich. Sie konnten nicht nur gut kämpfen, sondern auch rauben. Weil sie sich sonst das Rittersein nicht mehr leisten konnten, haben sie zum Beispiel Wanderer auf dem Weg überfallen. Oder ganze Ritterfamilien hatten Streit miteinander. Dann wurde das ganze Land des Gegners ausgeraubt.

Wenn ein Ritter nicht gerade im Krieg oder auf einem Turnier war, lebte er zusammen mit anderen Rittern auf einer Burg. Hinter den dicken Mauern lebte er zusammen mit vielerlei Menschen: Diener, Ritter, Bauern, Köche, Schmiede, Pferdeknechte. Manchmal gab es Turniere, Wettkämpfe, bei denen Ritter ausprobiert haben, wer der Stärkste oder Geschickteste war.

Das Rittertum hatte zur Zeit der Kreuzzüge seinen Höhepunkt. Die Ritterorden entstanden während der Kreuzzüge in das „Heilige Land“. Dabei handelte es sich um Vereinigungen christlicher Ritter, die zunächst ausschließlich karitative Aufgaben übernahmen, d.h. sie widmeten sich dem Schutz und der Pflege der Pilger. Die Mitglieder dieser Ritterorden mussten die Mönchsgelübde ablegen und lebten nach strengen Regeln.

Später übernahmen die Ordensritter auch den Schutz und die Verteidigung der „Heiligen Stätten“ in Jerusalem und führten Kämpfe gegen die „Ungläubigen“. Aus den Mönchen, die sich zunächst der Krankenpflege verschrieben hatten, entwickelten sich im Laufe der Zeit gefürchtete Kampftruppen. Die bedeutendsten Ritterorden waren der „Deutsche Orden“, der „Johanniterorden“ und der „Templerorden“.

Mit Ausnahme ihrer prächtigen Rüstungen und Pferde lebten diese Ritter in Armut und durften auch nicht heiraten. Doch die Orden selbst gelangten durch Stiftungen, Schenkungen, Erbschaften und Eroberungen zahlloser Schätze zu großem Reichtum und damit auch zu großer Macht. Sie besaßen große Festungen und Burgen im „Heiligen Land“. Die Tempelritter hatten sogar die größte Flotte in Europa und gründeten mit ihrem Vermögen eine der ersten Banken in Europa.

Als die Christen die Macht im Land verloren, ging auch die Bedeutung der Ritterorden zurück. Auch wurden viele Tempelritter im Jahre 1307 eingekerkert und hingerichtet, weil sie der Ketzerei beschuldigt wurden. Der Orden der Tempelritter wurde im Jahre 1312 vom Papst aufgelöst. Die Johanniter wurden im 16. Jahrhundert aufgelöst.

Im Spätmittelalter, als die Feuerwaffen erfunden und erstmals eingesetzt wurden, und Söldnerheere und Truppen für den König in den Kampf zogen, verlor der Ritterstand an Bedeutung. Auch die Städte waren jetzt größer und mächtiger geworden und nicht mehr auf den Schutz durch Ritter angewiesen.

Das Rittertum als ein Adelsstand mit Grundbesitz, der ausschließlich dem König untertan war, konnte sich als Reichsritterschaft bis zum Jahre 1806 behaupten. Danach war die Zeit der Ritter endgültig zu Ende.

MARTIN LUTHER UND DIE REFORMATION

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Martin Luther wird als Begründer der Evangelischen Kirche bezeichnet. Mit seiner Kritik an der Kirche löste er die Reformationsbewegung aus, die dazu führte, dass sich die evangelische Kirche von der katholischen abgespaltete. Martin Luther wurde aber auch deshalb berühmt, weil er zum ersten Mal die Bibel in die deutsche Sprache übersetzt hat.

Martin Luther wurde am 10. November 1483 in Eisleben geboren. Sein Vater stammte aus einer bäuerlichen Familie. Er konnte aber seinem Sohn Martin das Studium finanzieren. Nachdem Abschluss der Schulen in Mansfeld, Magdeburg und Eisenach begann Martin Luther das Studium an der Fakultät der freien Künste in Erfurt. 1505 schloss er sein Studium mit dem Erwerb des Magistergrades ab. Dann trat er ins Erfurter Augustinerkloster ein und widmete sich theologischen Studien. 1512 wurde er Professor an der Universität Wittenberg und hielt die Vorlesungen über die Bibel.

Durch intensives Bibelstudium bekam Luther ein neues Verständnis des Christentums. Er arbeitete eigene Glaubensgrundsätze heraus. Er stellte den Glauben in den Mittelpunkt christlicher Frömmigkeit. Zur Grundlage des Glaubens erklärte Luther allein die Bibel, nicht die Auslegungen von Kirchenvätern oder Päpsten. Er behauptete, dass man sich Gottes Gnade nicht erkaufen kann. Damit stand er schon im Bruch mit den römisch-katholischen Lehren.

1517 verfasste Luther 95 Thesen gegen die katholische Kirche und am 31. Oktober heftete sie an die Tür der Schlosskirche in Wittenberg. In diesen Thesen trat er gegen den Handel von Papstindulgenzen. Er schickte seine lateinisch geschriebene Schrift auch an mehrere Bischöfe und bat den Ablasshandel zu verbieten, aber erhielt keine Antwort. Luthers Thesen wurden in ganz Deutschland verbreitet.

Der Papst von Rom ließ den jungen Augustinermönch seine Lehre zurücknehmen, aber Luther weigerte sich. Der Papst erklärte Luther für einen Ketzer. Der deutsche Kaiser Karl V. verteidigte die Kirche und erklärte Luther für vogelfrei, das heißt, dass jeder ihn töten durfte, ohne bestraft zu werden. Doch Luther hatte einen starken Beschützer. Sein Landesherr, Kurfürst Friedrich der Weise, nahm Luther in Schutz und versteckte ihn auf der Wartburg.

Zehn Monate verbrachte Luther unerkannt auf der Wartburg als „Junker Jörg“. Hier übersetzte er das Neue Testament in ein allen verständliches Deutsch. Seine Übersetzung schuf die Grundlage der deutschen Nationalsprache. Luthers Sprache war der Alltagssprache nah, bildlich, reich an geflügelte Worte, frei vom lateinischen Einfluss. Die Lutherbibel hatte für die Durchsetzung der einheitlichen deutschen Schriftsprache große Bedeutung. Sie war das meistgelesene Buch in Deutschland und in einer von allen Bevölkerungsschichten verständlichen Sprache geschrieben, so dass sie als Sprachvorbild wirken konnte. Luthers Bibelsübersetzung, seine Kirchenlieder und theologische Traktaten verbreiteten sich schnell über das ganze Deutschland.

1522 kehrte Luther nach Wittenberg zurück. Dort hatte er viele Anhänger und arbeitete an der Veränderung der Kirche und der Gottesdienste nach seinen Vorstellungen mit. Luther schuf eine neue Ordnung für die Gottesdienste. Seine Lehren und sein Wirken führten zur Gründung der evangelischen Kirche. Luther trat aus dem Augustinerorden aus und heiratete 1525 die ehemalige Nonne Katharina von Bora, mit der er sechs Kinder bekam.

Die Bauern fühlten sich durch Luther ermutigt. Im Sommer 1524 kam es in Süddeutschland zu den ersten Aufständen. In wenigen Monaten dehnten sich Unruhen über weite Teile des Deutschen Reiches aus. In Schwaben, Elsass, in Franken und in Thüringen kam es zu blutigen Aufständen. In kurzer Zeit schlossen sich fast 60000 Bauern an. Mehr als tausend Klöster, Burgen und Schlösser wurden niedergebrannt, geplündert und ausgeraubt. Über 150 Städte und Ortschaften konnten sie erobern.

Die Antwort der Herren ließ nicht lange auf sich warten. Es war ein ungleicher Kampf, der nur wenige Wochen dauerte. Die Bauern wurden geschlagen. Ihr Aufstand brach zusammen. Der Bauernführer Thomas Münzer wurde enthauptet.

Kaiser Karl V. war nicht in der Lage die Ausbreitung der Reformation in Deutschland zu verhindern. Zahlreiche Fürsten schlossen sich der Lehre Luthers an. Erst 1555 wurde in Augsburg der Religionsfrieden geschlossen.

Martin Luther starb in Eisenach 1546. Luther nennt man mit Recht nicht nur als einen bekannten Reformator seiner Zeit, sondern auch als den ersten Klassiker der deutschen Kunstprosa.

OTTO VON BISMARCK UND DAS DEUTSCHE KEISERREICH

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Otto von Bismarck (1815–1898) ist eine der bedeutendsten Figuren der deutschen Geschichte und gehört zu den wichtigsten Politikern in der zweiten Hälfte des 19. Jahr-

hunderts. Er war Gründer und erster Kanzler des Deutschen Reiches von 1871. Bismarck war auch preußischer Ministerpräsident und Außenminister und nahm während seiner Amtszeit Schlüsselpositionen ein. Er wurde als der „Eiserne Kanzler“ bezeichnet.

Otto von Bismarcks politische Grundhaltung war schon immer sehr konservativ. Dies bedeutete, dass er das Königtum verteidigte und die Macht des Adels stützte. So verurteilte er alle revolutionären Einstellungen. Nach Meinung Bismarcks wurden die großen Fragen jener Zeit ohnehin nicht durch Reden oder Parlamentsbeschlüsse entschieden, sondern durch „Eisen und Blut“. Diese Einstellung zog sich durch sein gesamtes politisches Leben.

Er wollte ein Deutsches Reich, das in Einheit leben sollte, aber nicht in Freiheit, wie es die Revolutionäre von 1848/1849 gewünscht hatten. Nur wenige Jahre sollten vergehen, bis es dem geschickten Politiker gelang, dieses Ziel auch in die Tat umzusetzen.

Bismarck schaffte es, die kriegerischen Auseinandersetzungen mit den europäischen Nachbarn immer wieder so nutzen, dass sich die deutschen Staaten letztendlich (1871) unter preußischer Führung einigten. Zunächst führte Preußen gemeinsam mit Österreich Krieg gegen Dänemark um Schleswig-Holstein. Bismarcks nächstes Ziel, Österreichs Vormachtstellung in Deutschland zu brechen, löste 1866 den Deutschen Krieg zwischen Preußen und Österreich aus. Die modernisierte Armee Preußens besiegte ihre Gegner in der Schlacht bei Königgrätz. Daraufhin wurde der Deutsche Bund aufgelöst und 1867 der Norddeutsche Bund mit Bismarck als Kanzler gegründet. Österreich verlor seinen Einfluss auf die deutsche Politik und eine Einigung des deutschen Reiches ohne die Einbeziehung Österreichs (kleindeutsche Lösung) zeichnete sich ab.

Im Streit mit Frankreich um die Nachfolge des spanischen Throns veröffentlichte Bismarck ein Telegramm („Emser Depesche“) über die Unterredung König Wilhelms I. mit dem französischen Botschafter – absichtlich stark gekürzt. Der Inhalt kam nun einer Bloßstellung der französischen Diplomatie gleich. Mit diesem Skandal provozierte Bismarck die Kriegserklärung Frankreichs an Preußen am 19. Juli 1870. Preußen siegte im darauffolgenden Deutsch-Französischen Krieg und Bismarck konnte die Reichseinigung vollenden.

Was den Revolutionären von 1848 nicht gelungen war, gelang Otto von Bismarck. Er setzte die Einheit Deutschlands durch, allerdings als so genannte kleindeutsche Lösung: ohne die Beteiligung Österreichs. 1871 entstand damit zum ersten Mal ein deutscher Nationalstaat. Am 18. Januar 1871 wurde im Spiegelsaal von Versailles die Gründung des Deutschen Reiches verkündet und Wilhelm I. wurde zum Deutschen Kaiser ausgerufen. Bismarck wurde zum ersten Reichskanzler des neuen Nationalstaates ernannt.

Der deutsche Staat war im Vergleich zu anderen Staaten etwas Besonderes. Er war nicht wie andere europäische Staaten von unten her durch den Willen des Volkes entstanden, sondern von oben her. So versammelten im Spiegelsaal von Ver-

sailles nicht die Abgesandten der Parlamente, sondern die deutschen Prinzen, die Fürsten und die Militärs.

Der neu gegründete Staat war eine so genannte konstitutionelle Monarchie. Anders als im Absolutismus, bei dem der Herrscher ganz alleine die Macht ausübt, war der Monarch hier an eine Verfassung gebunden. Allerdings war die Kaiserwürde erblich und dem preußischen Königshaus vorbehalten. Die Stellung des Kaisers war weiterhin mächtig, vor allem auch auf dem Gebiet der Außenpolitik.

Der Reichskanzler war laut der Verfassung von 1871 nur dem Kaiser und nicht dem Parlament verantwortlich. Der Kaiser ernannte den Kanzler und konnte diesen auch wieder absetzen. Das Amt des Reichskanzlers war identisch mit dem des preußischen Ministerpräsidenten.

Das Deutsche Kaiserreich war wieder ein Fürstenbund mit einem deutschen Kaiser an der Spitze. Das Deutsche Reich bestand bis zum Ende des Ersten Weltkriegs 1918. Es lässt sich in zwei Epochen aufteilen, das Bismarckreich bis 1890 (Entlassung von Bismarck durch deutschen Kaiser Wilhelm II.) und die sogenannte wilhelminische Epoche unter Kaiser Wilhelm II.

ФАКУЛЬТЕТ СЛАВЯНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ JOHANNES GUTENBERG

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

1. Gutenberg war der erste in ganz Europa, der die Buchdruckerkunst erfunden hatte. Das Gutenberg-Denkmal und das Gutenberg-Museum in Mainz erinnern uns an die große Bedeutung des deutschen Erfinders. Gutenbergs Erfindung des Drucks war fraglos der wichtigste Meilenstein zur Entwicklung von Massenmedien.

2. Johannes Gutenberg wurde zwischen 1394 und 1399 in Mainz geboren. Er war der Sohn eines vornehmen Bürgers aus Mainz. Nach dem Tode seines Vaters übersiedelte Gutenberg nach Straßburg. Seinen Lebensunterhalt verdiente er sich als Kunsthandwerker.

3. Jahrelang versuchte Gutenberg die schwere Kunst des Bücherschreibens durch den Druck zu ersetzen. Endlich kam er zum Buchdruck mit beweglichen Metallbuchstaben, für deren Herstellung er ein Gießgerät konstruierte. Die einzelnen Buchstaben wurden aus Blei gegossen. Sie waren beweglich und konnten daher beliebig zusammengestellt und immer wieder verwendet werden.

4. Um 1448 kehrte er nach Mainz zurück. Gutenberg hatte aber nicht genügend Geld, um seine Pläne zu verwirklichen. Da fand sich aber der Mainzer Patrizier

Johannes Fust, der die Erfindung von Gutenberg sehr hoch einschätzte und weitgehende Pläne hegte: er wollte diese Erfindung selbst nutzen. Fust gab Gutenberg 800 Gulden und auch weiterhin ließ er Gutenberg zu jeder Zeit Geld aus.

5. Fünf Jahre lang arbeitete Gutenberg mit seinem Gehilfen Peter Schöffer am Aufbau der Druckerei. Und als schon alles fertig war, wollte Fust plötzlich sein Geld zurück. Gutenberg konnte jedoch die ganze Summe nicht zurückgeben, und Fust klagte Gutenberg vor Gericht an. So musste Gutenberg Fust seine ganze Werkstatt lassen. Gutenbergs Gehilfe Peter Schöffer heiratete die Tochter von Fust und wurde zum Besitzer dieser Werkstatt. Bibeln, Kalender, alle Erzeugnisse der Gutenbergschen Kunst gingen ohne seinen Namen in die weite Welt.

6. Gutenberg erlebte die ganze Tragödie mit. Er war damals schon 60 Jahre alt und konnte natürlich nichts mehr ändern. In Armut und erblindet starb Johannes Gutenberg am 3. Februar 1468 in Mainz. Um diese Zeit wurden schon viele Buchdruckereien eröffnet, aber der Vater der Buchdruckerkunst blieb dem breiten Publikum unbekannt. Es vergingen viele Jahre, bis die Welt die Wahrheit erfuhr. Auf einer Gedenktafel in Mainz kann man heute folgende Worte lesen: „Hier auf dem grünen Berge wurde die Kunst des Buchdrucks erfunden, von hier aus verbreitete sich das Licht in der Welt.“

AUS DER GESCHICHTE DES BUCHES

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Lange bevor es Bücher gab, haben Menschen ihre Gedanken, Mitteilungen und Geschichten schriftlich aufgezeichnet. Vor einigen tausend Jahren wurden Schriftzeichen in Ton- und Wachstafeln eingeritzt oder auf Palmblätter geschrieben. Das Wort "Buch" erinnert daran, (1) ... Die alten Ägypter stellten aus den Stengeln der Papyruspflanze erstmals dünne Blätter her, (2) ... Aus geglätteten Tierhäuten bestand das Pergament, ein sehr haltbarer, aber auch teurer „Beschreibstoff“. Auch das beschriebene Pergament wurde zunächst in Rollen aufbewahrt. Später ging man dazu über, (3) ... Alle diese Vorläufer unserer Bücher wurden einzeln mit der Hand geschrieben. Mönche des Mittelalters führten diese Arbeit besonders kunstvoll aus, sie schmückten die Handschriften mit farbigen Bildern und prachtvollen Anfangsbuchstaben (Initialen). Solche Bücher waren sehr kostbar, (4) ... Sie waren meist im Besitz von Klöstern und Fürstentümern. Größere Verbreitung konnten Bücher erst durch die Einführung des Papiers und des Buchdrucks finden. Das Papier, das man im 14. Jahrhundert von den Arabern kennen lernte, war wesentlich billiger als das Pergament. Der Buchdruck machte es möglich, (5) ... Erfunden wurde der Buchdruck in Europa um 1450 von

dem Mainzer Johannes Gutenberg (China bereits früher). Schon vor Gutenberg hatte man Drucke hergestellt: man schnitt Texte und Zeichnungen auf Holztafeln aus, bestrich sie mit Farbe und druckte sie auf Pergament oder Papier ab. Der Text jeder Buchseite musste aus einer eigenen Holztafel ausgeschnitten werden. Gutenbergs Gedanke war nun, (6) ... Diese einzelnen Buchstaben, die Lettern, wurden aus Blei gegossen. Sie waren beweglich und konnten daher beliebig zusammengestellt und immer wieder verwendet werden. Das Zusammensetzen der Lettern zu einer Textseite und der Druck mit der Handpresse blieb aber lange Zeit ein aufwendiges Geschäft. Erst seit im letzten Jahrhundert Druck- und Setzmaschinen erfunden wurden, lassen sich Bücher so billig herstellen, (7) ...

a) ... die einzelnen Bogen zu falten und in der heute noch üblichen Form des Buches einzubinden.

b) ... einzelne Buchstaben herzustellen, aus denen eine ganze Textseite zusammengestellt werden konnte.

c) ... denn ihre Herstellung war mühsam und langwierig.

d) ... dass die Vorfahren, Germanen, Zeichen in Stäbe aus Buchenholz (Buchstaben) schnitzten.

e) ... die an Holzstäben aufgerollt wurden (Buchrolle).

f) ... viele Exemplare eines Buches in kürzerer Zeit herzustellen.

g) ... dass sie heute für jeden erschwinglich sind.

JACOB UND WILHELM GRIMM

(die Brüder Grimm)

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Die Brüder Grimm werden sehr oft zusammen genannt, weil sie ihr Leben lang zusammen blieben und gemeinsam an mehreren bedeutenden Werken arbeiteten. Am 4. Januar 1785 wurde Jacob Grimm in Hanau geboren, sein Bruder Wilhelm am 24. Februar 1786. Ihr Vater war Jurist. Sie verloren ihn aber sehr früh und wuchsen in sehr bescheidenen Verhältnissen auf. Die finanzielle Unterstützung einer Tante ermöglichte ihnen ein Jurastudium in Marburg. Da sie älter als ihre vier Geschwister waren, mussten sie den Unterhalt verdienen und für die Familie sorgen.

Nachdem sie ihr Studium abgeschlossen hatten, erhielten sie Bibliothekarstellen in der Stadt Kassel. 1814 ging Wilhelm Grimm als Bibliothekar nach Kassel, wenig später folgte ihm Jacob nach. Bis spät in die Nacht hinein saßen die Brüder über den Büchern, studierten Sprachen und die altdeutsche Literatur.

Wenn sie freie Zeit hatten, wanderten sie durch das Land. Während sie durch die Dörfer gingen, sammelten sie Märchen, die von Bauern erzählt wurden. Nach der langjährigen Arbeit konnten sie ihr erstes Märchenbuch schaffen. In zwei Bänden gab es über 200 Märchen aus verschiedenen Landschaften Deutschlands. Bis heute werden die Grimmschen Märchen in der ganzen Welt gern gelesen. Solche Märchen wie „Rotkäppchen“, „Der Wolf und die sieben Geißlein“, „Hänsel und Gretel“, „Frau Holle“, „Das tapfere Schneiderlein“, „Dornröschen“, „Aschenputtel“, „Schneewittchen“, „Die Bremer Stadtmusikanten“ sind überall in der Welt von Kindern und Erwachsenen beliebt.

Im Jahre 1828 wurden die beiden Brüder Universitätsprofessoren in Göttingen. Als aber im Jahre 1837 der Kurfürst des Landes Hannover die Verfassung aufgehoben hatte, protestierten Jacob und Wilhelm Grimm mit fünf anderen Professoren dagegen. Der Protest der „Göttinger Sieben“ wurde in ganz Deutschland lebhaft diskutiert, weil es sich um Menschenrechte handelte. Für die Teilnahme an dieser Protestaktion verloren die Brüder Grimm die Professur.

1840 wurden die Brüder von König Friedrich Wilhelm IV. an die Akademie nach Berlin berufen. In Berlin begannen die Brüder ihr gemeinsames Lebenswerk, die Erarbeitung eines „Deutschen Wörterbuchs“, das den Wortschatz der deutschen Sprache aus 400 Jahren erfassen und erklären sollte. Die Brüder Grimm hatten das zunächst geplant, diese Arbeit in vier Jahren zu beenden. Aber sie dauerte 100 Jahre, bis 1961. Aus den geplanten 4-6 Bänden wurden 33 Bände. Es ist bis heute das umfangreichste und wissenschaftlich bedeutendste Wörterbuch der deutschen Sprache.

Ihre wissenschaftliche Bedeutung ist sehr groß. Jakob Grimm hat auch die bekannte „Deutsche Grammatik“ geschrieben, die von den Fachleuten sehr hoch geschätzt wird. Mit diesem Werk begründete Jakob Grimm die historische Bedeutung der germanischen Grammatik. Diese fundamentale Grammatik ist dem Sprachforscher noch heute unentbehrlich.

Jakob starb 1863, Wilhelm 1859 in Berlin. Durch ihr schweres und schöpferisches Leben haben die Brüder Grimm eine epochale wissenschaftliche Leistung gemacht.

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

1. Johann Wolfgang von Goethe ist der größte deutsche Dichter und einer der bekanntesten Dichter der Welt. Wir kennen Goethe als Schöpfer vieler poetischer, prosaischer und wissenschaftlicher Schriften.

2. Goethe wurde am 28. August 1749 in Frankfurt am Main geboren. Seine Familie war reich und in der Stadt geachtet. Seine Eltern waren in ihrem Wesen grundverschieden. Die Mutter jedenfalls hatte einen viel größeren Einfluss auf den jungen Goethe als der Vater. Sie liebte ihren Sohn über alles. Ihre bunten Märchen-erzählungen inspirierten ihn.

3. Goethe besuchte keine Schule, er wurde von Hauslehrern unterrichtet. Schon im Kindesalter schrieb er erste Gedichte. Seine Gefühle und Ängste verarbeitete er in seinen Werken.

4. Goethe studierte Jura zuerst in Leipzig und dann in Straßburg. Außerdem studierte er Naturwissenschaften und Medizin. In Leipzig verbrachte er drei Jahre. Hier entstanden die lyrischen Gedichte, die als „Lieder für Käthchen Schönkopf“ bekannt sind. Sie sind klangvoll und leidenschaftlich.

5. In der Zeit von 1768 bis 1777 erkrankte Goethe schwer. Aber er hatte Glück, wurde wieder gesund und konnte seine Ausbildung fortsetzen. In dieser Zeit schrieb er viele Gedichte. Das war die Zeit der großen Lyrik.

6. Seit 1775 lebte Goethe in Weimar. Dort war er am Hof des Fürsten tätig, wo er Staatsminister war. In der Weimarer Zeit machte Goethe Bekanntschaft mit Friedrich Schiller. Goethe war zehn Jahre älter und half Schiller, der zu jener Zeit wenig Geld und gesundheitliche Probleme hatte. Einmal schrieben die beiden Dichter Balladen um die Wette. Es entstanden die Meisterwerke „Der Erlkönig“ von Goethe und „Der Handschuh“ von Schiller. Ihre freundschaftliche Beziehung dauerte bis zu Schillers Tod im Jahre 1805. Die Jahre in Weimar waren sehr fruchtbar. Hier entstanden zahlreiche Gedichte, Dramen und Romane, darunter „Faust“. Goethes literarischer Nachlass ist sehr reich.

7. Das Gedicht „Wanderers Nachtlied“ hat Goethe auf die Wand seines Weimarer Gartenhauses geschrieben. Goethe fühlte sich zu jener Zeit einsam. Dieses Gedicht wurde von Michail Lermontow ins Russische übersetzt. Das Gedicht heißt im Russischen „Горные вершины“.

8. Sehr populär ist auch der Roman „Die Leiden des jungen Werthers“. Dieser Roman machte Goethe über Nacht berühmt. Der Roman erschien 1774. Mit diesem Roman hat Goethe ein schönes Buch über Menschen und Natur geschaffen. Hier kontrastiert die Harmonie der Natur mit der Ungerechtigkeit in der menschlichen Gesellschaft. Der Roman enthält autobiographische Züge. Das Ende des Romans ist tragisch. Der Held des Romans scheitert an der bestehenden Gesellschaftsordnung. Er findet keinen Ausweg. Wegen seiner unglücklichen Liebe zu Lotte nimmt sich Werther das Leben.

9. Das wichtigste Werk Goethes ist aber „Faust“. In Deutschland wird „Faust“ auf vielen Bühnen aufgeführt. Besonders gut ist es in Weimar inszeniert. „Faust“ ist in viele verschiedene Sprachen übersetzt worden.

FRIEDRICH SCHILLER

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Friedrich Schiller wurde am 10. November 1759 in Marbach geboren. Sein Vater war Feldscher gewesen. Die Familie wohnte in Ludwigsburg. Hier trat der junge Schiller 1767 in die Lateinschule ein. Dann besuchte er die Militärschule. Schiller studierte die Rechte. Dann wechselte Schiller zur Medizin über, die ihn mehr interessierte als die Jurisprudenz.

Die Schüler lebten in der Schule unter militärischer Disziplin. Nur seltene Theaterbesuche brachten Abwechslung. An der Schule unterrichteten tüchtige Lehrer. Jeder Schüler wurde hier mit Shakespeare, Rousseau bekannt. Einer der Lehrer hatte sogar Verständnis für Schillers literarische Neigung und so wurde sein Gedicht „Der Abend“ gedruckt. Schiller erhielt dadurch den Mut, sein erstes Drama „Die Räuber“ zu schreiben, er konnte aber nur heimlich arbeiten.

Im Jahre 1780 beendete Schiller das Studium und erhielt eine Stelle als Medikus. In demselben Jahr vollendete Schiller sein Drama „Die Räuber“. Am 13. Januar 1782 wurden „Die Räuber“ vom Mannheimer Theater unter der Intendanz Wolfgang Heribert von Dalbergs erfolgreich uraufgeführt.

Der Herzog verbot ihm die literarische Tätigkeit. Er floh 1782 aus Stuttgart. Der Dichter geriet in bittere Not. Durch die Vermittlung seines Studienfreundes Wilhelm von Wolzogen bekam Schiller Asyl in Bauerbach. Hier lebte Schiller ein halbes Jahr und beendete «Kabale und Liebe», Schiller schickte das Manuskript dem Theaterdirektor nach Mannheim. Schiller musste für das Theater noch zwei Dramen schreiben.

1787 siedelte Schiller nach Weimar über, Weimar war Mittelpunkt des damaligen literarischen Deutschlands. 1788 hatte Schiller die erste Aussprache mit Goethe.

Er erhielt eine Professur für Geschichte in Jena. Der Dichter siedelte nach Jena über und heiratete 1790 Charlotte von Lengefeld.

Schiller arbeitete sehr viel. Er erkrankte an einem Lungenleiden. Das wurde später die Hauptursache seines frühen Todes. Die Krankheit brachte den Dichter wiederum in Armut.

1795 erschienen die Gedichte „Das Glück“, „Die Ideale“, „Der Spaziergang“ und Balladen: „Der Taucher“, „Der Handschuh“, Schiller begann die Arbeit an der Trilogie „Wallenstein“.

Ende 1799 siedelte der Dichter von Jena nach Weimar über. Hier setzte er die Zusammenarbeit mit Goethe fort. Nun folgte Werk auf Werk. 1800 wurde das Drama «Maria Stuart» vollendet. 1801 entstand die romantische Tragödie „Die Jung-

frau von Orleans“. Danach begann er den „Wilhelm Tell“, es war das letzte Drama, das Schiller vollenden konnte.

In dieser Zeit war Schiller schon schwer krank. Er starb 1805.

HEINRICH HEINE

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Der große deutsche Dichter Heinrich Heine wurde am 13. Dezember 1797 in Düsseldorf am Rhein geboren. Sein Vater war Kaufmann, und auch Heinrich sollte nach dem Wunsch seiner Eltern Kaufmann werden. Als er das Gymnasium beendet hatte, schickte man ihn nach Hamburg, wo er im Geschäft seines reichen Onkels diesen Beruf erlernen sollte. Heinrich hatte aber andere Wünsche: er interessierte sich für Literatur, Kunst und Politik. Als es dem Onkel klar wurde, dass er aus Heinrich keinen Kaufmann machen konnte, gab er dem „dummen Jungen“ wie er ihn nannte, die Möglichkeit, zu studieren. Nun ging Heinrich als Student der Rechtswissenschaft nach Bonn und später nach Göttingen und Berlin. Während seiner Studienjahre beschäftigte er sich aber weniger mit der Rechtswissenschaft als mit Geschichte, Philosophie und Philologie. Schon damals widmete er sich dem dichterischen Schaffen. Im Jahre 1821 erschien seine erste Gedichtsammlung – es war ein Teil des Buches, das wenige Jahre später unter dem Titel „Buch der Lieder“ weltbekannt wurde. 1825 beendete Heinrich Heine sein Studium als „Doktor der Rechte“. Ein Jahr früher hatte er von Göttingen aus zu Fuß eine Wanderung durch den Harz gemacht, über die er später in seinem ersten Prosawerk, der „Harzreise“ (1836), berichtete. Dieses Buch des begabten jungen Dichters ist nicht nur eine wundervolle Beschreibung der Naturschönheiten des Harzes, es ist auch eine Satire auf die bürgerliche Gesellschaft und die politische Situation im damaligen Deutschland. In den folgenden Jahren, besonders nach dem Erscheinen des „Buches der Lieder“ wurde Heinrich Heine schnell berühmt. Er reiste damals viel, er war in Italien und an der Nordsee, die er heiß liebte und in wundervollen Gedichten besang. Seine Lyrik und seine Prosawerke, besonders die „Reisebilder“, hatten großen Erfolg bei den Lesern. Die Regierungen der deutschen Länder aber – es gab damals 34 kleine deutsche Staaten – verboten Heines Werke, da sich der Dichter über die Feudalherren und die katholische Kirche lustig machte. Der „Doktor der Rechte Heinrich Heine“ konnte in Deutschland keine Arbeit finden. Im Juni 1830 erhielt der Dichter die Nachricht von der Julirevolution in Paris, die auf ihn einen starken Eindruck machte. Im Jahre 1831 verließ er Deutschland und fuhr nach Paris. Hier lebte er bis

zu seinem Tode. In Paris traf sich Heine mit vielen berühmten Schriftstellern und Musikern und nahm an dem reichen kulturellen Leben der französischen Hauptstadt teil. Im Jahre 1843 lernte er den jungen Karl Marx kennen, der damals nach Paris kam. Diese Bekanntschaft war für den Dichter von großer Bedeutung. Oft besuchte er die Familie Marx und las den Freunden seine Gedichte vor, um ihre Meinung zu hören. Unter dem Einfluss dieser Freundschaft begann er politische Gedichte zu schreiben. Damals erschien das ausgezeichnete satirische Poem „Deutschland. Ein Wintermärchen“, in dem Heine nicht nur die bestehende Gesellschaftsordnung kritisiert, sondern auch von einer revolutionären Umgestaltung Deutschlands spricht. Die letzten Jahre seines Lebens war Heine schwer krank und konnte das Bett nicht verlassen. Er starb am 27 Februar 1856. Drei Tage später wurde er auf dem Montmartre-Friedhof beerdigt.

JAKUB KOLAS

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Jakub Kolas (Kanstantin Michailawitsch Mizkewitsch), der bedeutende belorussische Dichter, wurde am 3. November 1882 auf dem Gehöft Akintschyzy südwestlich von Minsk, als Sohn eines Waldhüters geboren. Mit fünfzehn Jahren bezog er das Lehrerseminar in Njeswisch und unterrichtete seit 1902 an verschiedenen Dorfschulen im Palessjegebiet.

Unter dem Einfluß der revolutionären Ideen jener Zeit arbeitete J. Kolas an den 1906 gegründeten fortschrittlichen belorussischen Zeitungen „Nascha Dolja“ und „Nascha Niwa“ vom Anfang an mit. Im gleichen Jahre organisierte er einen belorussischen Lehrerkongreß, der jedoch von der Polizei aufgelöst wurde. Die Teilnehmer wurden aus dem Schuldienst entlassen und vor Gericht gestellt. Kolas wurde zu drei Jahren Gefängnis verurteilt, die er in Minsk abbüßte (1908–1911). Seit Mai 1912 war er in Pinsk wieder als Lehrer tätig. Von 1915 bis 1921 lebte der Dichter in Rußland. Nach Minsk zurückgekehrt, widmete er sich neben seiner Arbeit im Belorussischen Kulturinstitut und an der Hochschule seinen literarischen Vorhaben.

Seine frühen Gedichte und Fabeln (1906–1910) künden vom schweren Los der werktätigen Bauern. Die Erzählungen aus dieser Zeit sind vom revolutionären Protest gegen die nationale und soziale Unterdrückung des belorussischen Volkes durchdrungen.

J. Kolas verstand den progressiven Charakter der Oktoberrevolution anfänglich nicht, fand aber bald den Weg zum sozialistischen Realismus. In Poemen, Erzählun-

gen und Schauspielen gestaltete er das Leben vor der Revolution und die Entwicklung zum sozialistischen Dorf in Belarus, zum Beispiel in den Poemen „Neue Erde“ (1923) und „Simon, der Musikant“ (1925).

In seiner Kriegsliteratur, die 1946 mit dem Staatspreis gewürdigt wurde, rief er zum Kampf gegen die faschistischen Eindringlinge auf. Nach dem Krieg wurde das Poem „Die Fischerhütte“ (1947), Staatspreis 1948, besonders bekannt. Kolas behandelt darin das Thema der Vereinigung des gesamten belorussischen Volkes in einem sozialistischen Staat.

Der Dichter leistete einen entscheidenden Beitrag zur Entwicklung der belorussischen Prosa. Besondere Bedeutung erlangte seine autobiographische Romantilogie „In der Einsamkeit des Polessje“ (1923), „Tief im Polessje“ (1927) und „Am Scheideweg“ (1954–1955), in der Kolas den Weg des belorussischen Dorfes und der nationalen Intelligenz gestaltete.

Jakub Kolas starb am 13. August 1956 in Minsk. Er gilt neben Janka Kupala als Klassiker der belorussischen Literatur.

LEO TOLSTOI: LEBEN UND WERK

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

1. Tolstoi wurde am 28. August 1828 als Sohn einer adeligen Familie, in Jasnaya Polyana bei Tula geboren. Mit 2 Jahren verlor er seine Mutter, mit 9 seinen Vater und wurde von da an von einer Tante hochgezogen. 1844 studierte er orientalische Sprachen an der Universität Kasan, wechselte zu Jura über und brach das Studium schließlich ab.

2. Zu Tolstois Zeit waren die meisten Bauern in Russland unkultiviert und konnten weder lesen noch schreiben. Tolstoi wollte ihnen helfen und beschloss etwas für sie zu tun. Tolstoi eröffnete eine Schule auf seinem Landsitz Jasnaya Polyana (1850) und versuchte bäuerliche Kinder zu unterrichten. Diesen ersten Versuch gab er jedoch ziemlich bald auf, weil er fühlte, dass er noch nicht genug Erfahrung und professionelle Ausbildung besäße. Nachdem er von 1851 bis 1856 in der russischen Armee diente, kam er zu seinem ländlichen Adelsbesitz zurück und fing wieder an zu unterrichten. Um sich als Pädagoge zu verbessern, reiste er 1857 in den Westen (Deutschland, Frankreich und die Schweiz). Hier studierte er unterschiedliche pädagogische Schulen. 1859 eröffnete er seine Schule für Bauernkinder wieder.

3. 1862 beschloss Tolstoi die 18jährige jüngere Sophia Andrejewna Behrs zu heiraten, mit der er 13 Kinder auf die Welt brachte. Mit seiner Frau an seiner Seite (als Sekretärin) schrieb er seine großen literarischen Werke.

4. Tolstoi gehörte der Literaturrechtung Russischer Realismus an, es gelang ihm, mit großer Präzision die Empfindungen und Gefühle der Menschen zu beschreiben. In den Fünfzigern Jahren des 19. Jahrhunderts machte Tolstoi mit autobiografischen Novellen (Kindheit, Knabenalter, Jünglingsjahre) als Schriftsteller in Russland auf sich aufmerksam. Durch seine beiden Hauptwerke „Krieg und Frieden“ und „Anna Karenina“ erlangte er dann Weltruhm. Thomas Mann bezeichnete den Letzteren als „den größten Gesellschaftsroman der Weltliteratur“ und verglich Tolstoi sogar mit Johann Wolfgang von Goethe.

5. Später (so ab 1880) verfasste er viele philosophische und moralische Schriften. 1910 wollte er seinen Traum vom wandernden Asketen verwirklichen und brach mit seiner jüngsten Tochter und einem Arzt Richtung Süden (sein Ziel war Konstantinopel) auf, kam aber nicht sehr weit und starb am 20. November in einer Bahnhofstation (Astapowo) an Lungenentzündung.

ФАКУЛЬТЕТ ПЕДАГОГИКИ И ПСИХОЛОГИИ ДЕТСТВА

Die vorschulische Erziehung

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Bekanntlich beginnt die Erziehung im Vorschulalter. Dazu gibt es Kindertagesstätten für die Kinder im Alter bis 6 Jahre. Solche Einrichtungen entwickeln die Kinder allseitig und bereiten sie systematisch auf die Schule vor.

Der Kindergarten ist besonders wichtig, wenn die Eltern nur ein Kind haben. Hier hat das Kind Kontakt mit anderen Kindern, kann spielen und bekommt eine gute Vorbereitung für die Schule. Viele Kindergärten nehmen schon Kinder ab drei Jahren. Das Personal hat meistens eine gute Ausbildung.

Nur für 80% aller Kinder gibt es einen Platz im Kindergarten. Wenn die Eltern in einer Kleinstadt oder auf dem Land wohnen, ist es besonders schwierig, einen Platz zu bekommen. Die Kindergärten verlangen, dass das Kind selbständig zur Toilette gehen kann. Viele Kindergärten sind kirchlich, das Kind bekommt dort also auch eine religiöse Erziehung. Manchmal mehr, als die Eltern vielleicht wünschen.

Viele Kindergärten arbeiten nur den halben Tag, d.h. die Eltern haben die Möglichkeit ihre Kinder nur etwa von 8 bis 13 Uhr in den Kindergarten zu schicken und am Nachmittag müssen sie eine andere Möglichkeit finden.

Kinderkrippen haben meistens sehr lange auf. Auch wenn die Eltern morgens sehr früh arbeiten müssen oder spät am Abend, können sie ihre Kinder bringen. Krippen nehmen Kinder schon, wenn sie acht Wochen alt sind. Der Kontakt mit

anderen Kindern macht schon sehr kleinen Kindern Spaß. Aber wegen der langen Öffnungszeiten arbeiten pro Tag zwei oder drei verschiedene Frauen in einer Kindergruppe. Das kann für das Kind ein Problem sein, wenn es immer wieder fremde Personen sieht. Oft sind auch die Kindergruppen sehr groß, und das Personal hat deshalb wenig Zeit für die einzelnen Kinder.

Aber nicht alle Kinder gehen in einen Kindergarten. Das Kind kann zu Hause bleiben. Entweder ist die Mutter zu Hause oder sie haben eine Tagesmutter oder eine Oma, die auf das Kind aufpassen. Natürlich gibt es auch Ganztagskindergärten, aber nicht so viele.

Mobbing im Kindergarten

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Was ist Mobbing

Eine Definition des aus dem Englischen kommenden Begriffes „Mobbing“, was heißt „anpöbeln“. Von Mobbing spricht man, wenn ein Kind regelmäßig und systematisch von anderen Kindern direkt oder indirekt, körperlich oder seelisch verletzt wird. Mobbing ist eine besondere Form der Gewalt.

Das Opfer fühlt sich permanent erniedrigt und hilflos. Schubsen, schlagen, bedrohen, Kleidung verstecken, auslachen, ignorieren, erpressen, beschuldigen... all das kann Mobbing sein, wenn es nach einem gewissen Muster geschieht und – das ist entscheidend – wenn mehrere Täter immer dasselbe Opfer im Visier haben.

Kinder die Spaß daran finden, andere zu dominieren und zu ärgern, müssen nicht böse oder aggressiv sein. Vielleicht bekommen die Kinder solches Verhalten auch von Erwachsenen vorgelebt. Sie machen ihre Vorbilder einfach nach.

Präventiv arbeiten

Damit sich solche Verhaltensmuster gar nicht erst dauerhaft ausprägen und zu Mobbing in Schule und Hort führen können, ist wichtig, genau hinzusehen. Grundsätzlich werden bei schwächeren Kindern gezielt Stärken gesucht und gefördert, um das Selbstbewusstsein aufzubauen. Mit pädagogischen Mitteln wie Rollen – und Bewegungsspielen, Geschichten und Gesprächen gelingt es oft, das Kind vor der potentiellen Opferrolle zu bewahren. Einige Kinder müssen auch erstmal lernen, „Nein“ zu sagen, wenn sie sich schlecht behandelt fühlen oder aufgefordert werden, etwas Verbotene zu tun. Häufig ist es leider so dass zuhause kein Widerspruch geduldet wird und den Kindern daher ein „Nein“ als etwas Schlechtes erscheint. Oder ihr „Nein“ wird einfach ignoriert, so dass es den Kindern irgendwann sinnlos

vorkommt. Dominante Kinder wiederum brauchen Hilfe, mit ihrer Anführerrolle umzugehen. Würdig man ihre Stärke und ihre Energie anstatt sie zu unterdrücken und zu bestrafen, lässt sich diese Kraft statt in Trotz in kreative Kanäle umlenken.

Warnsignale. Wenn ein Kind tatsächlich über längere Zeit unglücklich im Kindergarten ist – aus welchen Gründen zeigen sich in der Regel eines oder mehrere Warnsignale:

- Das Kind will nicht mehr in den Kindergarten gehen.
- Es klagt oft über Kopf-, Bauchweh oder andere Schmerzen.
- Es spielt im Kindergarten und auf Spielplätzen meistens allein.
- Es ist sehr abwertend über sich selbst.
- Es leidet an Appetitlosigkeit, Schlafstörungen oder Alpträumen.
- Das Kind hat Verletzungen oder blaue Flecken.
- Es verliert Sachen oder bringt sie beschädigt nach Hause.

Diese Verhaltensweisen bedeuten natürlich nicht automatisch, dass das Kind ein Opfer ist, sondern können auch viele andere Ursachen haben. In diesem Fall sollten Eltern zeigen, dass sie die Sorgen des Kindes ernst nehmen und Geduld haben, wenn es nicht gleich mit der Sprache rausrücken will. Oft fühlen sich die Kinder selbst Schuld an ihrer Notlage.

Hilfsreich und ratsam ist immer das Gespräch mit der Kindergärtnerin, um den Grund für das auffällige Benehmen herauszufinden. Gemeinsam mit dem Kind kann dann eine Lösung gesucht werden.

Friedrich Wilhelm August Fröbel (1782–1852)

1. *Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
2. *Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
3. *Составьте план пересказа текста.*
4. *Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
5. *Перескажите текст.*

Der Pädagoge und Humanist Friedrich Fröbel ist der Begründer des modernen Kindergartens. Schon die Bezeichnung "Kindergarten" geht auf Fröbel zurück, sein Konzept fand auch im Ausland schon damals viel Beachtung. Außerdem wies der Pestalozzi-Schüler nach, wie wichtig das Spiel für Kinder ist und hatte großen Anteil an der Vorstellung von der Mutter als wichtigster Bezugsperson des Kindes.

Für ihn war neben dem pädagogischen Wort das praktische Tun die schöpferische Kraft in der Entwicklung des Kindes. 1840 gründete er den „Allgemeinen Deutschen Kindergarten“, in dem er Vorschulkinder spielerisch zu Denken und Erkennen, zu Bewegung und Fantasie, zur Eroberung ihrer Welt anregte.

Kinder waren für ihn keine kleinen Erwachsenen, wie es bis zu seinem Wirken gegolten hatte. Die Entfaltungsmöglichkeiten waren für Fröbel im kindlichen Spiel gegeben. So entwickelte er Spiel- und Lernmaterialien, die auch heute noch aner-

kannt sind. Etwa solche pädagogischen Grundformen wie Kugel, Zylinder und Würfel als Holzmaterialien, die die Kinder im praktischen Tun erleben. Bausteine, Bauklötze, Walze, Kegel, Legestäbchen, Papier, Wollbällchen und vieles andere mehr erlaubten den Kindern, ihre Sinne zu entfalten. Verse, Mutter- und Kinderlieder, aber auch Bewegung und Fantasie waren als pädagogische Anregungen gedacht. Aber immer wieder Spielen, Spielen, Spielen als Vorbereitung auf die Realität. Zum Beispiel lernten die Kinder im Versteckspiel das zeitweilige Getrenntsein von den Spielkameraden, die Einsamkeit und die glückliche Rückkehr in die Gemeinschaft. Im Spiel lernt das Kind, die Uhr zu verstehen, indem es selbst die Uhr darstellt und spielt. Lebensnah sollten die Spieleinheiten sein. Fröbel führte die „Freiarbeit“ in die Pädagogik ein.

Die Kindergärten sollten dabei nicht die elterliche Erziehung ersetzen, sie aber sehr wohl begleiten und ergänzen. Seine Ideen hat Fröbel in mehreren Schriften niedergelegt. 1826 gab er sein Hauptwerk „Die Menschenerziehung“ heraus. Nach Fröbel wurden in Deutschland viele Kindergärten gegründet. Auch heute noch führen meist private Kindergärten seine Pädagogik fort.

Gedanken zum Wesen des Spiels

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Fragt man Kinder, weshalb sie spielen, so sagen sie: „Weil es Spaß macht.“ Aber das Spiel ist eine sehr wichtige Tätigkeit, ohne die sich ein Kind nicht entwickeln könnte. Jedes Kind wächst in einer gesellschaftlichen Umwelt auf, mit der es sich auseinandersetzen muss.

Das Kind ist kein passives Wesen. Es hat das Bedürfnis, aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen, so wie es die Erwachsenen tun. Gerade das ist dem Kind aber nicht möglich. Es kann noch an den gesellschaftlichen Aktivitäten teilnehmen, weil seine körperlichen und geistigen Fähigkeiten dazu noch nicht ausreichen.

Dieser Widerspruch zwischen dem Bedürfnis des Kindes, aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen, und seinem noch nicht ausreichenden Wissen und Können wird durch das Spiel gelöst. Im Spiel kann das Kind alles tun, was es gern möchte. Damit erschließt sich dem Kind ein weites Betätigungsfeld, in dem es alle seine Kräfte einsetzen kann.

Die erzieherische Wirkung auf die Persönlichkeit geht also vom Inhalt des Spiels und von der Rolle selbst aus. Der Erzieher hat viele Möglichkeiten, die Aufmerksamkeit der Kinder auf solche Erscheinungen in der Umwelt zu lenken, die für die Entwicklung des Kindes wichtig sind. Dabei spielen die sozialen Beziehungen,

die Erwachsene in ihren verschiedenen Arbeitsbereichen miteinander eingehen, ihr Verhalten, ihre Einstellung zur Arbeit eine große Rolle. Sie beeinflussen die Spielhandlungen der Kinder besonders stark und werden in zunehmendem Maße zum Inhalt ihrer Spiele.

Rollenspiele sind in der Regel kollektive Spiele, an denen sich mehrere Kinder beteiligen. Durch das Zusammenspiel werden die Spielthemen vielseitiger und der Inhalt interessanter, aber es wird für das einzelne Kind schwieriger, in Übereinstimmung mit seinen Spielkameraden zu gelangen. Die Abstimmung über Inhalt und Rollenverteilung ist eine schwierige Aufgabe für die Kinder. Im Verlaufe des Spiels entstehen viele Konflikte. Der Pädagoge kann und soll diese Widersprüche und Konflikte nicht für die Kinder klären. Er sollte ihnen helfen, solche Regelungen zu finden, die zu freundschaftlichem Verhalten führen.

Musik in der Kindererziehung

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Es ist erwiesen, dass auch schon ungeborene Kinder im Mutterleib auf Musik reagieren. Gerade klassische Musik wirkt auf die Kinder beruhigend. Da also auch schon ungeborene mit Musik in Kontakt kommen, ist es sinnvoll, Kinder schon sehr früh an Musik heranzuführen. Dies sollte auf spielerische Art und Weise geschehen, was mit Hilfe von Kinderspielzeug, Rasseln etc. gut durchführbar ist.

In immer mehr Städten ist es möglich, die Kinder zu einer musikalischen Früherziehung anzumelden. Mit kindergerechten Musikinstrumenten, die farblich gestaltet sind, kann man auch zu Hause das musikalische Verständnis fördern. Die Kinder haben Spaß mit Instrumenten Musik zu machen. Doch Musik fördert nicht nur das Klangverständnis, sie stärkt die Persönlichkeit der Kinder und die Lernfreude. Durch Einrichtungen, die musikalische Früherziehung anbieten, lernen Kinder auch schon frühzeitig, den sozialen Kontakt mit anderen Kindern unterschiedlicher Altersklassen. Weiterhin regt Musik das Denken an, denn es werden beide Gehirnhälften beansprucht.

Bei Kindern, die früh an die Musik herangeführt wurden, konnte nachgewiesen werden, dass der Umgang mit der Musik die Intelligenz fördert und die Persönlichkeitsentwicklung positiv verläuft. Auch das Selbstbewusstsein wird gesteigert. Wenn Eltern ihrem Kind etwas Gutes tun möchten, ist die musikalische Früherziehung genau das Richtige. Auch die Kleinsten kann man bereits mit Musik begeistern, sei es durch gemeinsames Singen, Vorsingen, Kassetten anhören usw. Dies fördert auch die Bindung zwischen Eltern und Kind, denn es ist etwas, was sie ge-

meinsam machen. Durch das Singen wird auch die Sprache des Kindes gefördert. Es lernt Texte und die Bedeutung der Wörter kennen.

Nicht nur Eltern zuhause wenden die Musik bei der Kindererziehung an. Die erzieherische Wirkung von Musik wird im Kindergarten und in der Schule angewendet.

Auch mit all dem pädagogischen Wissen über Musik sollte man eines nicht vergessen, Musik sollte vor allem eines: Spaß machen.

Kategorien der Menschen

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Die Verschiedenheit der Charaktere und Gemüter wurde bereits rund 400 Jahre vor unserer Zeitrechnung von dem griechischen Arzt Hippokrates untersucht. Er teilte die Gattung homo sapiens in vier verschiedene Kategorien ein: in Choliker, Sanguiniker, Phlegmatiker und Melancholiker.

1. Der reine Choliker ist ein hitziger, aufbrausender Mensch. Will man sich seine eigene Ruhe bewahren, so lässt man den Choliker besser im Frieden. Und erst dann kann man mit ihm ein vernünftiges Wort reden.

2. Der reine Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, kalter Mensch. Ruhe und Bedächtigkeit gehen dem Phlegmatiker über alles. Er ist am richtigen Platz in solchen Berufen, die keinen Feuergeist, dafür eine ruhige Hand erfordern. Seine ruhvolle Bedachtsamkeit, seine Treue und Zuverlässigkeit sollen Grund genug sein, ihm einiges von seinem Phlegma nachzusehen.

3. Der reine Sanguiniker ist ein hitzköpfiger, lebhafter, vollblütiger, freudiger Mensch. Sein Charakter ist labil und ohne Festigkeit. Wer sich auf ihn verlässt, kann Schiffbruch erleiden. Ihm gelingt es nicht immer, sich zu konzentrieren und gewissenhaft zu sein. Seine Devise ist: „Leben und leben lassen“. Er wird allezeit als fröhlicher, charmanter, einfallreicher Gesellschafter geschätzt.

4. Der reine Melancholiker ist ein schwermütiger, düsterer Mensch. Er ist sich selber überdrüssig und sieht das Leben wie ein Damoklesschwert, das gefährdend über seinem Kopf schwebt und jederzeit hinunterstürzen kann. Er ist misstrauisch und ungesellig, weil er argwöhnisch ist und hinter jedem seinen persönlichen Feind sieht. Sein misstrauisches Auge will immer zuerst das negative sehen.

Keine der Temperamentgruppen kommt sozusagen in Reinkultur vor. Temperamente sind in der Regel vermischt. Im Alltag begegnen wir oft den Typen, die eine komplizierte Mischung von Wesenszügen verschiedener Charaktertypen sind.

Lernen im Schlaf

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Fast ein Drittel der Lebenszeit verbringt der Mensch in einem scheinbar unproduktiven und bewusstlosen Zustand. Trotzdem hat Schlaf durchaus ein positives Image, solange wir es nicht übertreiben. Körper und Geist erholen sich in dieser Ruhephase.

Es gibt Hinweise darauf, dass schlummernd Stoffwechselgifte abgebaut werden und dass Immun- und Hormonsystem solche Ruhephasen nötig haben. Der Schlaf erfüllt also offenbar auch eine Funktion, die mit dem Wachsein inkompatibel ist. Das Gedächtnis im Schlaf konsolidiert sich, am Tage Gelerntes weiterverarbeitet, festigt und unwichtige Informationen aussortiert.

Schlaf besteht aus verschiedenen physiologischen Zuständen.

Forscher von der Harvard University zeigt, dass Versuchspersonen ihre Lernleistungen durchaus verbessern, wenn ihnen bewusst gemacht wurde, dass sie gerade lernen. Und für diese Verbesserung war wiederum Schlaf nötig. Genau hier scheint das große Paradoxon von Lernen und Bewusstsein zu bestehen: Je bewusster wir Informationen speichern, desto mehr offenbar brauchen wir den Zustand der Bewusstlosigkeit, um sie zu festigen.

Aber in der Forschergemeinde kann keine Rede von Harmonie sein. Schlaf-forscher von der Universität in California lehnen die Zusammenhänge zwischen Lernen und Schlafen. Anderer Schlafforscher von der Boston Uni hat seine Meinung inzwischen geändert. Er glaubt, dass Struktur unseres Wissens von der Welt zusammenbrechen wird, wenn wir nicht schlafen.

Grundsätzliches zur Erziehung von Kindern

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Bei der Erziehung orientieren sich die Erwachsenen natürlich auch an den Erfahrungen aus der eigenen Kindheit. Erinnerungen an bestimmte Alltagssituationen, Regeln aus eigenen Kindergarten oder bestimmte Abläufe werden oft übernommen. Die geschieht nicht immer extra, sondern findet oft unbewusst und ungewollt statt. Hilfreich ist es, sich an das zu erinnern, was einem als Kind selbst

gut gefallen hat. Wichtig bei der Erziehung ist Konsequenz. Die Kleinen müssen nicht streng erzogen werden, sondern benötigen Hilfe und eine führende Hand, die ihnen den Weg ins Leben zeigt. Aufgestellte Regeln, die hilfreich sind und positiv in die Kindererziehung einfließen, sollten daher beibehalten werden. Natürlich werden sich diese im Laufe der Zeit immer wieder ändern. Der Nachwuchs wird älter und benötigt immer eine altersgerechte Erziehung. Geht das Kleinkind brav und müde am frühen Abend ins Bett, so ändert sich dieses Ritual spätestens im Grundschulalter.

Kinder jeden Alters müssen also immer genau so gefordert und gefördert werden, wie es dem Alter und dem Reifeprozess entspricht. Wer immer nur schimpft und niemals ein Lob ausspricht, jeden Tag streng geplant hat, der wird vielleicht ein folgsames Kind haben, muss dann aber im Teenageralter mit den Konsequenzen rechnen. Ist das Kind alt genug und hat bereits ein gewisses Verständnis, können Regeln natürlich auch zusammen mit ihm aufgestellt werden. Hierbei kommen weiter Personen wie Freunde, Nachbarn oder die Erziehungsberechtigten der Freunde, Nachbarn oder die Erziehungsberechtigten der Freunde mit ins Spiel, bei denen das Kind ein anderes Leben und andere Werte oder Regeln kennenlernt.

Pädagogische Ansätze zur Erziehung von Kindern

Natürlich reicht es nicht aus, die Kinder einfach nur großzuziehen. Kindererziehung ist eine schöne auch schwere Aufgabe für den Vater und die Mutter. Zur pädagogischen Erziehung gehören viele Dinge, wie Entwicklung der Sprache, die Motorik, das soziale Verhalten und ähnliche Dinge, die alle Kleinen erst einmal lernen müssen. Welche Erziehungsstile dabei in Betracht kommen, ist in erster Linie von den Eltern abhängig. Solange das Kind klein ist und weder Kindergarten oder Vorschule besucht, sind diese zwei Personen die wichtigsten Bezugspersonen. Sie üben den größten Einfluss auf das Kind aus, da sie sich überwiegend um es kümmern und versorgen. Erst später, wenn Kontakt zu anderen Erwachsenen entsteht, schaut sich der Nachwuchs auch dort das eine oder andere ab, und übernimmt es mehr oder weniger ungewollt.

Die Erziehungsstile von Mutter und Vater ziehen sich wie ein roter Faden durch die Kindheit und die Jugend. Sie zeigen, wie sich die Erwachsenen dem eigenen Kind gegenüber verhalten und sind von der Familie zu Familie anders. Um das Kind bestmöglich zu fordern, benötigen Vater und Mutter Zeit, Geduld, Einfühlungsvermögen und natürlich auch Konsequenz. Einige Kinder lernen das Laufen fast von alleine, andere sind erst Monate später damit dran. Das Gleiche gilt auch für das Erlernen der Sprache. Hierbei ist es besonders wichtig, den Nachwuchs richtig zu fördern, da es später zu großen Problemen im Kindergarten und der Schule kommen kann, wenn sich das Kind nicht richtig ausdrücken kann.

ФАКУЛЬТЕТ НАЧАЛЬНОГО И МУЗЫКАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Schulanfänger lieben Rollenspiele

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Rollenspiele gehören zu den liebten Freizeitbeschäftigungen der Kinder. Fragt man Kinder, weshalb sie spielen, so sagen sie: „Weil es Spaß macht.“ Aber das Spiel ist eine sehr wichtige Tätigkeit, ohne die sich ein Kind nicht entwickeln kann.

Ein besonders starkes Bedürfnis zu spielen haben die Schulanfänger. Das ist verständlich, denn im Vorschulalter nahm das Spiel einen breiten Raum im Leben der Kinder ein. Nun stehen neue Aufgaben und Anforderungen vor den Kindern und verlangen von ihnen große Anstrengungen. Nach dem ungewohnten Stillsitzen während der Unterrichtsstunde und dem völlig anderen Lebensrhythmus streben die Kinder danach, sich bei gemeinsamen Spielen zu entspannen und zu erholen.

Thema und Inhalt seiner Spiele wählt sich das Kind selbst, es sucht sich solche Erscheinungen der gesellschaftlichen Umwelt aus, die es am meisten interessieren. Jedes Rollenspiel ist Nachahmung und Auseinandersetzung mit der Wirklichkeit und zugleich schöpferische Umgestaltung derselben. Was das Kind nicht kennt, was es nicht selbst beobachtet, kann es auch nicht in Spielhandlungen umsetzen. Der Erzieher hat viele Möglichkeiten, die Aufmerksamkeit der Kinder auf solche Erscheinungen und Vorgänge in der Umwelt zu lenken, die für die Entwicklung des Kindes wichtig sind, und ihnen die notwendigen Kenntnisse darüber zu vermitteln.

Aber das Kind spielt nicht, weil es lernen will, sondern es spielt, weil es Freude an dieser Tätigkeit hat. Ein gelungenes Spiel gibt dem Kind ein tiefes Gefühl der Befriedigung und der Freude. Diese Freude am Spiel gilt es zu fördern und zu nutzen. Für die pädagogische Führung der Kinder ist diese Erkenntnis außerordentlich bedeutsam; Das Spiel ist eine eigenständige Tätigkeit des Kindes und muss es bleiben. Darin liegt auch sein besonderer Wert für die Persönlichkeitsentwicklung des Kindes begründet.

Schulen in Deutschland

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Das deutsche Schulsystem ist schon relativ alt, da bereits 1717 die Schulpflicht eingeführt wurde.

Etwa 80% aller 3-6 jährigen Kinder besuchen einen Kindergarten.

Der Besuch ist freiwillig. Im letzten Jahr des Kindergartenbesuches werden die Kinder in der Vorschule auf den Schulbesuch in der Grundschule vorbereitet. Um festzustellen, ob ein Kind geeignet ist, die Schule zu besuchen, führt das örtliche Gesundheitsamt eine ärztliche Untersuchung durch. Bestehen gesundheitliche Bedenken gegen die Einschulung, so wird das Kind erst ein Jahr später eingeschult. Außerdem führt die aufnehmende Schule einen Eignungstest durch, der ebenfalls über die Einschulung entscheidet. Auch eine Einschulung vor dem sechsten Lebensjahr ist nur nach einem bestandenen Test möglich.

Zum Schulanfang erhalten Erstklässlern eine „Zuckertüte“, die den Schulbeginn versüßen soll.

Alle Kinder beginnen die Grundschule, wenn sie sechs Jahre alt sind. Die Grundschule dauert vier Jahre. In einigen Bundesländern, z.B. Berlin und Brandenburg, umfasst sie sechs Jahre. Je nach Begabung und Wunsch entscheiden sich die Kinder dann für eine der folgenden Schulen: Hauptschule, Realschule, Gymnasium und Gesamtschule.

Alle Schüler, die eine weiterführende Schule besuchen, lernen mindestens eine Fremdsprache. Deutsche Schüler tragen keine Schuluniform. Außerdem sind die deutschen Schulen normalerweise Halbtagschulen. In weiterführenden Schulen müssen Schülerinnen und Schüler ein Jahr wiederholen, wenn ihre Noten in zwei Fächern weit unter dem Durchschnitt liegen.

Ein Schüler muss zum Beispiel dann sitzenbleiben, wenn er in zwei Fächern eine 5 oder in einem eine 6 hat. (In Deutschland werden die Leistungen der Schülerinnen und Schüler mit Noten von 1 bis 6 bewertet. Die Note 1 ist die beste, die Note 6 die schlechteste Note.)

Seit Beginn des letzten Jahrhunderts gibt es in Deutschland eine Reihe von Alternativschulen. Die bekanntesten und verbreitetsten Alternativschulen sind die Waldorf – und die Montessori – Schulen. Es gibt sowohl Grundschulen als auch weiterführende Schulen dieser Art. Die Alternativschulen sind Privatschulen, das heißt die Eltern müssen oft für ihre Kinder Schulgeld zahlen. Anders als in anderen Ländern sind die Privatschulen in Deutschland normalerweise aber keine Eliteschulen.

Behinderte Schüler gehen in Deutschland häufig in eine Sonderschule. Es gibt verschiedene Sonderschulen je nach der Art der Behinderung (Blindenschule, Sonderschule für Kinder mit Sprachstörungen, usw.). Seit den 70er Jahren versucht man mehr und mehr, behinderte und nichtbehinderte Kinder gemeinsam zu unterrichten. So können behinderte Kinder inzwischen auch eine Regelschule besuchen. Auch gibt es viele allgemeinbildende Schulen, die mit Sonderschulen zusammenarbeiten. Sie werden als „kooperative Schulformen“ bezeichnet.

Eltern und Schule als Partner

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Das Verhältnis zwischen Eltern und Lehrer ist zumeist distanziert. Häufig wird es von wechselseitigen Vorurteilen, unklaren Erwartungen und unerfüllbaren Wünschen geprägt. Die Eltern klagen über die Lehrer, die entweder zu hohe Leistungserwartungen hätten und Schulstress erzeugen oder die sich zu wenig um den Lernerfolg ihrer Schüler kümmern würden. Auch meinen Eltern, dass Lehrer nur an den kognitiven Leistungen ihrer Schüler interessiert seien und deren Persönlichkeitsentwicklung und andere Lernbereiche ausklammern würden. Die Lehrer klagen, dass die Eltern ihre Kinder nicht richtig erzogen hätten. Auch meinen sie, dass sich viele Eltern zu wenig um die Hausaufgaben ihrer Kinder kümmern würden.

Sicherlich sind solche Klagen oft gerechtfertigt – häufig aber auch nicht. Was sind die Ursachen für die Distanzierung und wechselseitige Schuldzuschreibung?

Eltern haben oft Angst vor Lehrer und begegnen ihnen mit Einstellungen und Gefühlen aus ihrer eigenen Schulzeit: So fühlen sie sich ihnen unterlegen, befürchten Kritik. Oft haben sie Angst, dass kritische Äußerungen über die Lehrer negative Konsequenzen für ihr Kind haben könnten.

Aber auch die Lehrer haben Angst: vor der Konfrontation mit einer ganzen Gruppe von Eltern, vor Gesprächen mit Eltern über die schlechten Schulleistungen oder die Verhaltensauffälligkeiten ihrer Kinder, vor Eltern, die gleich mit dem Schulamt oder Rechtsanwalt drohen.

Natürlich gibt es noch viele andere Gründe für die distanzierte Beziehung zwischen Eltern und Lehrer. Dazu gehören die Überlastung von Lehrkräften, die fehlende Zeit für Elternarbeit, die mangelnde Präsenz in der Schule nach dem Unterricht u.v.a.m. Manche Eltern – insbesondere von älteren Kindern – suchen nicht (mehr) den Kontakt zu Lehrer, interessieren sich nicht für die Schulleistungen ihrer Kinder, haben berufsbedingt keine Zeit für den Besuch von Elternveranstaltungen usw.

Die traditionelle Aufgabenteilung zwischen Familie und Schule – Erziehung sei Sache der Eltern, Bildung die der Lehrer – ist längst überholt. Heute ist eine Bildungs- und Erziehungspartnerschaft notwendig; Erziehung und Bildung sind die gemeinsame Aufgabe von Familie und Schule.

Geistige Entwicklung des Grundschulkindes

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*

- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Das Denken des Kindes wird zunehmend sachorientierter. Besuche im Museum oder im Zoo werden deutlich interessanter. Das Kind hat das Bedürfnis, die Dinge der Welt erklären zu können. Es versucht immer mehr, Zusammenhänge zu entdecken und zu verstehen. Damit entwickelt das Kind ein realistisches Weltbild, bei dem das anschauliche Denken im Vordergrund steht. Das Kind kann sich wesentlich besser konzentrieren. Es lässt sich in der Regel gern auf Neues ein. Zunehmend interessiert es sich nun auch für Details wie die Unterschiedlichkeit von Dingen.

Manche Kinder beginnen in diesem Alter mit dem Sammeln von Gegenständen. Ob Steine, Briefmarken, Muscheln. Sie werden verglichen und sortiert. Viele kleine Schätze werden angesammelt und immer wieder begutachtet.

Kinder im Schulalter bleiben länger bei einer Sache. Eine wichtige Voraussetzung für späteres Lernen und Lernwillen in der Schule.

Aufmerksam geht das Kind durchs Leben. Es nimmt sich und die Umwelt bewusst wahr. Es kann wesentlich besser zwischen Phantasie und Wirklichkeit unterscheiden als bisher. Nicht mehr nur die eigene Sichtweise ist die entscheidende. Das Kind kann nun durchaus von seiner eigenen Person absehen.

Schulkinder sind sich selbst und anderen gegenüber zunehmend kritisch eingestellt. Eigenes Unvermögen kann oft schon akzeptiert werden.

Das Gedächtnis entwickelt sich beachtlich weiter. Insbesondere bei Einzeldaten ist es ausgezeichnet. Das Kind kann nun die Zeit erfassen. Es kann Ereignisse abwarten und sich auf die Zukunft einstellen. Es weiß seinen Namen, den Wohnort, sein Geburtsdatum... So werden längerfristige Zielsetzungen möglich: Wenn ich Geburtstag habe, darf ich ins Kino gehen!? Liegt das Datum noch in weiter Ferne, kann das Kind dies nun abwarten und sich darauf freuen. Es vergisst nichts. Darum ist es sehr wichtig, einmal gemachte Versprechen einzuhalten. Das Kind kennt sein Alter. Es weiß auch, dass es einmal ein kleines Baby war und sich weiterentwickeln wird.

Fremdsprachen für Grundschüler in Deutschland

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

In der gegenwärtigen Situation ist es außerordentlich bedeutsam, die Kinder nicht nur im Hinblick auf ihre eigene Nation zu erziehen, sondern sie mitmenschlich auch für andere Länder zu interessieren.

Charakteristisch für alle Modelle frühen Fremdsprachenunterrichts ist, dass weder Vokabeln noch Grammatik gepaukt werden; es gibt keine Zensuren und auch keine systematischen Sprachbücher. Die spielerische Begegnung mit der fremden Sprache besteht fast ausschließlich aus Hören und Sprechen von Kinderliedern, Reimen und Alltagsszenen. Kinder sind früh bereit und fähig, sich ein fremdes Idiom anzueignen und es zu gebrauchen, wenn sie entsprechend motiviert werden.

Der Verein „Kinder lernen europäische Sprachen“ hat im Schuljahr 1993 eine Untersuchung durchgeführt, deren Ergebnis ist, dass spielbetonter, aktiv gestalteter Unterricht der richtige Zugang zu Fremdsprachen ist.

Die Grundschüler erspielen sich in nahezu allen Bundesländern eine fremde Sprache: meist Englisch, oft Französisch, aber auch Italienisch und Spanisch, Niederländisch, Türkisch oder Polnisch werden vermittelt, in Sachsen sogar Sorbisch. In grenznahen Gebieten fahren die Klassen immer mal wieder ins Nachbarland, um mit den Partnerkindern gemeinsam einen Tag zu verbringen. Es ist sehr menschlich, wenn sich die Kinder einer fremden Kultur öffnen und das Interesse für ein anderes Land entwickeln.

Schon seit langem fordern Pädagogen, Soziologen und Wirtschaftler, dass die Schule den Veränderungen in der industriellen Gesellschaft Rechnung tragen muss.

Man braucht eine Ausbildung, in der Kreativität, praktisches Handeln und kognitive Fähigkeiten geschult werden. Die sogenannten Schlüsselqualifikationen, das heißt Kommunikationsfähigkeit, Eigeninitiative, Flexibilität und Verantwortungsbereitschaft werden in Beruf und Gesellschaft immer wichtiger. Wenn sich aber die Gesellschaft verändert, muss sich die Schule ebenfalls verändern, so die Fachleute. Wer heute die Schule besucht, wird in einem Vierteljahrhundert das Land regieren, seine Politik, Wirtschaft und Kultur mitbestimmen.

Lesen lernen

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Nicht immer ist Lesen lernen ein Kinderspiel. Leistungsdruck, hohe Erwartungshaltungen oder falsche Kinderliteratur verleiden Leseanfängern oft die Freude an Büchern. Wie können Eltern und Pädagogen Kindern Spaß am Lesen vermitteln?

Der Lesedidaktiker Manfred Wespel gibt dazu in seinem neuen Ratgeber „Wie wird mein Kind zum Leser?“ praktische Tipps und Anregungen. Ratlose Erwachsene erhalten kompetente Antworten.

Denn: Auch Kinder mit einer Lese-/Rechtschreibschwäche können mit den richtigen Büchern zum Lesen motiviert werden. Beispielsweise ermöglichen Mitmachbücher ein spielerisches Lesen lernen.

Und: Interessierte Erwachsene finden Informationen, wie sie die Lesefähigkeit ihrer Kinder unterstützen können. Leseerziehung beginnt bereits mit dem gemeinsamen Betrachten von Bilderbüchern.

Welche Bücher sind geeignet?

Schritt für Schritt entwickeln Kinder die Fähigkeit, Wörter zunächst als Bild, dann als Schrift zu erkennen. Dabei stellt sich natürlich die Frage: Wie sollten diese Bücher gestaltet sein?

Das Angebot für Leseanfänger ist in den letzten Jahren enorm gewachsen. Ohne sachkundige Beratung fällt dem Erwachsenen die Auswahl der geeigneten Bücher im Bücher-Dschungel nicht gerade leicht.

Manfred Wespel erläutert die Bedeutung der Kriterien wie Inhalt, Ausstattung, Schrift, Sprache und Illustration.

Brauchen Kinder neben der Schulbibel überhaupt authentische Literatur? Eindeutig Ja! Lesen lernen Kinder fürs Leben – und nicht (nur) für die Schule. Kinder müssen früh erfahren, dass sich Lesen lohnt, dass sie dabei Neues entdecken und in fantastische Welten eintauchen können. Lesen ist und bleibt ein Abenteuer.

Leben und Wirken Maria Montessories

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Maria Montessori wird 1870 bei Ancona geboren und stirbt am 6. Mai 1952 in Noordwijk, Holland. Sie ist das einzige Kind des Staatsbeamten Alessandro und der Gutsbesitzertochter Renilde Montessori, die ihre ehrgeizige Tochter unterstützt. Maria möchte Medizin studieren, das hat noch keine Italienerin vor ihr gewagt.

Mit 26 ist sie Doktor der Medizin, Italiens erste Ärztin und ein Star der Frauenbewegung. Ihre Lehrjahre erlebt sie in der römischen Psychiatrie – dort vollzieht sich ihr innerer Wandel von der Medizin zur Pädagogik. Als Assistentin besucht sie Irrenanstalten, um Kinder zur Behandlung auszuwählen und sieht eine Gruppe geistig behinderter Kinder, die sich in einem völlig leeren, sterilen Raum nach dem Essen auf die Brotkrumen stürzen, um mit ihnen zu spielen.

Maria Montessori hat Erfolg: Es gelingt ihr, einigen geistig Behinderten aus dem Irrenhaus Lesen und korrektes Schreiben in Schönschrift beizubringen. Während alle die Fortschritte ihrer Schützlinge bewundern, macht sie sich Gedanken darüber, warum gesunde Kinder in den gewöhnlichen Schulen auf so niedrigem Niveau gehalten werden, dass sie bei Intelligenzprüfungen von den behinderten Schülern eingeholt werden.

Den Grund sieht Maria Montessori im unsinnlichen und geisttötenden Schulalltag. Sie entwickelt und verfeinert ihre Materialien, verlässt die Psychiatrie und kümmert sich fortan nur noch um gesunde Kinder.

1907 eröffnet sie die „Casa dei Bambini“, ein Kinderhaus zur Betreuung von Vorschulkindern im Armenviertel Roms. Dort beobachtet sie eines Tages ein dreijähriges Mädchen, das so versunken mit kleinen, versenkbaren Holzzyklindern spielt, dass es nicht einmal bemerkt, wie es samt Stuhl hochgehoben wird, um es abzulenken. Später nennt sie das Phänomen der Aufmerksamkeit. Heute würde man sagen: äußerste Konzentration, Versenkung. Vor allem aber: Lernen ohne Lehrer.

Das Menuett

- 1. Прочитайте и письменно переведите на русский язык следующий текст.*
- 2. Поставьте к тексту 6 вопросов письменно и ответьте на них.*
- 3. Составьте план пересказа текста.*
- 4. Выразите основную идею текста в 3-4 предложениях.*
- 5. Перескажите текст.*

Das Menuett stammt aus Frankreich. Sein Name wird von dem Französischen Wort „menu“ abgeleitet. Das bedeutet „klein“, „zierlich“ und bezieht sich auf die Art der Schritte, die bei diesem Tanz ausgeführt waren. Das Menuett war also ein höfischer Gebrauchstanz.

Die ablutischischen Herrscher im 17. und 18. Jahrhundert feierten prunkvolle Feste. Fast jeder Fürst besaß aus seinem Schloss eine Hofkapelle, der ein Hofkomponist voranstand. Dieser musste für die vielen Festlichkeiten Tanzmusik schreiben. So taten es auch zwei große Musiker der damaligen Zeit, Bach und Händel, die neben anderen Stücken auch viele Menuette komponiert haben.

Ursprünglich diente das Menuett als Begleitmusik zum Tanzen: Doch im Laufe der Zeit verlor das Menuett diesen Zweck. Schon im 17. Jahrhundert drang das Menuett in die Kunstmusik ein. Wieder war es ein Franzose, der als erster das Menuett in der Kunstmusik verwendete. Jean Baptiste Lully, der Hofkomponist Ludwigs des 14., gebrauchte das Menuett in seinen Balletten. Ab 1700 wurde das Menuett auch ein fester Bestandteil der Suite.

Es war in früheren Zeiten oft üblich, zwei verschiedene Menuette hintereinander zu spielen und nach dem zweiten das erste Menuett zu wiederholen. Dadurch entstehen drei Großteile. Diese Menuettform verwendeten die Klassiker. Damit sich nun diese drei Großteile klanglich voneinander unterscheiden, gestaltete man den Mittelteil B gegensätzlich. Man nennt diesen Mittelteil „Trio“, weil er ursprünglich von meist drei Blasinstrumenten gespielt wurde.

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts verbreitete sich das Menuett auch unter dem Bürgertum. In den Städten sang, spielte und tanzte man ebenfalls Menuette. Dieser Tanz hörte allmählich auf, Privileg des Adels zu sein. Folglich änderte

sich die Wesensart dieses Tanzes. Das Tempo wurde beschleunigt, aus dem zierlichen Rokokotanz der Hofgesellschaften wurde ein frischer volkstümlicher Tanz. Mozart und Haydn schufen viele Menuette dieser Art, weil sie selbst Menschen aus dem Volk waren. Sie verwendeten das Menuett auch in ihren Sonaten und Sinfonien.

In der Klassik steht das Menuett als dritter Teil der viersätzigen Sonate und Sinfonie.

РАЗГОВОРНЫЕ ТЕМЫ

VON MIR UND MEINER UMGEBUNG

Ich möchte mich einmal vorstellen. Mein Name ist Maria. Ich bin 18 Jahre alt und studiere an der Mogiljower Staatlichen Universität A.A. Kuleschow. Ich stehe im ersten Studienjahr. Meine Fachrichtung ist Archäologie und ich studiere an der Fakultät für Geschichte und Philologie.

Ich komme vom Lande und wohne im Dorf Nesterowo (Bezirk Kritschew). Ich bin ledig und lebe bei meinen Eltern, aber hier in der Stadt wohne ich im Studentenheim.

Unsere Familie ist groß. Sie besteht aus 5 Personen, das sind mein Vater, meine Mutter, meine zwei Geschwister: mein Bruder und meine Schwester und ich selbst.

Mein Vater heißt Oleg, er ist 50 Jahre alt. Mein Vater ist Fahrer von Beruf. Vaters Arbeit ist nicht leicht, aber er ist mit ihr zufrieden. Er verdient gut. Zu Hause kann Vati alles reparieren, wenn etwas kaputt geht. Äußerlich ist er dunkelhaarig und braunäugig. Mein Vater ist humorvoll und ist fast immer guter Laune. Mein Vater ist ein interessanter Gesprächspartner. Seine Hobbies sind Boxen und Computer.

Meine Mutter heißt Olga, sie ist 47 Jahre alt. Meine Mutter ist Lehrerin von Beruf und arbeitet in der Schule. Meine Mutter ist eine schöne Frau mit bezauberndem Lächeln und schöner schlanker Figur. Sie hat blondes Haar, blaue Augen und sieht immer gut aus. Sie ist gutmütig und wohlgemeint. Meine Mutter liest viel, sie ist immer auf dem Laufenden. Sie ist auch eine gute Hausfrau und kann sehr gut kochen, nähen und stricken. Ich helfe ihr den Haushalt zu führen: kaufe ein, wasche ab und räume auf.

Meine Schwester Polina ist vier Jahre älter als ich. Sie arbeitet schon. Sie ist verheiratet.

Mein kleiner Bruder Iwan geht in die vierte Klasse und lernt sehr gut. Ich helfe ihm gerne bei den Hausaufgaben. Über alles liebt er unseren Hund Rex und auch Computerspiele.

Meine Großeltern wohnen in einem schönen, vom Wald umgebenen Ort. Dort haben sie ihr eigenes Haus. Meine Großeltern sind Rentner. Ich mag sie gern.

Ich habe noch mehrere Verwandte: Tanten und Onkel, Kusinen und Vettern. Sie wohnen in verschiedenen Orten unseres Landes. Ich telefoniere oft mit ihnen.

Am Wochenende sind wir meist alle zusammen und fahren entweder ins Dorf oder gehen ins Konzert, oder unterhalten uns zu Hause. Wir alle haben viele Freunde, die uns gern besuchen. Alle unsere Feiertage feiern wir auch gemeinsam. Ich bin froh, dass ich so eine gute Familie habe.

1. Wie heißen Sie? 2. Wie ist Ihr Name - Vorname, Vatersname, Familienname? 3. Wie alt sind Sie? 4. Wann und wo sind Sie geboren? 5. Was sind Sie? Was machen Sie? Womit beschäftigen Sie sich jetzt? 6. Wo studieren Sie? 7. Woher kommen Sie? 8. Wie groß ist Ihre Familie? 9. Sind Sie ledig, verheiratet, geschieden? 10. Was machen Ihre Eltern und Geschwister? 11. Wofür interessieren sie sich besonders? 12. Womit beschäftigen Sie sich am liebsten?

TAGESABLAUF EINES STUDENTEN

Ich heiße Peter. Ich bin Student an der Mogiljower Staatlichen Universität A.A. Kuleschow. Ich studiere an der Fakultät für Geschichte und Philologie. Die Studenten meiner Lehranstalt haben viele schwierige Studienfächer. Als Student habe ich wenig Freizeit. Das Studium und die selbstständige Arbeit nimmt viel Zeit in Anspruch. Ich muss von Anfang an einen genauen Zeitplan machen. Ich plane neben den täglichen 6 bis 8 Stunden Unterricht auch die Zeit für das Selbststudium, für Sport, auch die Zeit zum Musikhören und Bücherlesen ein.

Ich wohne im Studentenwohnheim, das sich nicht weit von der Universität befindet. Wenn ich rechtzeitig um 7 Uhr aufstehe, bringe ich ohne Eile mein Bett in Ordnung, dusche mich, frühstücke in Ruhe und gehe 10 Minuten zur Universität zu Fuß. Wenn ich verschlafen habe, dann nehme ich den Bus Linie 4 und bin schon in zwei Minuten noch rechtzeitig vor dem Unterrichtsbeginn um 8 Uhr an Ort und Stelle. Aber ich verschlafe sehr selten. Im Gegenteil: oft jogge ich früh noch durch den Park oder mache Morgengymnastik.

Jeden Tag haben wir 3 oder 4 Doppelstunden: Geschichte, Belorussisch, Russisch, Fremdsprache, Sport. Wir besuchen Vorlesungen und Seminare. Im Unterricht muss man sich gut konzentrieren, wenn man den Stoff wirklich aufnehmen möchte. Das Material ist umfangreich.

Nach dem Unterricht gehe ich in die Mensa. Dort esse ich zu Mittag. Nach einer kurzen Erholungspause arbeite ich im Lesesaal der Universitätsbibliothek. Ich bereite mich auf die nächsten Seminare vor. Das Vorbereiten kostet wirklich viel Zeit. Außerdem lese ich auch zusätzliche Fachliteratur. Ich nehme auch an der Arbeit des wissenschaftlichen Zirkels teil. Ich arbeite schon an einem wissenschaftlichen Thema und will an der Studentenkonzferenz teilnehmen. Diese wissenschaftliche Studentenkonzferenz findet jedes Jahr im Frühjahr statt, und dort besprechen die Studenten verschiedene Probleme ihrer Fachgebiete, sie halten Vorträge und Referate.

Dreimal in der Woche trainiere ich Boxen. Das ist meine Lieblingsportart.

Mein Abendbrot esse ich gewöhnlich zu Hause. Nach dem Abendbrot schreibe ich ein paar private E-Mails, lese Bücher, sehe fern. Von Zeit zu Zeit gehe ich ins Kino oder ins Theater. Und natürlich gehe ich samstags oder sonntags in die Disko.

Gegen 23 Uhr gehe ich gewöhnlich zu Bett. Am anderen Tag warten wieder schwere Aufgaben auf mich. Das richtige Verhältnis zwischen Arbeit und Erholung zu finden, ist die erste und wohl die schwerste Aufgabe für jeden Studenten.

1. Wo studieren Sie? 2. Wann beginnt Ihr Arbeitstag? 3. Wann stehen Sie gewöhnlich auf? 4. Was machen Sie immer am Morgen? 5. Was essen Sie zum Frühstück? 6. Wann verlassen Sie das Haus? 7. Womit fahren Sie zum Unterricht? 8. Wann und wo essen Sie zu Mittag? 9. Was machen Sie nachmittags? 10. Wie endet Ihr Tag normalerweise?

UNSERE UNIVERSITÄT

Wir studieren an der Mogiljower Staatlichen Universität A.A. Kuleschow. Unsere Universität befindet sich in Mogiljow. Sie liegt in Kosmonawtow-Straße, im Zentrum der Stadt. Die Universität hat mehrere Fakultäten und viele Fachrichtungen wie Pädagogik, Psychologie, Philologie, Fremdsprachen, Mathematik und Physik, Informatik, Geschichte, Biologie, Chemie, Geographie, Wirtschaft, Recht, Körperkultur und Sport, Vorschulbildung u.a. Hier studieren über 5000 Studenten. Manche von ihnen studieren im Fernstudium, das sind Fernstudenten.

An der Universität werden hochqualifizierte Fachleute für Schulen, Betriebe und Sozialeinrichtungen ausgebildet.

Unsere Universität ist eine der ältesten Hochschulen in der Republik Belarus. Sie wurde 1913 als Institut für Lehrerbildung gegründet. Als Universität besteht sie seit 1997. An der Spitze der Universität steht der Rektor. Er leitet auch den Wissenschaftlichen Rat, das oberste Gremium der Hochschule. Dem Rektor stehen drei Prorektoren zur Seite. An der Spitze der Fakultät steht der Dekan, sein Büro heißt das Dekanat. An der Spitze des Lehrstuhls steht der Lehrstuhlleiter.

Die Einrichtungen der Universität entsprechen den Anforderungen der modernen Hochschule. An unserer Uni gibt es viele helle geräumige Hörsäle und Seminarräume, eine reichhaltige Bibliothek, gut ausgestattete Labors und Kabinette. Eine Sporthalle, eine Aula, eine Mensa, ein Cafe, einige Studentenheime, ein Lesesaal, computerisierte Lehrräume – das alles steht den Studenten zur Verfügung.

An zahlreichen Lehrstühlen und Fakultäten arbeiten viele Professoren, Dozenten, Oberlehrer, Lektoren und Assistenten. Sie unterrichten die Studenten in verschiedenen Lehrfächern, halten Vorlesungen, leiten Seminare und erteilen den praktischen Unterricht. Sie beschäftigen sich auch mit Forschungsarbeit auf ihren Fachgebieten und veröffentlichen ihre Ergebnisse in der Fachliteratur. Der Verlag der Universität gibt eine wissenschaftlich-methodische Zeitschrift und allerlei Lehrmaterialien für Studierende heraus.

Jedes Jahr bewerben sich etwa 1000 Abiturienten um die Aufnahme, die besten werden aufgenommen (immatrikuliert), das heißt: sie werden Studenten. Anfang September bekommen alle Studenten ihre Studentenausweise und ihre Studienbücher. Das Studienjahr an der Universität besteht aus 2 Semestern. Die Studenten besuchen regelmäßig Unterricht. Sie hören Vorlesungen und arbeiten in Seminaren mit. Viele von ihnen nehmen auch an der Forschungsarbeit teil. Am Ende jedes Semesters legen die Studenten Prüfungen und Vorprüfungen ab, danach haben sie Ferien. Doch nicht alle Studenten können ihre Prüfungen erfolgreich bestehen, dann werden sie vom Studium ausgeschlossen (exmatrikuliert).

Am Ende des Studiums an der Universität legen die Studenten Staatsexamen ab und bekommen ihre Diplome. Der Studiengang für die Direktstudenten dauert 4 oder 5 Jahre und für die Fernstudenten - 5 Jahre. Viele hochqualifizierte Fachleute absolvieren jährlich unsere Uni.

1. Wo studieren Sie? 2. Wie viele Studenten studieren an unserer Universität? 3. Wann und als was wurde unsere Hochschule gegründet? 4. Seit wann besteht unsere Hochschule als Universität? 5. Wer steht an der Spitze der Universität? 6. Was machen die Lehrkräfte der Uni? 7. Was machen die Studenten? 9. Was legen die Studenten am Ende des Studiums an der Universität ab? 10. Wie lange dauert das Studium an der Universität?

MOGILJOW

Mogiljow ist eines der 6 weißrussischen Gebietszentren. Die Stadt liegt im Osten des Landes am Fluss Dnepr. Mogiljow ist die drittgrößte Stadt in Weißrussland. Heute zählt Mogiljow circa 360 000 Einwohner.

Mogiljow ist eine uralte Stadt. Sie wurde im Jahre 1267 zum erstmal erwähnt. Während ihrer langen Geschichte gehörte die Stadt der Kiewer Rus, war ein Vasall des Großfürstentums Litauen und auch ein Gouvernementszentrum des Russischen Reiches. 1991 wurde Weißrussland durch den Zusammenbruch der Sowjetunion unabhängig und Mogiljow Teil des neuen Staates.

Heute ist Mogiljow eine Industriestadt, ein Eisenbahnknoten und kultureller Mittelpunkt des Gebietes. Mogiljow ist das Zentrum der chemischen Industrie der Republik Belarus. Maschinen- und Anlagenbau, Nahrungsgüterindustrie und Leichtindustrie sind in der Wirtschaftsregion Mogiljow stark ausgeprägt.

Ein großer Teil der Lebensmittel für die Großstadt Mogiljow und die Region wird von Nahrungsgüterproduktion der Stadt abgedeckt. Zu ihnen gehören das Molkeikombinat der Stadt und das Fleischkombinat.

In Mogiljow gibt es 3 Universitäten: die belarussisch – russische Universität, die Mogiljower Staatliche Universität A.A. Kuleschow, die Mogiljower Staatliche Universität für Nahrung. Außerdem gibt es viele Lyzeen, Gymnasien, Mittelschulen, Beruf – und Fachschulen.

Die Stadt hat 2 Theater: das Drama- und Puppentheater, mehrere Kirchen und Kathedralen, Museen, Bibliotheken, viele Kinos, Klubs und andere Kulturstätten.

Trotz der zahlreichen Kriege und der aktiven Vernichtung der Geschichte der Stadt in Zeiten des Russischen Reiches und der UdSSR ist in Mogiljow eine Reihe der Kulturgebäuden erhalten geblieben, die bekanntesten darunter die orthodoxe Nikolaus-Kathedrale und die katholische Kirche des Heiligen Stanislaw.

Zu den Sehenswürdigkeiten der Stadt gehören alte Straßen und Plätze, historische Gebäude und Denkmäler. Der Hauptplatz von Mogiljow ist der Leninplatz. Er liegt im Stadtzentrum. Hier befindet sich das Rathaus. Die schönste Straße der Stadt ist Leninskaja-Straße. Hier gibt es viele Cafes, Restaurants, Bars, Läden und Hotels.

Die längste Straße der Stadt ist die Perwomajskaja-Straße. Sie führt vom Stadtrand am Bahnhof vorbei durch das Stadtzentrum zum großen Platz auf dem hohen Ufer des Dneprs. Hier steht das Denkmal für die Kämpfer um die Freiheit des Vaterlandes. Von hier aus eröffnet sich der Blick auf das Panorama des hinter dem Dnepr liegenden Stadtteils (Sadneprowje). Dort im Prospekt Schmidt liegt die Gedenkstätte für die Opfer des Faschismus. Im Prospekt Puschkin steht das Denkmal zu Ehren des großen russischen Dichters. In der Nähe befinden sich der Palast der Kultur und Technik und der Eispalast.

Wie jede Großstadt hat auch Mogiljow ihre Probleme, in erster Linie ist die Luft- und Wasserverschmutzung zu nennen. Es gibt auch Probleme, verbunden mit der wirtschaftlichen Umstrukturierung, Inflation und Arbeitslosigkeit. Jedoch hoffen die Bewohner der Stadt auf eine baldige Besserung der Situation und auf eine bessere Zukunft für alle.

1. Wo liegt Mogiljow? 2. Wie viele Einwohner zählt die Stadt? 3. Wann wurde Mogiljow zum erstmal erwähnt? 4. Welche Industriezweige sind in der Stadt besonders entwickelt? 5. Was für Waren produzieren die Betriebe der Stadt? 6. Welche Universitäten gibt es in Mogiljow? 7. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in der Stadt? 8. Wie heißt der Hauptplatz der Stadt? 9. Wo liegt er? 10. Wie heißt die schönste Straße von Mogiljow? 11. Wie heißt die längste Straße der Stadt? 12. Welche Denkmäler und Gedenkstätten gibt es in der Stadt?

REPUBLIK BELARUS

Unser Heimatland heißt offiziell Republik Belarus (RB). Die Deutschen kennen unser Land meistens als Weißrussland.

Belarus liegt in Osteuropa zwischen Polen im Westen und Russland im Osten. Im Norden grenzt unser Land an zwei baltische Staaten, und zwar an Litauen und Lettland. Im Süden verläuft die Grenze entlang der Ukraine.

Das Territorium von Belarus umfasst 207 600 Quadratkilometer. Das sind etwa 58 Prozent des Territoriums von Deutschland. Die Republik zählt über 10 Millionen Einwohner. Davon sind ungefähr 80 Prozent Belarussen. Die beiden Landesspra-

chen Belarussisch und Russisch sind sehr nahe verwandt und gehören zusammen mit dem Ukrainischen zur Gruppe der ostslawischen Sprachen.

Mehr als 65 Prozent der Bevölkerung von Belarus leben in Städten. Die Hauptstadt der Republik ist Minsk mit circa 1,7 Millionen Einwohnern, es ist die größte Stadt in Belarus. Administrativ gliedert sich unser Land in sechs Gebiete: Minsk, Gomel, Mogiljow, Witebsk, Grodno und Brest. Die Gebiete gliedern sich weiter in Bezirke (Rayons).

Landschaftlich ist die Republik ein hügeliges Tiefland mit zahlreichen Flüssen, Seen und Sümpfen. Ein Drittel des Territoriums ist mit Mischwald bedeckt. Im Westen von Belarus befindet sich das Naturschutzgebiet Beloweshskaja Pustscha, wo die Natur des Waldes in ihrem ursprünglichen Zustand erhalten wird. Da leben uralte Rinder, die Wisente. Der Wisent ist eines der Nationalsymbole von Belarus.

Die größten Flüsse unseres Landes sind der Dnepr, die Westliche Dwina (Düna) und der Neman mit ihren zahlreichen Nebenflüssen. Diese Flüsse verbinden Belarus mit dem Schwarzen Meer im Süden und mit der Ostsee im Norden. Der größte und schönste See in Belarus ist der Narotsch-See, etwa 100 Kilometer nördlich von Minsk.

Unser Land ist nicht reich an Bodenschätzen oder Energiequellen. Es gibt große Vorkommen von Kali- und Steinsalzen, aber nur sehr wenig Erdöl und Erdgas. In dieser Hinsicht ist Belarus sehr stark auf Lieferungen aus Russland angewiesen. Trotzdem ist unsere Republik ein entwickeltes Industrieland. Ihre Betriebe produzieren Traktoren, Landmaschinen, Autos, Computer, Radio- und Fernsehgeräte, Kühlanlagen, Uhren, Düngemittel, Kunststoffe und synthetische Fasern. Hochentwickelt ist hier auch die Leichtindustrie, die vorwiegend Konsumgüter herstellt, zum Beispiel Möbel, Papier, Bekleidung und Nahrungsmittel.

Die Landwirtschaft ist auf Milch- und Fleischprodukte, Kartoffeln, Flachs, Getreide (Roggen, Gerste, Weizen, Hafer), Mais, Zuckerrüben und Gemüse spezialisiert.

Die Wissenschaft und Volksbildung spielen in Belarus eine sehr wichtige Rolle. Hier gibt es eine Akademie der Wissenschaften mit ihren Forschungsinstituten. Sie ist das bedeutendste Zentrum für die Entwicklung von vielen Richtungen in der Wirtschaft und Kultur des Landes. Es gibt auch etwa 40 staatliche Universitäten und Hochschulen, viele nichtstaatliche Studieneinrichtungen, zahlreiche Bibliotheken, Theater, Museen und andere Kulturstätten.

Heute entwickelt sich Belarus in Richtung auf moderne Marktwirtschaft und neuste Technologien. Es gibt viele Probleme, verbunden mit der Umstrukturierung der Wirtschaft und des gesellschaftlichen Lebens. Die Regierung der Republik versucht diese Probleme zu lösen und den Lebensstandard des Volkes zu steigern.

1. Wie heißt unser Land offiziell? 2. Unter welchem Namen kennen unser Land die Deutschen? 3. Wo liegt Belarus? 4. An welche fünf Staaten grenzt unser Land im

Osten und Westen, im Norden und Süden? 5. Wie viel Quadratkilometer umfasst das Territorium von Belarus? 6. Wie groß ist die Bevölkerung des Landes? 7. Zu welcher Gruppe von Sprachen gehört das Belarussische? 8. Wie viel Prozent der Bevölkerung leben in Städten? 9. Wie viel Einwohner zählt die Hauptstadt der Republik? 10. In wie viele Gebiete gliedert sich unser Land administrativ? 11. Wie gliedern sich die Gebiete weiter? 12. Wie ist die Landschaft der Republik? 13. Welcher Teil des Landes ist mit Mischwald bedeckt? 14. Was für ein Naturschutzgebiet befindet sich im Westen von Belarus? 15. Wie wird da die Natur des Waldes erhalten? 16. Was für Rinder leben im Naturschutzgebiet? 17. Wie heißen die größten Flüsse unseres Landes? 18. Mit welchen Meeren verbinden diese Flüsse Belarus? 19. Wo liegt der größte und schönste See in Belarus? 20. Ist unser Land reich an Bodenschätzen und Energiequellen? 21. Welche Vorkommen gibt es in Belarus? 22. Worauf ist Belarus in Hinsicht auf Energiequellen angewiesen? 23. Können Sie beweisen, dass Belarus ein hochentwickeltes Industrieland ist? 24. Welche Güter stellt die Leichtindustrie her? 25. Worauf ist die Landwirtschaft unseres Landes spezialisiert? 26. Was für eine Rolle spielen in Belarus die Wissenschaft und Volksbildung? 27. Was für ein Zentrum ist die Akademie der Wissenschaften der Republik Belarus? 28. Welche Studieneinrichtungen und Kulturstätten gibt es in unserem Land? 29. In welcher Richtung entwickelt sich Belarus heute? 30. Was für Probleme versucht die Regierung der Republik zu lösen?

MINSK

Die Hauptstadt unseres Landes ist Minsk. Die Stadt liegt am Fluss Swislotsch im Zentrum des Landes.

Ihre Geschichte geht auf das 11. Jahrhundert zurück. Minsk ist mehr als 900 Jahre alt. Menesk, der mittelalterliche Name der Stadt, leitet sich von ehemaligen Flüsschen Menka (Menja) ab, einem Nebenfluss der Swislotsch.

Seit 1991 ist Minsk die Hauptstadt der Republik Belarus. Es ist auch die größte belorussische Stadt und zählt über 1,6 Millionen Einwohner. Die Fläche der Stadt beträgt 348 Quadratkilometer. Die Stadt gliedert sich in 9 Stadtbezirke.

Minsk ist das politische, wirtschaftliche und kulturelle Zentrum der Republik Belarus. Hier ist der Sitz der Regierung und des Parlaments.

Minsk hat 18 Museen und 19 Theater, auch einen kleinen Zoo, 11 Kulturhäusern, 9 Kulturpaläste, darunter den Palast der Republik am Oktoberplatz. In der Stadt gibt es eine landwirtschaftliche Versuchungsstation, einen Botanischen Garten, ein geophysikalisches Observatorium, ein Fernsehzentrum.

In Minsk gibt es 12 staatliche Hochschulen, 5 Akademien, darunter die Nationale Akademie der Wissenschaften der Republik Belarus sowie eine Verwaltungsakademie beim Präsidenten der Republik Belarus, ein Institut, 4 Colleges sowie 9 private Hochschulen. Seit dem Jahr 2006 ist die Nationalbibliothek von Belarus fertiggestellt.

In Minsk befinden sich etwa 3 600 Sportanlagen. Darunter sind Stadien und Sportplätze, Schwimmbäder und Sportzentren.

Der Unabhängigkeitsplatz ist der Zentralplatz der Hauptstadt. Da sehen wir imposante Bauwerke wie die Regierungsgebäude, die Gebäude der Staatlichen Belarussischen Universität, der Pädagogischen Universität und der Roten Kirche.

Das Prospekt der Unabhängigkeit ist die Hauptmagistrale von Minsk, da liegen viele Sehenswürdigkeiten der Stadt, die größten Hotels und Warenhäuser, Museen und Ausstellungsräume.

Minsk ist das Hauptindustriezentrum von Belarus. In der Stadt gibt es mehr als 250 Fabriken und Werke. In Minsk sind Schwermaschinenbau, Werkzeugmaschinenbau, Elektrotechnik besonders stark entwickelt. Weit über das Land hinaus sind belorussische Traktoren, Autos und Kühlschränke bekannt.

Minsk hat eine wichtige Funktion als internationaler Verkehrsknotenpunkt in Osteuropa.

1. Was ist Minsk? 2. Wie alt ist die Stadt? 3. Wie viele Einwohner zählt sie? 4. Wo liegt Minsk? 5. Was für Waren produzieren die Betriebe der Stadt? 6. Wie heißt der Zentralplatz der Hauptstadt? 7. Was für Bauwerke befinden sich auf dem Zentralplatz von Minsk? 8. Wie heißt die Hauptmagistrale der Stadt? 9. Wie sind die Verkehrsmittel der Stadt?

DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Nach dem zweiten Weltkrieg (1939–1945) entstanden auf dem Territorium Deutschlands zwei deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland (die BRD) und die Deutsche Demokratische Republik (die DDR). Infolge der demokratischen Veränderungen in Osteuropa vollzog sich im Jahre 1990 die Wiedervereinigung der beiden Staaten zu einem einheitlichen Staat. Am 3. Oktober feiert das deutsche Volk den Tag der Einheit.

Zur Hauptstadt des wiedervereinigten Deutschland wurde Berlin, die größte deutsche Stadt mit einer Bevölkerung von mehr als 3,5 Millionen. Die weiteren wichtigsten Städte sind München, Hamburg, Köln, Essen, Düsseldorf, Frankfurt am Main.

Insgesamt zählt heute Deutschland über 83 Millionen Einwohner. Es hat eine Fläche von etwa 356 800 Quadratkilometern und besteht aus 16 Bundesländern. Drei Bundesländer sind Stadtstaaten: Berlin, Hamburg und Bremen.

Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an neun Staaten: im Osten an Polen und Tschechien, im Süden an Österreich und die Schweiz, im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande (Holland). Im Norden hat es eine gemeinsame Grenze mit Dänemark. Außerdem bilden die Nordsee und die Ostsee die natürlichen Grenzen des Landes.

An der Nord- und Ostseeküste gibt es zahlreiche Inseln. Die größte Insel ist Rügen in der Ostsee. Im Norden des Landes liegt die Norddeutsche Tiefebene. In

Mitteldeutschland erheben sich Mittelgebirge: der Harz, der Thüringer Wald, das Erzgebirge, der Schwarzwald u. a. Südlich der Donau liegt das Alpenvorland, das in die Alpen übergeht. Der höchste deutsche Gipfel ist die Zugspitze im Wettersteingebirge mit 2 965 Metern Höhe.

Deutschland liegt in der gemäßigten Klimazone, Niederschläge fallen zu allen Jahreszeiten. Im Land gibt es viele Seen und Flüsse. Der größte See ist der Bodensee an der Grenze zur Schweiz. Die bedeutendsten Flüsse sind der Rhein und die Elbe, die in die Nordsee fließen. Die Oder mündet in die Ostsee. Die Donau entspringt im Schwarzwald, fließt durch mehrere Staaten im Osten und Südosten Europas und mündet dann ins Schwarze Meer.

Die BRD ist der größte deutschsprachige Staat. Die Bevölkerung besteht hauptsächlich aus Deutschen, aber im Land gibt es sehr viele Ausländer, die dort arbeiten oder studieren.

Die BRD ist Mitglied der Europäischen Union (EU) und der NATO. Das oberste Machtorgan der Bundesrepublik ist der Bundestag. An der Spitze des Staates steht der Bundespräsident, an der Spitze der Regierung der Bundeskanzler. Die Wahlen zum Bundestag und zu den Länderparlamenten finden alle vier Jahre statt. Wählen darf jeder Bürger, der 18 Jahre alt ist, die deutsche Staatsangehörigkeit besitzt und in Deutschland wohnt.

Die größten politischen Parteien, die die Politik bestimmen, sind die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (die SPD), die Christlich-Demokratische Union (die CDU) und die Freie Demokratische Partei (die FDP).

Obwohl arm an Bodenschätzen, ist Deutschland ein hoch entwickeltes Industrieland mit einer intensiven Landwirtschaft. Viele Waren werden hier hergestellt und exportiert: Autos, elektronische und Elektrogeräte, chemische Erzeugnisse, Eisen und Stahl, feinmechanische und optische Geräte und anderes mehr. Die Waren aus Deutschland sind meistens Produkte von hervorragender Qualität. Viele Waren werden aber auch vom Ausland importiert. Der Handel spielt eine sehr wichtige Rolle in der Marktwirtschaft des Landes. Der Lebensstandard der Bevölkerung ist relativ hoch, aber mit der Wiedervereinigung sind viele Probleme entstanden, die viel Geld kosten.

1. Wie heißt offiziell das größte deutschsprachige Land? 2. Wie groß ist das Territorium der BRD? 3. Wie groß ist die Anzahl der Bevölkerung in Deutschland? 4. An welche Staaten grenzt Deutschland? 5. Welche Meere bilden die natürlichen Grenzen des Landes? 6. Was vollzog sich am 3. Oktober 1990? 7. Nennen Sie die Bundeshauptstadt Deutschlands! 8. Wie heißen die größten deutschen Städte? 9. Was für einen Staat ist die BRD? 10. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD? 11. Welche Bundesländer sind Stadtstaaten? 12. Wie ist Deutschland landschaftlich gesehen? 13. Wie ist das Klima in Deutschland? 14. Wie heißt der größte natürliche See? 15. Welche deutschen Flüsse sind die wichtigsten? 16. Wie heißt der höchste

deutsche Gipfel? 17. Wie heißt die größte Insel? 18. Wie ist Deutschland wirtschaftlich gesehen? 19. Welche Industriezweige sind hier besonders entwickelt?

BERLIN

Berlin ist die Hauptstadt Deutschlands und zugleich ein Bundesland. Es ist genau nicht bekannt, woher der Name Berlin stammt. Manche Gelehrten verbinden den Namen mit dem Wort „Bär“. Für diese Erklärung spricht auch das Wappen der Stadt, das einen Bären darstellt.

Die erste schriftliche Nachricht zur Geschichte Berlins stammt aus einer Urkunde des Jahres 1237. Als „Stadt“ wurde Berlin 1251 erstmals erwähnt. Seit dem 15. Jahrhundert wurde Berlin zur Residenz der Kurfürsten. Die Stadt wuchs schnell und im 19. Jahrhundert entwickelte sich Berlin zu einer Großstadt.

Heutzutage ist Berlin die größte Stadt der BRD, seine Fläche beträgt 883 Quadratkilometer. Hier wohnen fast 3,5 Millionen Menschen, rund 420 000 davon sind Ausländer.

Das ist die Stadt der Parks, Wälder und Seen. Berlin liegt an der Spree und hat viele Kanäle, es besitzt mehr Brücken als Venedig. In Berlin gibt es zwei große zoologische Gärten: den Tierpark und den zoologischen Garten.

Die Stadt zählt zu den größten Verkehrsknoten und Handelszentren Mitteleuropas. Einige Flughäfen und Bahnhöfe verbinden Berlin mit vielen Ländern der Welt. In der Stadt finden Messen statt, hier haben bedeutende ausländische Firmen ihren Sitz.

Berlin ist die Stadt der Studenten. Die größte Universität ist die Humboldt-Universität in der Straße unter den Linden. Diese Universität wurde 1810 eröffnet. An der Uni hielten ihre Vorlesungen große Gelehrte wie die Brüder Grimm, Robert Koch, Max Plank.

Berlin ist ein Begegnungsort mit der deutschen Geschichte. Das Deutsche Historische Museum gibt die Möglichkeit, die Vergangenheit des Landes kennen zu lernen. Die Berliner Museen ziehen die Touristen aus aller Welt an. Ein Teil der Museen befinden sich auf der Museumsinsel. Erwähnenswert sind auch das Museum für Verkehr und Technik, das Museum für Weltluftfahrt.

Berlin hat viele schöne Baudenkmäler. Zu den bedeutendsten Sehenswürdigkeiten der Stadt gehören der Berliner Dom, die Gedächtniskirche, der Reichstag, das Rote Rathaus, das Charlottenburger Schloss u.a. Eines der ältesten Baudenkmäler ist das Brandenburger Tor auf der Straße Unter den Linden. Das ist ein Wahrzeichen Berlins und Symbol der deutschen Einheit. Das Brandenburger Tor baute der Baumeister Carl Langhans nach einem griechischen Vorbild im 18. Jahrhundert. In der Straße Unter den Linden liegen auch andere bekannte Bauwerke: die Staatsbibliothek, die deutsche Staatsoper und viele andere.

Bei den Berlinern und Touristen ist die berühmte Straße Kurfürstendamm beliebt, wo viele Warenhäuser, Buchhandlungen und Cafés liegen. Man besucht gern

ein Einkaufs- und Unterhaltungszentrum mit seinen Geschäften, Galerien, Restaurants, einem Solarium. Nicht weniger populär ist der Alexanderplatz, der zu Ehren des russischen Zaren Alexander I. genannt wurde. Die Weltzeituhr, die hier steht, zeigt die Zeit in Berlin und anderen Städten der Welt an.

Hier gibt es Sehenswürdigkeiten für jeden möglichen Geschmack, und der längste Urlaub reicht nicht aus, um alle wichtigen Sehenswürdigkeiten in Berlin zu besuchen.

1. Wann wurde Berlin zum ersten Mal als Stadt erwähnt? 2. Mit welchem Wort verbinden manche Gelehrten den Namen Berlin? 3. Warum gehört die Stadt zu den größten Verkehrsknoten Mitteleuropas? 4. An welchem Fluss liegt Berlin? 5. Was gehört zu den bedeutendsten Sehenswürdigkeiten der Stadt? 6. Welche Sehenswürdigkeit gilt als ein Wahrzeichen Berlins? 7. Welche Sehenswürdigkeiten liegen auf der Straße Unter den Linden? 8. Was befindet sich auf der Straße Kurfürstendamm?

ÖSTERREICH

Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa. Es ist ein parlamentarischer Bundesstaat mit 9 Bundesländern: Wien, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Vorarlberg, Kärnten, Steiermark und Burgenland. Österreich grenzt im Norden an die BRD und Tschechien, im Osten an Ungarn, im Süden an Slowenien und Italien und im Westen an die Schweiz und Liechtenstein.

63% seines Territoriums entfallen auf Wälder, 18% auf Ackerland und 27% auf Wiesen und Weiden. Seine Fläche beträgt 84 000 Quadratkilometer. Die Bevölkerung zählt etwa 8,5 Millionen Einwohner. Die Hauptstadt heißt Wien (1,5 Millionen Menschen).

Die größten Städte sind Graz, Linz, Salzburg, Innsbruck, Klagenfurt u. a. Durch das Land strömt die Donau – der wichtigste Fluss Österreichs.

Die Landessprache ist Deutsch. In Österreich leben auch nationale Minderheiten: Kroaten, Slowenen, Italiener, Tschechen. Die meisten Bürger sind Gläubige: 84% Katholiken, 6% Protestanten.

Österreich ist nicht reich an Bodenschätzen. Hier kommen Eisenerz, Erdgas in geringem Maße vor. Die Vorkommen an Braunkohle, Blei, Zink, Magnesit, Kupfer, Salz werden ausgeführt. Alle anderen werden importiert.

Österreich gehört zu den hochentwickelten Industrieländern der Welt. In Österreich sind solche Industriezweige wie: Schwerindustrie, Elektrotechnik, Holzverarbeitung, Chemie, Maschinenbau stark entwickelt.

996 wurde das Land erstmals in den Chroniken als Österreich erwähnt. Früher gehörten einige der Nachbarländer ganz oder nur zum Teil zur Habsburger Monarchie. Aber während des ersten Weltkrieges löste das 50-Millionen-Reich auf, und diese Länder wurden unabhängig. Am 12. November 1918 wurde in Österreich die Republik ausgerufen.

Österreich ist seit 1955 Mitglied der UNO. Österreich ist Mitgliedstaat der EU. Das höchste gesetzgebende Machtorgan ist das Parlament. Es besteht aus 2 Kammern: dem Nationalrat und dem Bundesrat, dessen Abgeordnete von Landtagen ernannt werden. Beide Kammern sind zur Überprüfung der Tätigkeit der Bundesregierung befugt. An der Spitze der Republik steht der Bundespräsident, der vom Volke auf 6 Jahre gewählt wird. Er ernennt und entlässt den Bundeskanzler, vertritt die Republik nach außen usw.

In Österreich existiert das Mehrparteiensystem. Zu den größten Parteien gehören die Sozialistische Partei Österreichs (die SPÖ), die Österreichische Volkspartei (die ÖVP) sowie die Freiheitliche Partei Österreichs (die FPÖ).

Die größte Massenorganisation des Landes ist der Österreichische Gewerkschaftsbund (der ÖGB) (1955 gegründet). Er vereinigt in seinen Reihen über 1,6 Millionen Mitglieder.

Im 18. Und 19. Jahrhundert war Wien ein Zentrum des Musiklebens. Bis heute bestehen viele Opernhäuser, Theater und Orchester sowie das Neujahrskonzert und zahlreiche Festspiele. Komponisten der klassischen Epoche sind Wolfgang Amadeus Mozart aus Salzburg und Ludwig van Beethoven aus Bonn, die beide in Wien wirkten, außerdem Joseph Haydn, Franz Schubert, Johann Strauß (Sohn), der Walzerkönig.

Sehr wichtig für die österreichische Wirtschaft ist der rege Fremdenverkehr. Die beliebteste Sportart der Österreicher ist das Skifahren. Auch Wandern und Bergsteigen sind sehr populär.

Internationale Bekanntheit erreichte die österreichische Küche durch Gerichte wie z.B. Gulasch, Mehlspeisen wie Wiener Apfelstrudel¹, Tafelspitz² und das bekannte Wiener Schnitzel³. Die Sachertorte⁴ gilt als eine Spezialität der Wiener Küche.

Kaffee wird in Österreich in verschiedenen Variationen zubereitet. Eine große Auswahl bieten die Wiener Kaffeehäuser.

1. Wo liegt Österreich? 2. Aus wie viel Bundesländern besteht Österreich? 3. Nennen Sie bitte diese Bundesländer! 4. Wie groß ist die Fläche Österreichs? 5. Wie viel Millionen Einwohner zählt die Bevölkerung? 6. Wie heißt die Hauptstadt Österreichs? 7. Wie heißt der wichtigste Fluss Österreichs? 8. Welche nationalen Minderheiten leben in Österreich? 9. Welche Bodenschätze gibt es in Österreich? 10. Welche Industriezweige entwickeln sich in Österreich? 11. An welchen Staaten grenzt Österreich? 12. Wann wurde in Österreich die Republik ausgerufen? 13. Was ist das höchste gesetzgebende Machtorgan Österreichs? 14. Wer steht an der Spitze der Republik? 15. Welches Parteiensystem existiert in Österreich? 16. Wann war Wien ein Zentrum des Musiklebens? 17. Welche berühmte Komponisten wirkten in Wien? 18. Was ist für österreichische Wirtschaft sehr wichtig? 19. Welche österreichische Gerichte kennen Sie?

DIE SCHWEIZ

Das Binnenland Schweiz ist ein Hochgebirgsland und hat Anteil an drei Großlandschaften: an den Alpen und Voralpen (60%), am Schweizer Mittelland (30%) und am Jura (10%). Der berühmteste Berg der Schweiz ist Matterhorn (4 478 m). Das Land bedeckt die Fläche von rund 41.290 Quadratkilometern. Die Schweiz ist eines der dichtbevölkertsten Länder der Erde. Hier leben ungefähr 8,3 Mio. Menschen. Die Schweiz grenzt an Frankreich, Deutschland, Österreich, Italien und Liechtenstein.

Das Klima in der Schweiz ist in den drei Landschaftszonen sehr unterschiedlich. In den Alpen ist das Klima verschieden. Teile der Alpen sind sehr trocken, die sogenannten Hochgebietswüsten. Andere Teile sind dann doch sehr feucht.

Zu den größten Flüssen gehören der Rhein, die Rhone, der Tessin, der Inn, die Aare. In der Schweiz gibt es viele kleine und größere Seen. Das Land hat nur wenige Bodenschätze (Eisenerz und Steinkohle). Der größte Reichtum des Landes ist die Bergluft und das gesunde Klima, deshalb ist die Schweiz ein schöner Anziehungspunkt für viele Touristen aus aller Welt.

Im Land mit den vier Sprachen musste ein Konsens gefunden werden. Deutsch, Französisch und Italienisch sind Amtssprachen, das Rätoromanisch ist vierte offizielle Landessprache. Diese Sprachen bilden Grundlage der vier Landeskulturen und Sprachregionen: Deutschschweiz, Romandie, italienische sowie rätoromanische Schweiz.

Die Schweiz ist kein großes Land, sie gliedert sich in 20 Vollkantonen und 6 Halbkantonen. Jeder Kanton verfügt seine eigene Verfassung und seine eigene Gesetze.

Seit 1848 ist die Schweiz ein parlamentarischer Bundesstaat, eine direkte Demokratie. An der Spitze steht der Bundespräsident. Am 9. Dezember 2015 wurde Johann Schneider zum Bundespräsidenten gewählt.

Die Nationalwährung ist der Schweizer Franke.

Die Abkürzung CH wird auch als Nationalkennzeichen z.B. an Autos und Lastkraftwagen verwendet.

Die schweizerische Flagge ist rot mit einem weißen Kreuz im Zentrum.

Die schweizerische Hauptstadt heißt Bern. Es ist aber nicht die größte Stadt der Schweiz. Bern hat 122 700 Einwohner. Bern ist der Sitz der Bundesbehörden (Regierung und Parlament).

Die Schweiz ist eines der am stärksten industrialisierten Länder der Erde. Die Landwirtschaft ist sehr populär. In den Alpen findet man sehr oft Kühe, die einfach in der Gegend herumlaufen. Sie produzieren nämlich Milch, und aus Milch wird nun mal sehr viel gemacht, wie z.B. Käse und andere Milchprodukte.

Die Schweizer Schokolade prägte gemeinsam mit der Schweizer Uhren und Maschinenindustrie den guten Ruf von hoher Qualität, den Schweizer Produkte über lange Jahre im Ausland hatten. 95% aller Schweizer Uhren werden ins Ausland exportiert.

Die Schweizer Küche verbindet Einflüsse aus der deutschen, französischen und italienischen Küche. Typische Schweizer Gerichte sind Käsefondue, Raclette, Älplermagronen und Rösti. In der Schweiz sehr beliebt ist das Süssgetränk Rivella.

1. Wie groß ist die Fläche der Schweiz? 2. Wie viel Millionen Einwohner zählt die Bevölkerung? 3. An welchen Staaten grenzt die Schweiz? 4. Wie ist das Klima in der Schweiz? 5. Welche Flüsse gibt es in der Schweiz? 6. Welche Sprachen spricht man in der Schweiz? 7. Seit wann ist die Schweiz ein parlamentarischer Bundesstaat? 8. Aus wie viel Kantonen und Halbkantonen besteht die Schweiz? 9. Wie heißt die Nationalwährung der Schweiz? 10. Nennen Sie die schweizerische Hauptstadt? 11. Wer steht an der Spitze der Republik? 12. Was ist für schweizerische Wirtschaft sehr wichtig? 13. Welche schweizerische Gerichte kennen Sie?

MEIN KÜNFTIGER BERUF

Es gibt verschiedene Berufe: Arzt, Schlosser, Baumeister, Schneider, Ingenieur, Verkäufer, Rechtsanwalt, Lehrer und andere. Jeder Beruf ist in seiner Art interessant. Alle Berufe sind gut und nützlich.

Junge Leute haben die Möglichkeit den künftigen Beruf nach ihrem Wunsch zu wählen. Die Ausbildung ist meistens kostenlos, die Lehrbücher werden vom Staat zur Verfügung gestellt. An die Schüler der Berufsschulen, der Fachschulen und an die Studenten der Hochschulen werden Stipendien gezahlt.

In der Welt gibt es viele Wege, aber den einzig richtigen Weg zu finden, ist es sehr schwer.

Ich bin Fernstudentin. Ich studiere an der Universität von Arkadij Kuleschow in Mogiljow. Meine Fachrichtung ist Grundschulunterricht. Ich möchte Lehrerin werden, denn dieser Beruf ist sehr wichtig und ich finde ihn sehr interessant.

Mein künftiger Beruf verlangt natürlich hohes Wissen und Können, Geduld und Feinfühligkeit.

Der Lehrer entwickelt seine Schüler allseitig und sorgt sich um ihre geistige, weltanschauliche, ästhetische und körperliche Vervollkommnung. Der gute Lehrer lehrt nicht nur wissen, sondern auch denken, nicht nur verstehen, sondern auch träumen.

Der Lehrerberuf ist sehr verantwortungsvoll. Ich meine, dass der Lehrer vor allem selbst ein Vorbild sein muss. Der Lehrer muss selbst viel wissen, er muss ein guter Fachmann auf seinem Bereich sein. Er muss auch ein guter Pädagoge und Psychologe werden. Der Lehrer muss sich ständig weiterbilden. Das alles ist gar nicht so leicht, das fordert viel Ausdauer und Mühe, Schauspielerei sogar.

Hohe Kultur, große Kenntnisse, sittliche Reinheit, Energie und Arbeitsfähigkeit, Festigkeit des Charakters und strenge Liebe zu den Kindern formen die Autorität des Pädagogen.

Das alles gefällt mir an meinem künftigen Beruf.

1. Wo studieren Sie? 2. Was ist Ihre Fachrichtung? 3. Wie finden Sie ihren künftigen Beruf? 4. Wie lehrt der Lehrer die Kinder sein? 5. Warum muss der Lehrer die Kinder sehr lieben? 6. Aus welchem Grund ist der Beruf des Lehrers sehr verantwortungsvoll?

HERVORRAGENDE MENSCHEN

Unser Heimatland hat der Welt viele hervorragende Menschen gegeben, (1)... Vor allem möchte ich aber solche großen Namen nennen (2)... Sie schufen die neue belarussische Literatur und ihre Sprache und sind zu Klassikern der Nationalkultur geworden. Neben diese Namen kommen auch viele andere wie Maxim Bogdanowitsch, Kusma Tschorny, Maxim Gorezki, Kondrat Krapawa, Petrus Browka, Arkadi Kuleschow, Maxim Tank, Wladimir Karatkewitsch, Wassil Bykaw. Ihre Namen sind nicht nur in Belarus gut bekannt, (3)...

1990 feierte das belarussische Volk das 500jährige Jubiläum seines hervorragenden Sohnes, Humanisten und Erstdruckers Franzisk Skaryna (1490–1551).

Franzisk Skaryna wurde in der Familie eines wohlhabenden Kaufmanns in der alten belarussischen Stadt Polozk geboren. Nach dem Besuch einer Kirchenschule studierte er weiter in Wilno, später an den Universitäten in Krakau (Polen) und Padua (Italien) Philosophie und Medizin. Während des Studiums beherrschte er mehrere Sprachen wie (4)... In Prag und Wilno gründete er Druckereien und veröffentlichte mehrere Bibelbücher. Seine Tätigkeit spielte eine sehr wichtige Rolle (5)... Seine Tätigkeit förderte die Entwicklung der Kultur und der Nationalsprachen der slawischen Völker.

Franzisk Skaryna war ein richtiger Renaissance-Mensch, (6)... Sein Interessenkreis war sehr breit: Theologie, Literatur, Sprachen, Dichtung, Kunst, Recht, Medizin, Botanik... Das Jahr 1990 erklärte die UNESCO (Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur) zum Skaryna-Jahr. Damit trug sie diesen Namen in die Liste der bekanntesten Kulturschaffenden der Welt ein.

Von allen belarussischen Dichtern habe ich Maxim Bogdanowitsch am liebsten. Er lebte von 1891 bis 1917, nur 26 Jahre, schuf aber hervorragende Gedichte, (7)... Seine Gedichte wie „Veronika“, „Sorka Venera“ oder „Die Sluzker Weberinnen“ sind in Belarus als Volkslieder bekannt. Mit seiner Dichtung leistete Maxim Bogdanowitsch einen wesentlichen Beitrag zur Entwicklung der belarussischen Nationalliteratur. Unser Volk ehrt den Namen des Dichters. Auf dem hohen Hügel an der Swislotsch in Minsk steht heute das schöne Denkmal des Dichters.

- a) ... Latein, Altgriechisch, Polnisch, Deutsch, Tschechisch, Altslawisch.
- b) ...unter ihnen sind politische und gesellschaftliche Persönlichkeiten, Intellektuelle und Wissenschaftler, Schriftsteller und Künstler, Schauspieler und Sportler.
- c) ... die ihn als Meister der lyrischen Dichtung zeigen.
- d) ... vielseitig begabt und gelehrt..

e) ... wie unsere Dichter Janka Kupala und Jakub Kolas.

f) ... in Verbreitung der gedruckten Bücher in Belarus, Litauen, Russland und in der Ukraine.

g) ... ihre Werke sind in viele Fremdsprachen übersetzt worden.

ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ ОБРАЗЦЫ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ

АРТИКЛЬ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что такое артикль?
2. Какие артикли существуют в немецком языке?
3. Когда употребляются неопределённые артикли?
4. Приведите примеры употребления неопределённого артикля.
5. Когда употребляются определённые артикли?
6. Приведите примеры употребления определённого артикля.
7. В каких случаях артикль отсутствует?
8. Приведите примеры отсутствия употребления артикля.
9. Как могут изменяться артикли?
10. Просклоняйте определённые артикли.
11. Просклоняйте неопределённые артикли.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. На какие три группы можно разделить все существительные с точки зрения числа?
2. Какие грамматические средства есть для образования множественного числа существительных в немецком языке?
3. Какие способы образования множественного числа у существительных выделяются на основе суффиксов?
4. Как образуется множественное число имен существительных мужского рода?
5. Назовите примеры образования множественного числа у имен существительных мужского рода.
6. Как образуется множественное число имен существительных среднего рода?
7. Назовите примеры образования множественного числа у имен существительных среднего рода.
8. Как образуется множественное число имен существительных женского рода?
9. Назовите примеры образования множественного числа у имен существительных женского рода.
10. Какие типы склонения различают в немецком языке?

11. Какие существительные относятся к сильному типу склонения?
12. Какие особенности имеет сильное склонение имен существительных?
13. Какие существительные относятся к слабому типу склонения?
14. Какие особенности имеет слабое склонение имен существительных?
15. Какие существительные относятся к женскому типу склонения?
16. Какие особенности имеет женское склонение имен существительных?
17. Назовите особый случай склонения имен существительных.

1. Bilden Sie die Pluralformen zu den eingeklammerten Substantiven:

1. Er hat immer gute __ (Zensur) in Deutsch erhalten.
2. Seine __ (Schuld) hat er erst nach drei Jahren bezahlt.
3. Diese __ (Beschluss) bleiben bis zum heutigen Tag aktuell.
4. Ihre __ (Bitte) machen mich immer nervös.
5. Ständige __ (Sorge) und __ (Aufregung) können den Menschen krank machen.
6. In unserer Republik sind fast alle __ (Sumpf) trocken.
7. Morgen geht es leider nicht, habe __ (Arzttermin).
8. Petra reinigt ihre __ (Fingernagel) mit einer Nagelfeile.
9. Nach dem Unfall hat er große __ (Schnittwunde) an den __ (Bein).
10. Neue __ (Kernreaktor) werden zur Zeit nicht gebaut.
11. Unsere __ (Betreuer) sprechen sehr gut Deutsch.
12. Abends ist er oft in seine __ (Briefmarke) vertieft.
13. Die __ (Reisende) sind ärgerlich, dass sich der Zug verspätet.
14. Wir haben unsere __ (Nachbar) auch heute in guter Erinnerung.
15. Monika hat aber auch unsere __ (Angebot) abgelehnt.

2. Wählen Sie richtige Variante:

1. Auf dem Regal stehen zwei silberne __.
a) Pokalen c) Pokals
b) Pokale d) Pokaler
2. Angst und Schrecken lähmt seine __.
a) Gliede c) Glieden
b) Glieder d) Glieds
3. Wir haben heute __ gepflanzt.
a) Büsche c) Büschen
b) Buschen d) Büscher
4. Die Jugend weiß heute wenig von __.
a) Fragebogens c) Fragebogen
b) Fragebogern d) Fragebögen

5. Besonders gern essen die Kinder gebratene ___ .

- a) Hanhe c) Hähnchen
- b) Hähne d) Hänchen

6. Hier sollen die ___ vorzeitig werden.

- a) Pässen c) Passe
- b) Passen d) Pässe

7. Wir müssen die Ausführung unserer ___ vorbereiten.

- a) Projekte c) Projekten
- b) Projekts d) Projekter

8. Willst du etwa deine ___ mitnehmen?

- a) Schi c) Schie
- b) Schier d) Schir

9. Der Sturm hat alte ___ entwurzelt.

- a) Kiefer c) Kifer
- b) Kiefern d) Kifern

10. Jetzt sehe ich unsere lächerlichen ___ ein.

- a) Irrtüme c) Irrtümer
- b) Irrtügen d) Irrtume

11. Die Ferienheime hier sind alte ___ .

- a) Schlossen c) Schlosser
- b) Schlösse d) Schlösser

12. Sie hat mich eingesperrt, damit ich ihr nicht wieder auf die ___ falle.

- a) Nerve c) Nerven
- b) Nerwen d) Nerwe

13. Sie klopfte auf eines meiner ___ .

- a) Kniee c) Knic
- b) Knieer d) Knien

14. Werden diese ___ klein oder groß geschrieben?

- a) Buchstaben c) Buchstäben
- b) Buchstabe d) Buchstäbe

3. Gebrauchen Sie den Artikel.

Der Löwe und die Maus

__ Löwe lag im Schatten __ Baumes und schlief. Einige Mäuse liefen neugierig zu ihm hin, und weil sich __ schlagende mächtige Tier nicht bewegte, hüpfte __ der Mäuse zwischen __ Pranken. Da wurden auch __ anderen Mäuse mutig, und bald tanzten alle Mäuse auf __ schlafenden König der Tiere.

__ tanzten Mäuse auf seinem Körper aber weckten __ Löwen auf; er schüttelte sich unwillig und fing __ von ihnen mit seiner Pranke. Es war jene Maus, die sich als erste zu ihm gewagt hatte. Nun, unter __ gewaltigen Pranke __ Löwen zitterte __ Maus wohl vor Furcht, versuchte aber, es nicht zu zeigen, und rief: „Ich bitte dich, schone mein Leben! Ich will es dir mit __ Gegendienst vergelten.“ Der Löwe hob verdutzt seine Pranke und musste wider Willen über __ dreiste Rede des kleinen Tierchens lachen und ließ es laufen.

Einige Zeit später geriet __ Löwe in __ Falle. Es war aber nicht fern jeder Stelle, wo die Maus in ihrem Erdloch lebte. Als sie Löwen hilflos in den Netzen der Jäger sah, lief sie zu ihm und nagte mit ihren spitzen Zähnen __ Schlinge entzwei. Dadurch lösten sich __ anderen Knoten, und __ Löwe konnte __ Netz zerreißen und war wieder frei. Keiner ist so schwach, dass er nicht auch einmal __ Starken helfen könnte.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Когда склоняются имена прилагательные в немецком языке?
2. Сколько типов склонения имен прилагательных различают в немецком языке?
3. Когда употребляется слабое склонение у прилагательных?
4. Какой признак имеет слабое склонение?
5. Когда употребляется сильное склонение у прилагательных?
6. Какой признак имеет сильное склонение?
7. Когда употребляется смешанное склонение у прилагательных?
8. Какой признак имеет смешанное склонение?
9. Какие степени сравнения есть у немецких прилагательных?
10. Как они образуются?
11. Какие есть особенности образования степеней сравнения у прилагательных в немецком языке?
12. Какие прилагательные и наречия в немецком языке образуют степени сравнения с изменением корня или использованием других корней? Назовите их.

1. Setzen Sie die Endungen der Adjektive ein.

Rotkäppchen

Es war ein jung_ Mädchen, das mit seinen lieb_ Eltern in einem klein_ Häuschen am Rande eines groß_ Waldes lebte. Das Mädchen hatte von seiner alt_ Großmutter ein rot_ Käppchen bekommen, mit welchem es so hübsch_ aussah, dass meist_ Leute es nur „das Rotkäppchen“ nannten.

Eines Morgens sagte die Mutter zu Rotkäppchen: „Deine lieb_ Großmutter ist krank_? Und liegt ganz allein im Bett. Deshalb sollst du sie besuchen und ihr einen groß_ Kuchen und eine Flasche süß_ Wein bringen. Aber geh gerade durch den dunkl_ Wald, denn wohnt der bös_ Wolf.“

Rotkäppchen versprach der gut_ Mutter, brav_ zu sein, und machte sich auf den lang_ Weg durch den tief_ Wald. Es war noch nicht lange unterwegs, da kam schon der schwarz_ Wolf, der vor Hunger ganz dünn_ war und das kleine_ Mädchen gierig_ ansah. „Mein lieb_ Rotkäppchen, was machst du denn so allein im dunkl_ Wald?“ Und das ängstlich_ Mädchen antwortete: „Ich muss meiner krank_ Großmutter diesen groß_ Kuchen und eine Flasche süß_ Wein bringen.“ Da sagte der schlau_ Wolf: „Deine Großmutter wird sich noch viel mehr_ freuen, wenn du ihr noch einen schön_ Strauß von diesen gelb_ und rot_ Blumen mitbringst.“ Das klein_ Mädchen folgte dem Rat, pflückte einen schön_ Blumenstrauß und ging dann weiter.

Der Wolf aber hatte eine schrecklich_ Plan. Er lief schnell zum Haus der Großmutter und fraß sie mit Haut und Haaren. Dann zog er sich ihr weiß_ Nachthemd an und legte sich in das weich_ Bett der krank_ Großmutter, um auf Rotkäppchen zu warten.

Nach kurz_ Zeit kam die Klein_ und betrat fröhlich_ das schön_ Haus. Im winzig_ Schlafzimmer der Großmutter war es dunkel_, weil der listig_ Wolf Vorhänge zugezogen hatte, und so konnte Rotkäppchen nicht viel_ sehen. Deshalb fragte es die Großmutter: „Aber lieb_ Großmutter, warum hast du so groß_ Augen?“ – „Damit ich dich besser_ sehen kann!“ antwortete der listig_ Wolf. „Lieb_ Großmutter, warum hast du so lang_ Ohren?“ fragte das ängstlich_ Mädchen weiter. „Damit ich dich besser_ hören kann“, sagte der schwarz_ Wolf. „Aber lieb_ Großmutter, warum hast du so eine groß_ Mund? – „Damit ich dich fressen kann“, sagte der bös_ Wolf, sprang aus dem Bett und fraß auch das klein_ Mädchen mit einem einzig_ Biss. Dann wurde er müde_ und legte sich wieder in das gemütlich_ Bett der Großmutter und fiel in einen tief_ Schlaf.

Kurz_ Zeit später ging der alt_ Förster am klein_ Häuschen der alt_ Großmutter vorbei. Als er das laut_ Schnarchen des grau_ Wolfes hörte, war ihm klar_, was passiert war. Er betrat schnell als klein_ Zimmer, sah den bös_ Wolf und schloss ihn tot.

Dann schnitt er mit seinem scharf_ Messer den dick_ Bauch des tot_ Wolfes auf und heraus kamen die nun glücklich_ Großmutter und das klein_ Rotkäppchen.

Als sie den gut_ Förster erkannten, waren sie froh_ und danken ihrem gut_ Retter sehr herzlich_. Gleich setzen sie sich an den rund_ Tisch, tranken heiß_ Kaffee, aßen Kuchen und waren glücklich_.

2. Setzen Sie die Adjektive ein und beachten Sie den Gebrauch der Steigerungsstufen.

1. Ist das Leben in Frankreich billiger oder __ als in Deutschland?
2. Für diese Stelle ist er der __ Mann, den Sie finden können.
3. Er hat sicher auch viel Angst. – Ja, noch __ als ich.
4. Spielt er gut? – Ja, er ist der __ Spieler von allen.
5. Gibt es noch einen höheren Turm? – Nein, das ist der __.
6. Finden Sie die Lösung gut? – Ja, das ist die __ Lösung, die man sich denken kann.
7. Ich möchte __ Arzt als Lehrer werden.
8. Am __ würde ich selbst machen.
9. Ist der Berg niedriger oder __ als Zugspitze?
10. Sie besitzt einen wertvollen Ring. Es ist wohl der __ Ring, den ich je gesehen habe.
11. Dieses Flugzeug ist zwar schon sehr groß, aber jetzt baut man schon viel __ Flugzeuge.
12. Schicken Sie doch ein Telegramm, das geht am __!
13. Warum wollen Sie nur zwei Tage bleiben? Können Sie nicht noch __ bleiben?
14. Ist sie die jüngste? – Nein, im Gegenteil, sie ist die __ von uns vieren.
15. Bei der Arbeit trinke ich __ Cola als Bier.

ПРЕДЛОГИ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что определяют предлоги в немецком языке?
 2. Назовите предлоги, требующие родительного падежа?
 3. Назовите предлоги, требующие дательного падежа?
 4. Назовите предлоги, требующие винительного падежа?
 5. Назовите предлоги, требующие дательного и винительного падежа?
- Опишите особенности их употребления.

1. Setzen Sie die fallenden Präpositionen ein.

1. Der Sportler strebt _ hohen Leistungen.
2. Die Polizei forscht _ der Ursache des Brandes.
3. Monika war gezwungen _ diese Reise verzichten.
4. Der Arzt befreit mein Sohn _ den Sportstunden.

5. Die Eltern gehen _ Vorschlag ein.
6. Sie glaubt _ meine Ehrlichkeit.
7. Meine Freunden schwärmen _ eine Auslandsreise.
8. Die beide Großmütter sorgten _ das leibliche Wohl ihres Enkels.
9. Er hat mir _ meine Unterstützung gedankt.
10. Niemand zweifelt _ seiner Begabung.
11. Der Bruder beschützt seine Schwester _ dem Hund.
12. Meine Schwester schreibt _ einer deutschen Studentin.
13. Das Kind erschrickt _ der Maus.
14. Ihr Sohn schreibt die Hausaufgaben immer _ seiner Nachbarin ab.
15. Er machte keine besonderen Ausdruck _ das Mädchen.

2. Dativ oder Akkusativ?

1. Das Radio steht auf _ (der Schrank).
2. Lege, bitte, die Kamera auf _ (das Regal).
3. Der Schrank steht zwischen _ (die Fenster).
4. Stellen Sie die Blumen auf _ (der Tisch).
5. Kommen Sie bitte an _ (die Tafel).
6. Alle sitzen auf _ (die Stühle) und ich setze mich in _ (der Sessel).
7. Der Garten liegt hinter _ (das Haus).
8. Stelle den Tisch unter _ (der Baum).
9. Wir gehen in _ (der Wald).
10. Man kann das Fernsehgerät zwischen _ (die Fenster) stellen.

3. Setzen Sie die passenden Präpositionen.

Es war einmal ein geiziger, schlauer Wirt, der seine Knechte _ Morgen _ die Nacht arbeiten ließ und ihnen dabei nur einmal am Tage zu essen gab.

Das ging so zu: Morgens gab der Wirt dem Knecht das Frühstück, setzte ihm nicht mehr vor, als _ einer Mückennase Platz hat. Das verzehrte der Knecht, ohne recht zu merken, ob er überhaupt etwas _ den Magen kliegende.

„Vielleicht willst du gleichzeitig zu Mittag essen?“ fragte der Wirt daraufhin.

„Dann brauchst du nichts _ das Feld mitzuschleppen“.

„Gut!“ willigte der Knecht ein. „gib mir auch gleich das Mittagessen“.

Und hatte er das verzehrt, dann fragte der Wirt wieder: „Willst du vielleicht zu Abend essen? Dann verlierst du _ Arbeitsschluss keine Zeit und kannst sofort _ Bett gehen“.

„Ja, gib mir auch das Abendessen“, sagte der hungrige Knecht, verzehrte es, arbeitete den ganzen Tag und ging hungrig ins Bett.

Viele Knechte arbeiteten _ dem geizigen Wirt, aber länger als eine Woche hielt keiner dieses Leben aus.

Doch einmal fand sich einer, der den Wirt überlistete. Er frühstückte, aß zu Mittag und zu Abend und fragte dann: „Und wo kann man _ Euch schlafen, Herr?“

„Wieso schlafen?“ fragte der Wirt erstaunt. „Und wer macht die Arbeit?“

„Bist du von Sinnen, Herr?“ versetzte der Knecht. „Wo hätte man je erlebt, dass anständige Leute _ nach dem Abendessen _ Arbeit gehen! Nein, _ dem Abendessen gehört man _ Bett.“

Und er streckte sich _ dem Sofa aus und schnarchte bald aus.

МЕСТОИМЕНИЕ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что такое местоимение?
2. Какие местоимения существуют в немецком языке?
3. Назовите личные местоимения немецкого языка.
4. Как они склоняются?
5. Назовите притяжательные местоимения немецкого языка и особенности их употребления.
6. Как они склоняются?
7. Когда и как употребляется неопределенно-личное местоимение man?
8. Какие особенности имеет безличное местоимение es?
9. Для чего служат местоименные наречия в немецком языке и как они образуются?

1. Setzen Sie die richtigen Personalpronomen ein und beachten Sie ihre Reihenfolge.

1. Wann brauchen Sie das Visum? – Am Montag brauche ich _.
2. Lesen Sie die Briefe gleich? – Nein, ich lese _ zu Hause.
3. Rufst du mich heute Abend an? – Ja, ich rufe _ heute Abend an.
4. Wie geht ae Ihrem Vater? – Danke, es geht _ wieder besser.
5. Könnt ihr uns die Koffer mitbringen? – Natürlich können wir _ mitbringen.
6. Mir gefällt es hier sehr. Gefällt es _ hier auch, Fräulein Klein?
7. Nehmen Sie bitte Ihrer Mutter den Brief mit? – Gut, ich nehme _ mit.
8. Wann können Sie mir das Geld geben? – Ich kann __ morgen geben.
9. Hallo! Wie geht es euch? – Danke, es geht _ gut.
10. Zeigen Sie den Herren bitte das Zimmer! – Kommen Sie, bitte! Ich zeige _.
11. Wann kannst du es mir erklären? – Morgen kann ich __ erklären.
12. Wann können Sie mich in Ihrem Auto mitnehmen? – Natürlich kann ich _ mitnehmen.
13. Wann können wir euch die Aufnahmen zeigen? – Wenn ihr wollt, könnt ihr __ morgen zeigen.
14. Geben Sie bitte dem Direktor diese Papiere! – Gut, ich gebe _.
15. Darf ich Ihnen letzt meinen Wagen zeigen? – Ja, bitte! Zeigen __!
16. Peter hört nicht zu. Man muss _ aller zweimal sagen.

17. Wo ist Tim? Du bist _ nicht eingeladen?
18. Da kommt Papa! Was soll ich sagen, wenn _ mich fragt?
19. Herr Winter ist krank. Der Arzt ist gerade bei _.
20. Simon wünscht _ eine Eisenbahn zu Weihnachten.
21. Der Professor spricht immer so monoton. Es ist unmöglich, _ länger als zehn Minuten zuzuhören.
22. Lasst Papa in Ruhe! Er fühlt _ nicht gut.
23. Wie sah der Mann aus? Können Sie _ beschreiben?
24. Was hat der Chef zu dem Plakat gesagt? Ich glaube, es hat _ gefallen.

2. Gebrauchen Sie die entsprechenden Possessivpronomen.

1. Sag mal, wo ist _ Lehrer?
2. Sagen Sie mal bitte, wie heißt _ Heimatstadt?
3. Mein Freund gibt mir _ Adresse.
4. Wir machen Hausaufgaben. Sie macht auch _ Hausaufgaben.
5. Wir schreiben Briefe an _ Brieffreunde. Re schreibt auch einen Brief an _ Freunde.
6. Wir räumen _ Zimmer auf. Ihr räumt auch _ Zimmer.
7. Ich helfe immer _ Mutter. Hilft sie auch _ Mutter!
8. Der Sportler berichtet über _ Leistungen.
9. Alle haben _ Meinung schon geändert.
10. Wann habt ihr _ neue Wohnung bekommen?
11. Verbessere _ Fehler!
12. Kinder, erzählt über _ Theaterbesuch.
13. Wie verbringst du gewöhnlich _ Winterferien?
14. Meine Tante kommt heute nicht. Sie muss zu _ Tochter fahren.
15. Frau Fust, sagen Sie bitte _ Tochter, dass ich sie sprechen möchte.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. На какой вопрос отвечают числительные в немецком языке?
2. Как они подразделяются?
3. Как образуются?
4. Как употребляются количественные числительные?
5. Что обозначают порядковые числительные?
6. Как они образуются?
7. Какие исключения существуют?
8. Как на письме обозначается порядковое числительное?
9. Как образуются дробные числительные?

1. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Wann stehen Sie gewöhnlich auf? (6.50)
2. Wann beginnt der Unterricht? (8.15)
3. Wann haben sie Mittagspause? (11.30)
4. Wann fährt der Zug ab? (14.40)
5. Wann müssen wir am Ort und Stelle sein? (17.14)
6. Wann soll ich Sie morgen anrufen? (10.35)
7. Wann beginnt das Konzert? (18.30)
8. Wann macht ihr heute Feierabend? (20.25)
9. Wann kommen die Gäste? (17.00)
10. Wann geht das Kind schlafen? (21.00)
11. Wann ist das Flugzeug angelandet? (19.20)

2. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Der wievielte ist heute?
2. Der wievielte war vorgestern?
3. Der wievielte Tag der Woche ist der Montag?
4. Der wievielte Tag der Woche ist der Dienstag?
5. Der wievielte Tag der Woche ist der Freitag?
6. Wie viel Tage hat der Februar?
7. In welchem Jahrhundert leben wir?
8. In welchem Studienjahr stehen Sie?

ГЛАГОЛ

Präsens

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что такое презенс?
2. Какие существуют особенности его употребления?
3. Как образуют презенс слабые глаголы?
4. Как образуют презенс сильные глаголы?
5. Как спрягаются глаголы в презенс?
6. Как спрягаются возвратные глаголы в презенс?
7. Как спрягаются в презенс глаголы с отделяемой и неотделяемой частью?

1. Bilden Sie die Sätze im Präsens.

1. wir, immer, in diesem Zimmer, arbeiten.
2. Das Mädchen, spielen, im Garten.
3. Die Universität, ihr, wann, verlassen?
4. Du, immer so freundlich, deine Gäste, empfangen?
5. Er, von seiner Reise, nach Spanien, was, erzählen?
6. Vor unserem

Fenster, wachsen, eine alte Birke. 7. Warum, du, dein Wörterbuch, lassen, zu Hause. 8. Meinem Vater, eine Arznei gegen Kopfschmerzen, verschreiben, der Arzt. 9. Dieses Buch, gehören, wem? 10. Ich, sehr oft, vergessen, Namen, und, Adressen.

1. Gebrachen Sie die passenden Verben im Präsens.

bekommen, schlachten, gehen, leihen, zurückbringen, versprechen, zurückkehren, geben, antworten, sich freuen, nehmen, bitten, klopfen, verlangen, sagen, schreien.

Die Pfanne

In Ägypten erzählt man sich folgende lustige Geschichte:

Ein Bauer ___ Gäste. Er ___ ein Schaf und ___ zu seinem Nachbarn, um sich die große Pfanne zu leihen.

Der Nachbar ___ ihm die Pfanne und sagt zu ihm: „Du musst mir diese Pfanne in zwei Tagen zurückbringen.“ Der Bauer ___ das und ___ in sein Haus ___.

Nach zwei Tagen ___ er die Pfanne ___ und ___ seinem Nachbarn außerdem noch eine kleine Pfanne. Erstaunt sagt der Nachbar: „Lieber Freund, ich habe dir nur die große Pfanne geliehen. Warum willst du mir noch ein Pfännchen geben?“

Der Bauer ___: „Lieber Nachbar, die Pfanne war schwanger, und das ist das Junge.“ Da ___ sich der Nachbar und ___ beides.

Kurze Zeit später ___ der Bauer seinen Nachbarn noch einmal, ihm die Pfanne zu leihen. Diesmal ___ er sie aber nicht ___ - Nach fünf Tagen ___ der Nachbar bei dem Bauern an die Tür und ___ seine Pfanne zurück.

Der Bauer sagt: „Ich würde die die Pfanne gern zurückbringen, aber leider ist sie gestorben. „Zornig ___ der Nachbar: „Bist du verrückt geworden? Kann denn eine Pfanne sterben?“

Da antwortet der Bauer: „Warum nicht? Warum willst du es nicht glauben, wo du doch geglaubt hast, dass sie ein Junges bekommen hat?“

Präteritum

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что такое претерит?
2. Как образуют претерит слабые глаголы?
3. Как образуют претерит сильные глаголы?
4. Как образуют претерит модальные глаголы?
5. Какие есть особенности спряжения в претерит?
6. Как спрягаются в претерит неправильные глаголы haben, sein, werden?

2. Setzen Sie die Verben im Präteritum ein.

Herr Müller _ gestern keine Zeit.

Ich war 1991 in Berlin. Und du? Wann _ du dort?
Wo _ ihr gestern?
Früher _ sie Sekretärin.
Früher _ du immer Zeit.
Wo _ Sie gestern, Herr Weber?
Er _ zufrieden und _ nach Hause. (gehen)
Sie _ viel Arbeit und _ nicht. (kommen)
Er _ zu Hause und _ im Büro. (bleiben, anrufen)
Fr. Aurich _ den Strafzettel und _ einen Polizisten. (nehmen, fragen)
Er _ immer wieder daran. (denken)
Er _ in den Wagen _ und _ in die Stadt. (einsteigen, fahren)
Früher _ man ihn immer allein. (sehen)
Sie _ Fleisch und _ es. (kaufen, braten)
Er _ vor der Gruppe und _ ein Referat. (stehen, halten)

3. Wählen Sie die richtige Antwort.

- Sie ____ auf einen Stuhl, um die Fenster zu putzen.
a) steigte
b) stiegte
c) stieg
d) steige
- Meine Mutter ____ von einem Herzinfarkt.
a) starb
b) stierbt
c) sterbt
d) starbt
- Das Mädchen ____ Butter und Marmelade auf das Brötchen.
a) streichet
b) streichte
c) strich
d) stricht
- Sie ____ sich mit ihrem Freund vor der Universität.
a) traf
b) traff
c) traf
d) trifft
- Das Heimweh ____ uns nach Hause.
a) treibe
b) trieb
c) triebt
d) treibt
- Wir gingen ins Cafe und ____ je eine Tasse Kaffee.
a) trunken
b) getrunken
c) getrenken
d) tranken
- Auf dem Spaziergang ____ ich meine Armbanduhr.
a) verlore
b) verlor
c) verliert
d) verlor
- Da sie dringend eine Information brauchte, ____ sie sich an die Auskunft.
a) wendete
b) wendet
c) wandte
d) gewendete

14. Seine Hand _ durch die Blutvergiftung _.
15. Der Läufer _ die Strecke in 10 Sekunden _.

2. Setzen Sie statt des Präteritums das Perfekt:

Eine Reise

Ich erschien pünktlich auf dem Bahnhof. Als der Zug einfuhr, stieg ich ein. Ich ging in mein Abteil und nahm meinen Platz ein. Pünktlich 13 Uhr setzte sich der Zug in Bewegung. Ich stellte mich ans Fenster. An meinem Auge flog die Landschaft vorüber. Eine Straße führte an der Bahnstrecke entlang, auf der ein Schäfer seine Herde trieb. In einem kleinen See badeten Kinder. Die Mutigsten sprangen von einem Turm, andere tauchten oder schwammen durch den See. Dann durchfuhr der Zug eine kleine Stadt. Die Häuser zogen sich die Berge hinauf. Eine Brücke führte über einen Fluss, der die Wiesen überschwemmte. Die Berge steigen zu den beiden Seiten immer höher. Der Zug wand sich durch ein enges Tal. Ich setzte mich und nahm mir ein Buch vor. Später verließ ich mein Abteil und ging zum Speisewagen. Der Ober brachte mir Kaffee und Kuchen. Ich blieb so lange dort, bis sich der Zug meinem Reiseziel näherte. Dann ging ich in mein Abteil zurück, nahm meine Sachen und trat auf den Gang hinaus. Dort stand ich, bis der Zug in L. ankam. Als der Zug hielt, stieg ich und begab mich ins Hotel.

Plusquamperfekt

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Для чего употребляется плюсквамперфект?
2. Как образуется плюсквамперфект?
3. Что изменяется в составе плюсквамперфект, а что остается неизменным?
4. Где чаще всего встречается плюсквамперфект?

1. Gebrauchen Sie das Prädikat in der richtigen Zeitform.

1. Als er Minister _ , war er erst 32 Jahre alt.
2. Nachdem wir getankt _ , führen wir los.
3. Als er älter wurde, _ es ihn immer stärker nach Hause. (ziehen)
4. Der Plan, den er mir gezeichnet _ , stimmte nicht.
5. Als ich sein Büro _ , sah ich ihn am Fenster stehen.
6. Als wir fortgingen, _ er noch geblieben.
7. Nachdem wir alles erledigt _ , konnten wir endlich losfahren.
8. Ich bin ganz sicher, daß es regnen _ .
9. Als dann die Sonne endlich _ , wurde es auch wieder wärmer.
10. Als er nicht mehr arbeiten konnte, _ seine Familie in große Not.
11. Da wir früher in München gewohnt _ , kenne ich mich dort ganz gut aus.

12. Als er zurückkam, _ alles in Ordnung zu sein.
13. Wenn er das hört, _ er sich freuen.
14. Nachdem sie noch näher herankommen _, konnte ich alles verstehen, was sie redeten.
15. Wenn Sie die Kinokarten schon gekauft _, können wir uns ja noch Zeit lassen.

Futur I

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Какое время чаще всего используется в немецком языке для выражения будущего времени?
2. Когда употребляются специальные формы будущего времени?
3. Как такая форма образуется?

1. Verwenden Sie das Prädikat im Futur I.

1. Der Zug kommt in London um ein Viertel vor acht an.
2. Wen nimmst du mit?
3. Im Sommer fährt mein Sohn oft Rad und sieht nur selten fern.
4. Seit einigen Tagen denken wir über deinen Vorschlag nach.
5. Meine Freunde holen dich morgen von Bahnhof ab.
6. Ich steige erst am Warenhaus aus.
7. Dann setzt er seine Erzählung fort und wir hören aufmerksam zu.
8. Die Mutter kommt um 18 Uhr heim, zieht die Kinder an und geht mit ihnen spazieren.
9. Viele unserer Mitschüler nehmen an diesem Ausflug teil.

Модальные глаголы

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что выражают модальные глаголы?
2. Перечислите модальные глаголы немецкого языка.
3. Как спрягаются они?
4. Проспрягайте модальные глаголы немецкого языка.
5. Назовите особенности употребления некоторых модальных глаголов.

1. Gebrauchen Sie da nötige Modalverben:

1. Wann müssen Sie in Bonn sein? – Ich _ Montag dort sein.
2. Er _ den Wagen kaufen, denn er findet ihn sehr schön.
3. Darf ich es lesen? – Ja, Sie _.
4. Wann kann ich ihn anrufen? – Sie _ ihn um elf Uhr anrufen.

5. Ich möchte ins Cafe gehen. – _ ich Sie begleiten?
6. Wollen Sie es auch noch sehen? – Ja, ich _.
7. Können Sie ihn nicht mitnehmen? – Nein, ich _.
8. Er hat leider keine Zeit, denn er _ noch arbeiten.
9. Sie ist Krankenschwester geworden. Du _ doch auch Krankenschwester werden.
10. Hat Franz die Prüfung bestanden? – Nein, er _ die Prüfung noch einmal machen.
11. Wie essen um 18 Uhr zu Abend. Ihr _ doch gegen 18 Uhr zu Hause sein.
12. Gerd ist Vegetarier. Er _ kein Fleisch essen.

2. Gebrauchen Sie statt der Einleitungssätze Modalverben:

1. Es ist mir unmöglich, ohne Brille zu lesen.
2. Sie war in der Lage, sofort zu antworten.
3. Die Freunde beabsichtigen, in den Ferien nach Frankreich zu fahren.
4. Auch er hat den Wunsch, Belgien einmal näher kennenzulernen.
5. Er blieb ihr nichts anders übrig, als mit dem Gruppenberater zu benutzen.
6. Jeder Student hat die Erlaubnis, die Bibliothek unentgeltlich zu benutzen.
7. Ich habe die Absicht, am Wochenende meinen alten Vater zu besuchen.
8. Sie hat keine Lust, mit dem Flugzeug zu fliegen.
9. Der Junge hat den Auftrag, die Briefe zur Post zu bringen.
10. Es ist schon längst vorgesehen, das nächste Wochenende an einem Waldsee zu verbringen.
11. Im Moment hat sie keine Möglichkeit, mit mir darüber zu sprechen.
12. Sie ist fest entschlossen, ihm das offen zu sagen.
13. Es ist verboten, den Rasen zu betreten.
14. Der Dekan wünscht, nicht gestört zu werden.
15. Der Arzt hat mir verboten, ohne Stock zu gehen.

Повелительное наклонение

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Для чего служит повелительное наклонение?
2. Какие формы повелительного наклонения различают в немецком языке?
3. Опишите образование каждой формы повелительного наклонения.
4. Как образуют повелительное наклонение глаголы sein, werden, lassen?

1. Gebrauchen Sie die Verben im Imperativ (die 2. Person Singular).

1. _ heute keine Torte, lieber ein paar Semmeln! (backen)
2. _ uns damit die Freude nicht! (verderben)
3. Du hast heute die Prüfung _ nicht _! (durchfallen)

4. _ (sich vorsehen), _ nicht _ (sich stoßen).
5. Liebe Biene, _ mich nicht! (stechen)
6. _ ihn, dass er nicht fällt. (halten)
7. Du musst vernünftig handeln, _ ja mit dem Geld nicht! (schmeißen)
8. _, _ nicht! (halten, sich bewegen)
9. _ dir nur, was ich gestern erlebt habe! (denken)
10. _ keinen Zweige von diesem Baum _! (abbrechen)
11. _ die Kartoffeln in kleine Scheiben! (schneiden)
12. _ dir lieber ein Schnitzel auf dem Herd! (braten)
13. Jetzt mache ich das Licht aus. _ nicht! (erschrecken)
14. Anne! _ ihn wegen seines Betragens nicht! (schelten)
15. _ die Hand, um dich zu Wort zu melden! (heben)
16. _ es nicht mit dem Bandmaß, sondern mit einem Messgerät! (messen)
17. _ dich mit ihm lieber am Eingang! (treffen)
18. Dieter, _ bitte ein wenig beiseite! (treten)
19. _ dich doch nicht gleich auf Knie vor mir! (werfen)
20. _ mal, wie tief der See ist! (raten)
21. _ nicht, ich soll nicht immer nur gehorchen! (befehlen)
22. _ froh, dass du jetzt da bist! (sein)
23. _ Mut, wir stehen dir zur Seite! (haben)
24. Es dauert nicht mehr lange, _ nicht vor Ungeduld! (sterben)
25. Anne, _ ein paar Jahre _, _ selbstständig! (abwarten, werden)

2. Gebrauche Sie die richtige Imperativform.

1. Soll ich die Sachen mitnehmen? – Ja, sei bitte so nett und _ sie _!
2. Sprich, _ doch nicht immer so stumm!
3. Du bist immer so laut, _ doch endlich still!
4. Hier sind ihre Papiere. – _ Sie sie bitte dorthin!
5. Wohin kommen die Tassen? – _ Sie sie bitte in den Schrank!
6. _ doch nicht so traurig! Du wirst sehen, es wird schon alles wieder gut!
7. Warum willst du stehen bleiben? – _ doch Platz!
8. Warum willst du allein fahren? – _ lieber nicht allein!
9. Wenn du auch sonst immer alles vergisst, _ bitte nicht, die Sachen mitzubringen!
10. Wo soll den Schrank stehen? – _ Sie ihn in die Ecke!

Passiv

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Что выражает страдательный залог?
2. Какие временные формы имеет пассив?

3. Как они образуются?
4. Как употребляется пассив в предложениях?
5. Как вводится в предложение с пассивом действующее лицо?

1. Gebrauchen Sie die richtige Form des Passivs:

1. Werden Sie nicht eingeladen? – Ich glaube nicht, dass ich ____.
2. Machen Sie das bitte gleich! – Das __ sofort __.
3. Will man das Haus kaufen? – Ja, das Haus soll __.
4. Er fuhr sehr langsam und ____ von vielen Autos überholt.
5. Nachdem er am Fuß operieren worden __, konnte er lange Zeit nicht wieder gehen.
6. Hat denn niemand diese Entscheidung kritisiert? – Doc, die Entscheidung ist oft __.
7. Hat man die Sachen sofort gebracht? – Ja, sie sind gerade __.
8. Die Fahrkarten __ gekauft und die Koffer gepackt, jetzt kann die Reise losgehen.
9. Endlich kam ich in Hinterwald an, das Ziel meiner Reise __ erreicht.
10. Kann man dort die Theaterstücke aufführen? → Ja, Theaterstücke können dort auch __.
11. Ich wollte gestern kommen, aber ich __ einen Tag lang in Berlin aufgehalten.
12. Müssen Sie ihn operieren? – Ja, er muss noch heute __.
13. Verbinden Sie ihm den Arm bitte! – Er _ schon __.
14. Ist das schon erledigt? – Nein, das muss noch __.
15. Er darf keine alkoholischen Getränke trinken. Es _ ihm verboten __.

2. Verwenden Sie die Aktivsätze in die Passivsätze:

1. Das Reisebüro bietet Sondertarife an. _____.
2. Der Reiseveranstalter plante auch Besichtigungsprogramme. _____.
3. Das Reisebüro empfiehlt auch günstige Hotels. _____.
4. Das Reisebüro stellt Individualreisen zusammen. _____.
5. Für die individuell zusammengestellte Reise musste der Kunde eine Gebühr bezahlen. _____.
6. Man muss schon das erste Gespräch mit dem Kunden berechnen. _____.
7. Wenn der Veranstalter eine Reise absagt, bietet er gleichzeitig einen neuen Termin an. _____.
8. Manchmal passiert es, dass man die Reise abrechnen muss. _____.
9. Das Reiseunternehmen versichert Ihr Gepäck gegen Diebstahl und Raub. _____.
10. Nachrichten und Post händigt man dem Gast sofort aus. _____.

3. Bilden Sie Nebensätze. Gebrauchen Sie das Passiv:

1. Bei der Herstellung von Produktion entsteht das Abwasser. Wenn _____.
2. Zum Schutz der Gewässer muss man das Abwasser reinigen. Damit _____.
3. Bei der Rohstoffgewinnung fallen Abwässer an. Wenn _____.
4. Durch den Bau von Kläranlagen ist es möglich, die Umwelt zu entlasten. Indem _____.
5. Vor der Einleitung in die Flüsse wird das Abwasser verschiedenartig behandelt. Bevor _____.
6. Bei der Bedienung der Gäste musste der Kellner sie auch beraten können. Wenn _____.
7. Nach der Verteidigung seines Projekts hat er sich um eine neue Arbeitsstelle beworben. Nachdem _____.
8. Nach der Rekonstruierung der Eisdiele kann man auch Süßes kaufen. Seitdem _____.
9. Nach der Eröffnung des neuen Laboratoriums im kommenden Monat wird man interessante Experimente durchgeführt. Wenn _____.
10. Nach der Besichtigung des Ladenlokals gewann es viele neue Kunden. Nachdem _____.

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ. ПОРЯДОК СЛОВ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Из чего состоит простое предложение?
2. Как называется такое предложение?
3. Какое предложение называют распространенным?
4. Что понимается под порядком слов?
5. Какой порядок слов существует в немецком языке?
6. Как расположены члены предложения при прямом порядке слов?
7. Как расположены члены предложения при обратном порядке слов?
8. Какой порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова?
9. Какой порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом?
10. Назовите самые употребительные вопросительные местоимения и наречия?
11. Какие особенности имеет отрицательное предложение?

1. Bilden Sie die Sätze, beachten die Wortfolge und schreiben Sie sie richtig.

- a. Schon, vorbei, jetzt, Mitternacht, ist, es. _____.
- b. Hat, zu, er, gesungen, laut. _____.

- c. Den, Wasser, habe, im, Ball, ich, gefunden. _____.
- d. Rauchen, mehr, ich, die, nicht, kann. _____.
- e. Ich, sie, gekauft, habe, gerade, gestern. _____.
- f. Waren, letzte, Woche, auch, Sie, hier. _____.
- g. Winter, in, herrlich, im, Bergen, auch, den, es, ist. _____.
- h. Wollen, ersten, wir, Tag, am, spazierengehen. _____.
- i. Verzollen, haben, etwas, zu, Sie? _____.
- j. Zu, später, diesmal, sind, wir, Dorf, gekommen. _____.
- k. Wessen, studiert, an der Uni, Bruder? _____.
- l. Geht, in Urlaub, deine, Mutter, wann? _____.
- m. Durch, den, Abend, am, wandern, wollten, auch, wir, Wald. _____.
- n. Alle, leider, waren, müde, wir. _____.
- p. Die Familie, macht, wann, ein Picknick? _____.

2. Schreiben Sie die falschen Sätze korrekt.

1. Ich räume mein Zimmer auf. _____.
2. Er steht auf. _____.
3. Er einkauft Milch und Brot. _____.
4. Zumachen Sie die Vorhänge! _____.
5. Aufgekriegt du die Dose hast? _____.
6. Wir wollen meine Schwester abholen. _____.
7. Wann bist du abgefahren? _____.
8. Um wie viel Uhr bist du gestern gekommen zurück? _____.
9. Sie müssen kommen mit. _____.

СЛОЖНОСОЧИНЁННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Из чего состоит сложносочинённое предложение?
2. Какой может быть связь в сложносочинённом предложении?
3. Какие сочинительные союзы в немецком языке вы знаете?
4. Какие из них влияют на порядок слов в последующей части сложносочинённого предложения?
5. Какие парные союзы вы знаете?

1. Ergänzen Sie die Sätze. Beachten Sie die Wortfolge.

1. Der Schüler ist sehr begabt, aber (Er muss viel arbeiten) _____.
2. Das Bild gefiel mir, darum (Ich habe es gekauft) _____.
3. Sie wollen einen Ausflug unternehmen, und (Er führt auch mit) _____.
4. Der Schüler las zuerst den Text, dann (Er gab den Inhalt wieder) _____.
5. Heute Abend gehe ich nicht aus, denn (Ich habe alle Hände voll zu tun)

6. Unsere alte Wohnung ist zu klein, deshalb, (Wir haben nicht viel Möbel)

_____.

7. Die Studenten unserer Fakultät studieren nicht nur Deutsch, sondern (Sie studieren auch andere Fächer) _____.

2. Bilden Sie aus den nachstehenden Satzpaaren zusammengesetzte Sätze. Beachten Sie die Wortfolge:

1. Er war schon Spätherbst. Der Himmel war klar.
2. Die Freunde beschlossen, gemeinsam einen Ausflug zu unternehmen. Sie trafen rasch alle Vorbereitungen dazu.
3. Sie wollte ein Gedicht von Heinrich Heine in ihre Muttersprache übersetzen. Es gelingt ihr nicht.
4. Der junge Programmierer arbeitete gewissenhaft und fleißig. Man war allseits mit ihm zufrieden.
5. Man führte den Gast zum Fenster. Von hier aus bot sich ein wunderschöner Ausblick.
6. Ich habe mein Notizbuch bei meiner Freundin vergessen. Ich will morgen früh zu ihr fahren.
7. Wir haben uns fast 10 Jahre nicht gesehen. Er hat mich sofort erkannt.
8. Ich sah dich kommen. Ich eilte dir entgegen.
9. Es ist nicht immer leicht im Ausland zu leben. Viele Menschen arbeiten und studieren in einem fremden Land.
10. Ich ging zum Zahnarzt. Ich hatte Zahnschmerzen.
11. Mein Bruder wollte antworten. Er brachte vor Ausregung kein Wort hervor.

СЛОЖНОПОДЧИНЁННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Изучите теоретический материал по теме. Проверьте себя, ответив на вопросы. Вопросы для самоконтроля:

1. Из чего состоит сложноподчинённое предложение?
2. Какая связь между частями сложноподчинённого предложения?
3. При помощи чего вводится придаточное предложение?
4. Какой порядок слов существует в союзном придаточном предложении?
5. Где ставится при этом возвратное местоимение?
6. Какой порядок слов у главного предложения, если оно находится после придаточного?
7. Какие типы придаточных предложений вы знаете?
8. Опишите каждый тип придаточного предложения.

1. Ergänzen Sie die Sätze. Beachten Sie die Wortfolge:

1. Er fragte mich, wie (es ist weit zum Stadtzentrum) _____.
2. Ich habe dem Jungen das Geld gegeben, damit (er kauft sich ein Eis)

_____.

3. Sie haben mich gefragt, ob (Ich gehe ins Theater mit) _____.
4. Ich bitte darum, dass (Man verlängert meinen Urlaub) _____.
5. Nachdem _____ (wir haben das Schloss besichtigt), fahren wie ins Hotel.
6. Christian geht nach Hause, sobald (seine Arbeit ist beendet) _____.
7. Inge ist glücklich, weil (Sie hat die Wette gewonnen) _____.
8. Da _____ (Anke spielte lange am Computer), muss sie an ihrem Referat bis spät in die Nacht hinein arbeiten.

2. Setzen Sie „wann“, „wenn“ oder „als“:

1. _ es regnete, bleiben die Freunde zu Hause.
2. Sage, _ der Unterricht morgen beginnt.
3. _ es zu regnen begann, saßen wir schon im Zug.
4. _ man ins Ausland reist, muss man eine Aufenthaltsgenehmigung haben.
5. Ich will wissen, _ du ihn gestern abgeholt hast.
6. _ sie ihre Freunde in Bonn anrief, wurde sie ihnen herzlich begrüßt.
7. _ ich in den Bus einstieg, verlor ich einen Handschuh.
8. Immer, _ ich Besuch bekam, freute ich mich sehr.
9. _ er noch in der Mittelschule lernte, nahm er oft an den Spracholympiaden teil.
10. Können Sie uns bitte sagen, _ der letzte Zug nach Bremen fährt?
11. Der Kunde fragt, _ neue Waren geliefert werden.
12. _ du um Arzt gehst, wird er dich sicher gründlich untersuchen.
13. _ ich diese Nachricht erfuhr, versetzte sie mich in Aufregung.
14. Welche Teller werden stets hingestellt, _ Nachspeisen angeboten werden.
15. Greta will wissen, _ du ihr ihre Fachzeitschrift zurückbringst.

3. Setzen Sie die passenden Relativpronomen ein:

1. Da liegt die Broschüre, _ ich dringend brauchte.
2. Die ältere Frau, _ ich gern helfe, ist unsere Nachbarin.
3. Da liegt das Wörterbuch, _ sie kaufen will.
4. Im Schrank hängen Kleider, _ ihr anprobiert habt.
5. Du musst noch die Schuhe abholen, _ du neulich zur Reparatur gebracht hast.
6. Das ist ein ernsthaftes Problem, _ wir sprechen müssen.
7. Endlich kam der Brief, _ ich so lange gewartet habe.
8. Hier sitzen die Lehrer, _ ich herzlich gratulieren möchte.
9. Dort spielen die Kinder, Frechheiten ich mich schon oft geärgert habe.
10. Ich habe mit vielen gesprochen, _ der Film auch nicht gefallen hat.
11. Wir gehen zu Peter, _ heute Geburtstag hat.
12. Die Eltern, _ Kinder ich mich kümmere, sind im Krankenhaus.

13. Das ist dasselbe Modell, _ ich mich auch entschieden habe.
14. Wie viel kostet der Fernseher, _ ihr gekauft habt.
15. Ich bin mit einem Mädchen gefreundet, _ Eltern Ärzte sind.

4. Bestimmen Sie die Art des Nebensatzes und setzen Sie die richtige Konjunktion ein:

1. _ ich gestern mit dem Zug kam, stand meine ganze Familie auf dem Bahnsteig.
2. So einfach, _ man es mir gesagt hat, ist das gar nicht.
3. Hier ist das Buch, _ Sie gegeben haben.
4. Das Wetter ist schöner, _ man erwarten konnte.
5. _ so eine Panne nicht noch mal passiert, müssen wir uns das nächste Mal einen genauen Plan machen.
6. Was machen Sie, _ er morgen nicht kommt?
7. _ ich den Berg hinunterfuhr, versagten plötzlich die Bremsen.
8. Keiner wusste, _ es sich handelte.
9. Otto Hahn, _ Entdeckung der Kernspaltung des Urans den Bau von Atombomben möglich machte, war ein überzeugter Pazifist.
10. Es gab da mehrere Probleme, und wir wussten zuerst nicht, _ wir anfangen sollten.
11. Ich frage mich, _ Erklärung ich glauben soll, der von Peter oder der von Inge.
12. Sie ist älter, _ du denkst.
13. Mein Junge will Reporter werden, _ er selbstständig tätig sein möchte.
14. Ich kletterte auf die Birke, auf _ ich ein Nest ausfindig gemacht hatte.
15. _ die Richter frei und unabhängig arbeiten, dürfen sie nicht gegen ihren Willen versetzt werden.

ПРИЛОЖЕНИЕ
СПИСОК ОСНОВНЫХ СИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

| Infinitiv | 3 лицо Präsens | 3 лицо Präteritum | 3 лицо Perfekt |
|------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| backen | backt/bäckt | backte | hat gebacken |
| beginnen | beginnt | begann | hat begonnen |
| beißen | beißt | biss | hat gebissen |
| beweisen | beweist | bewies | hat bewiesen |
| bewerben | bewirbt | bewarb | hat beworben |
| biegen | biegt | bog | hat/ist gebogen |
| bieten | bietet | bot | hat geboten |
| binden | bindet | band | hat gebunden |
| bitten | bittet | bat | hat gebeten |
| bleiben | bleibt | blieb | ist geblieben |
| braten | brät | briet | hat gebraten |
| brechen | bricht | brach | hat/ist gebrochen |
| brennen | brennt | brannte | hat gebrannt |
| bringen | bringt | brachte | hat gebracht |
| denken | denkt | dachte | hat gedacht |
| dürfen | darf | durfte | hat gedurft |
| empfehlen | empfiehlt | empfohl | hat empfohlen |
| erschrecken | erschrickt | erschrak | hat/ ist erschrocken |
| essen | isst | aß | hat gegessen |
| fahren | fährt | fuhr | hat/ist gefahren |
| fallen | fällt | fiel | ist gefallen |
| fangen | fängt | fang | ist gefangen |
| finden | findet | fand | hat gefunden |
| fliegen | fliegt | flog | hat/ist geflogen |
| fliehen | flieht | floh | ist geflohen |
| fließen | fließt | floss | ist geflossen |
| fressen | frisst | fraß | hat gefressen |
| frieren | friert | fror | hat/ist gefroren |
| geben | gibt | gab | hat gegeben |
| gehen | geht | ging | ist gegangen |
| gelingen | gelingt | gelang | ist gelungen |
| gelten | gilt | galt | hat gegolten |
| geschehen | geschieht | geschah | ist geschehen |
| gewinnen | gewinnt | gewann | hat gewonnen |
| gießen | gießt | goss | hat gegossen |

Продолжение таблицы

| | | | |
|-----------|-----------|---------|---------------------|
| haben | hat | hatte | hat gehabt |
| halten | hält | hielt | hat gehalten |
| hängen | hängt | hing | hat gehangen |
| heben | hebt | hob | hat gehoben |
| heißen | heißt | hieß | hat geheißen |
| helfen | hilft | half | hat geholfen |
| kennen | kennt | kannte | hat gekannt |
| klingen | klingt | klang | hat geklungen |
| kommen | kommt | kam | ist gekommen |
| können | kann | konnte | hat gekonnt |
| laden | lädt | lud | hat geladen |
| lassen | lässt | ließ | hat gelassen |
| laufen | läuft | lief | ist gelaufen |
| leiden | leidet | litt | hat gelitten |
| leihen | leiht | lich | hat geliehen |
| lesen | liest | las | hat gelesen |
| liegen | liegt | lag | hat gelegen |
| messen | misst | maß | hat gemessen |
| mögen | mag | mochte | hat gemocht |
| müssen | muss | musste | hat gemusst |
| nehmen | nimmt | nahm | hat genommen |
| nennen | nennt | nannte | hat genannt |
| pfeifen | pfeift | pfiff | hat gepfiffen |
| raten | rät | riet | hat geraten |
| reiten | reitet | ritt | hat/ist geritten |
| riechen | riecht | roch | hat gerochen |
| rufen | ruft | rief | hat gerufen |
| scheiden | scheidet | schied | hat/ist geschieden |
| scheinen | scheint | schien | hat geschienen |
| schieben | schiebt | schob | hat geschoben |
| schießen | schießt | schoss | hat geschossen |
| schlafen | schläft | schief | hat geschlafen |
| schlagen | schlägt | schlug | hat geschlagen |
| schließen | schließt | schloss | hat geschlossen |
| schmelzen | schmilzt | schmolz | hat/ist geschmolzen |
| schneiden | schneidet | schnitt | hat geschnitten |
| schreiben | schreibt | schrieb | hat geschrieben |
| schweigen | schweigt | schwieg | hat geschwiegen |

Окончание таблицы

| | | | |
|--------------|--------------|------------|-------------------------|
| schwimmen | schwimmt | schwamm | hat/ ist geschwommen |
| sehen | sieht | sah | hat gesehen |
| sein | ist | war | ist gewesen |
| senden | sendet | sandte | hat gesandt |
| singen | singt | sang | hat gesungen |
| sinken | sinkt | sank | ist gesunken |
| sitzen | sitzt | saß | hat gegessen |
| sollen | soll | sollte | hat gesollt |
| sprechen | spricht | sprach | hat gesprochen |
| springen | springt | sprang | ist gesprungen |
| stehen | steht | stand | hat gestanden |
| stehlen | stiehlt | stahl | hat gestohlen |
| steigen | steigt | stieg | ist gestiegen |
| sterben | stirbt | starb | ist gestorben |
| stoßen | stößt | stieß | hat/ist gestoßen |
| streiten | streitet | stritt | hat gestritten |
| tragen | trägt | trug | hat getragen |
| treffen | trifft | traf | hat getroffen |
| treiben | treibt | trieb | hat/ist getrieben |
| treten | tritt | trat | hat/ist getreten |
| trinken | trinkt | trank | hat getrunken |
| tun | tut | tat | hat getan |
| vergessen | vergisst | vergaß | hat vergessen |
| verlieren | verliert | verlor | hat verloren |
| verschwinden | verschwindet | verschwand | ist verschwunden |
| verstehen | versteht | verstand | hat verstanden |
| wachsen | wächst | wuchs | ist gewachsen |
| waschen | wäscht | wusch | hat gewaschen |
| wenden | wendet | wandte | hat gewandt |
| werden | wird | wurde | ist geworden |
| wiegen | wiegt | wog | hat gewogen |
| wissen | weiß | wusste | hat gewusst |
| wollen | will | wollte | hat gewollt |
| ziehen | zieht | zog | hat/ist gezogen |
| zwingen | zwingt | zwang | hat gezwungen |

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахметова, Л. А. Deutsch. Texte für Hör- und Leseverstehen : учебно-методическое пособие для студентов неязыковых факультетов / Л. А. Ахметова. – Елабуга : Издательство ЕГПУ, 2008. – 96 с.
2. Бурак, А. В. Немецкий язык : Lesetexte : практикум для студентов отделения заочного обучения неязыковых специальностей университета / А. В. Бурак, Л. Д. Грушова, С.С. Бондарь. – Витебск : Издательство УО “ВГУ имени П. М. Машерова”, 2006. – 283 с.
3. Бухаров В. М. Практический курс немецкого языка : учебник / В. М. Бухаров, Н. В. Чайковская, И. М. Канакова. – М. : Ин.яз., 2004. – Ч. 1. – 418 с.
4. Галай, О. М. Практическая грамматика немецкого языка / О. М. Галай, В. Н. Кирись, М. А. Черкас. – Минск : Аверсэв, 2004. – 732 с.
5. Галай, О. М. Немецкий язык : устные темы с упражнениями / О. М. Галай, В. Н. Кирись. – Минск : Аверсэв, 1999. – 255 с.
6. Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка (для начинающих) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М., 1997. – 336 с.
7. Ковальчук, А. Н. Немецкий, но иначе : учебное пособие для учащихся 8–11 кл. общеобразоват. шк. с углубл. изучением нем. яз., гимназий, лицеев, колледжей / А. Н. Ковальчук. – Минск : Вышш. шк., 1998. – 253 с.
8. Ковальчук, А. Н. Немецкий язык: основные лексические темы / А. Н. Ковальчук. – Минск : Вышш. шк., 2001. – 253 с.
9. Немецкий язык : методические рекомендации и контрольные работы по немецкому языку / сост.: Т. Н. Балабанова, А. М. Старостина. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2011. – 104 с.
10. Носков, С. А. Немецкий язык для поступающих в вузы / С. А. Носков. – 5-е изд., испр. – Минск : Вышш. шк., 2006. – 415 с.
11. Носков, С. А. Deutsch für Studenten der Geschichte = Немецкий язык для студентов-историков : учеб. пособие для специальности «История» / С. А. Носков, Г. В. Зенчик. – Минск : Вышш. шк., 1989. – 146 с.
12. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие для студентов высших учебных заведений по специальности “Современные иностранные языки” / Д. А. Паремская. – 12-е изд. – Минск : Вышэйшая школа., 2012. – 352 с.
13. Совершенствуй свой немецкий : грамматика, чтение, говорение, письмо = Perfektes Deutsch : Grammatik, Lesen, Sprechen, Schreiben : учеб.-метод. пособие / авт.-сост. С. К. Блай [и др.]. – Минск : БГПУ, 2009. – 248 с

14. Тагиль, И. П. Грамматический справочник. Немецкий язык : упражнения / И. П. Тагиль. – 2-е изд., испр., перераб. и доп. – Минск : ГИПП “Промпечать”, 2000. – 199 с.

15. Тагиль, И. П. Тематический справочник. Немецкий язык / И. П. Тагиль. – 2-е изд., испр., перераб. и доп. – Минск : ГИПП “Промпечать”, 2000. – 232 с.

16. Шпаковская, В. А. Грамматический минимум немецкого языка : учеб.-метод. материалы / В. А. Шпаковская. – Могилёв : МГУ имени А. А. Кулешова, 2015. – 68 с.

17. Щербакова, Л. Г. Тесты по немецкому языку для поступающих в вузы / Л. Г. Щербакова, Р. Е. Мышко. – Минск : Выш. шк., 2001. – 256 с.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| Немецкий алфавит | 3 |
| Предмет дисциплины и цель обучения..... | 6 |
| Методические указания..... | 8 |
| Тексты для чтения и перевода | 10 |
| Историко-филологический факультет | 10 |
| Факультет педагогики и психологии детства | 31 |
| Факультет начального и музыкального образования | 39 |
| Разговорные темы | 46 |
| Вопросы для самоконтроля..... | 62 |
| Образцы лексико-грамматических тестов..... | 62 |
| Приложение. Список основных сильных глаголов | 85 |
| Литература..... | 88 |

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

Учебное издание

УЧИМ НЕМЕЦКИЙ ВМЕСТЕ

Методические рекомендации

Для студентов I, II курса
заочной формы получения образования

Составитель

Рыжанкова Татьяна Михайловна

Технический редактор *А. Л. Позняков*
Компьютерная верстка *А. Л. Позняков*

Подписано в печать 17.04.2020.

Формат 60x84/16. Гарнитура Times New Roman Cyt.

Усл.-печ. л. 5,35. Уч.-изд. л. 5,0. Тираж 49 экз. Заказ № 91.

Учреждение образования «Могилевский государственный университет
имени А. А. Кулешова», 212022, Могилев, Космонавтов, 1

Свидетельство ГРИИРПИ № 1/131 от 03.01.2014 г.

Отпечатано в отделе оперативной полиграфии

МГУ имени А. А. Кулешова. 212022, Могилев, Космонавтов, 1